

Puertos de Ferrol y San Cibrao



2004

memoria anual
annual report



Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao

≈ Informe de la Dirección del Puerto *Report of the Port Director*

Un puerto en ascenso

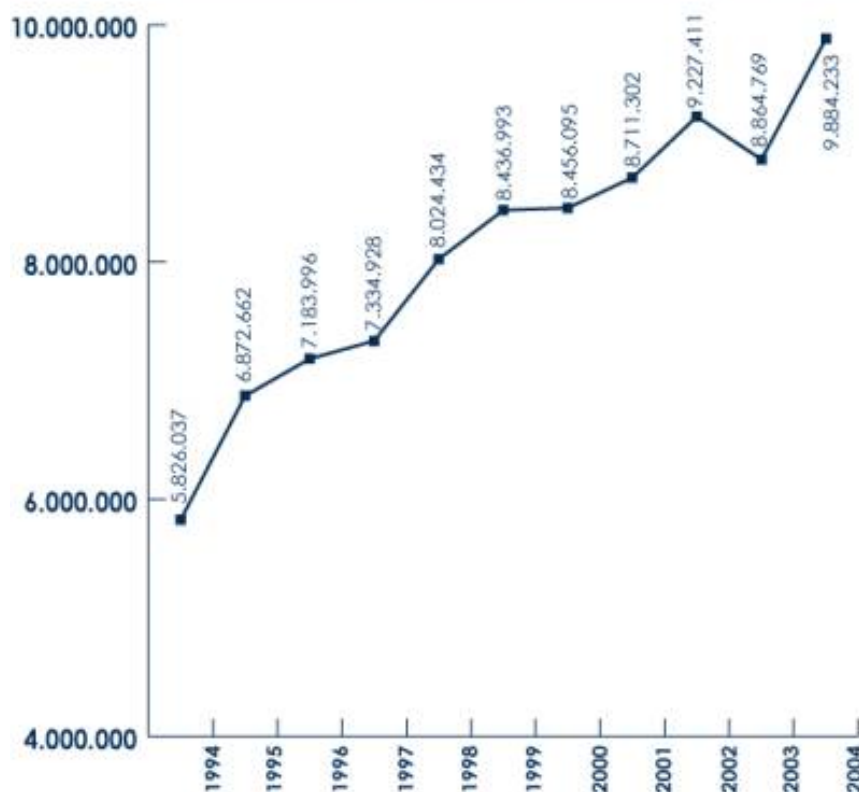
Durante el año 2004 continuamos trabajando en diversas iniciativas encaminadas a la puesta en explotación de las obras de Ampliación del Puerto de Ferrol (Puerto Exterior), cuyas obras de infraestructura finalizarán a lo largo del 2005. Uno de los eventos más relevantes del 2004, fue el otorgamiento de una concesión en estas instalaciones a favor de Terminal Polivalente de Ferrol S.L., sobre 230.000 m² de superficie, orientada fundamentalmente hacia el segmento de tráfico en contenedor y con un tráfico objetivo de 250.000 TEUS. Se garantiza así, antes de la finalización de las obras, un adecuado grado de ocupación de las obras que nos hacen pensar ya en la necesidad de emprender la segunda fase de las obras.

Este objetivo prioritario de poner en explotación las Obras de Ampliación del Puerto en Cabo Prioriño no ha restado, sin embargo, la especial atención que prestamos a las infraestructuras disponibles actualmente, donde seguimos trabajando para conseguir una diversificación de clientes y fidelización de nuestras mercancías. En el año 2004 se incorporaron nuevas empresas estibadoras, cuyos medios mecánicos han contribuido a permitir la captación y la consolidación de nuevos tráficos para el Puerto de Ferrol.

Igualmente la mejora de las comunicaciones terrestres con la puesta en servicio del último tramo de la autopista AP-9 en Ferrol, nos ha permitido en parte, batir durante el año 2004, un nuevo record histórico en el tráfico de mercancías, alcanzando un total de 9.904.378 toneladas, con un crecimiento del 9,26% en el conjunto de los dos puertos (Ferrol y San Cibrao).

EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL Ptos. de Ferrol y S. Cibrao

Evolución de los tráficos



El tráfico total de mercancías en el año 2004, en la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao fue de 9.884.306 toneladas, de las cuales 4.939.727 se movieron por el puerto de Ferrol, y 4.944.579, lo hicieron por el de San Cibrao. Esto ha supuesto un nuevo record de tráfico y de crecimiento para ambos puertos, con incremento del 11,50% respecto al año anterior, para el conjunto de la Autoridad Portuaria.

Por forma de presentación , la mayor participación de tráficos sigue correspondiendo a graneles sólidos (8,6 millones de toneladas) donde la Autoridad Portuaria se afianza en tercera posición del sistema portuario de titularidad estatal, con un crecimiento del 13,34%.

Por otra parte los graneles líquidos supusieron 819 mil toneladas y la mercancía general 456 mil toneladas. Merece especial consideración el tráfico de mercancías movido a través de las instalaciones gestionadas directamente por la Autoridad Portuaria, donde se incrementó de forma considerable el tráfico de papel, superando en el año 2004 las 190.000 toneladas, con un incremento de 48,28 % con respecto al año 2003. También continúa incrementándose el tráfico de clinker (243.509 toneladas en el 2004, lo que supone un incremento del 18,89%). Como en años anteriores, siguen destacando dentro del conjunto de tráfico, los graneles del Puerto de San Cibrao, entre los que sobresale la Bauxita (3.338.627 de toneladas) y el Carbón en el Puerto de Ferrol (3.279.104 toneladas) ambos en cifras muy superiores a las del año precedente. Igualmente se incrementaron los tráficos de chatarra (9,75%) y palanquilla (855,49%), respecto al año anterior, sufriendo un ligero descenso los de acero en barras -12,84 %, y madera (-17,55%). En estos último caso el descenso es coyuntural por lo que se espera la recuperación de este tipo de tráfico para la siguiente anualidad. Finalmente y como hecho a destacar en el año 2004 podemos mencionar que hizo escala en el puerto de Ferrol el primer buque de cruceros, línea que seguiremos potenciando en años sucesivos.

Inversión pública y privada

Como en años anteriores, merece especial consideración en lo que respecta a inversión pública en el Plan de Inversiones vigente los capítulos dedicados a las obras de Ampliación del Puerto Exterior, tanto de infraestructura como de equipamiento, destacando el gran esfuerzo inversor que se está desarrollando para lograr su efectiva puesta en funcionamiento. El Plan de Inversiones se divide en tres grandes grupos funcionales: Obras de Ampliación del Puerto de Ferrol (infraestructura y equipamiento), Intermodalidad y Mejora de los Servicios en el Interior de la Ría, en el que destaca el programa de Pavimentos Portuarios, y el resto de Inversiones, donde encontramos capítulos diversos como inversión asociada a señales marítimas, asistencias técnicas e inversiones menores. El volumen total de inversión en el año 2004 ascendió a 56,6 millones de € (sin IVA) con un grado de ejecución (cumplimiento) del 100 % con respecto a la planificación inicial recogida en el Plan de Empresa 2004. Las obras de ampliación del Puerto de Ferrol, ya comentadas, supusieron en su conjunto el 92,5% de la inversión con un total 52,3 millones de €.

INVERSION	TOTAL INVERSION (miles de €)	IMPORTE Año 2.004 (miles de €)
Ampliación del Puerto de Ferrol (Puerto Exterior)-1ª Fase	96.695	43.091
Complementario nº1.....Actuaciones Medioambientales Anejas	2.640	2.259
Complementario nº2.....Actuaciones Geotécnicas	2.354	2.088
Complementario nº3.....Regeneración de Bancos Marisqueros	121	121
Complementario nº4----Regeneración Playas Interior de la Ría	308	308
A.T. Gestión y Coordinación Desarrollo Proyecto Puerto Ext.	532	97
Control Técnico y de Ejecución de la Obra de Ampliación Puerto	942	267
Adquisición de terrenos ampliación puerto	2.046	70
Extensión del Programa de Vigilancia Ambiental	120	28
Otras Actuaciones Complementarias Puerto Exterior	420	69
Financiación de las Obras de Ampliación	1.759	712
IVA no deducible	2.686	1.905
Revisión de Precios Obras de Ampliación del Puerto de Ferrol	5.841	1.318

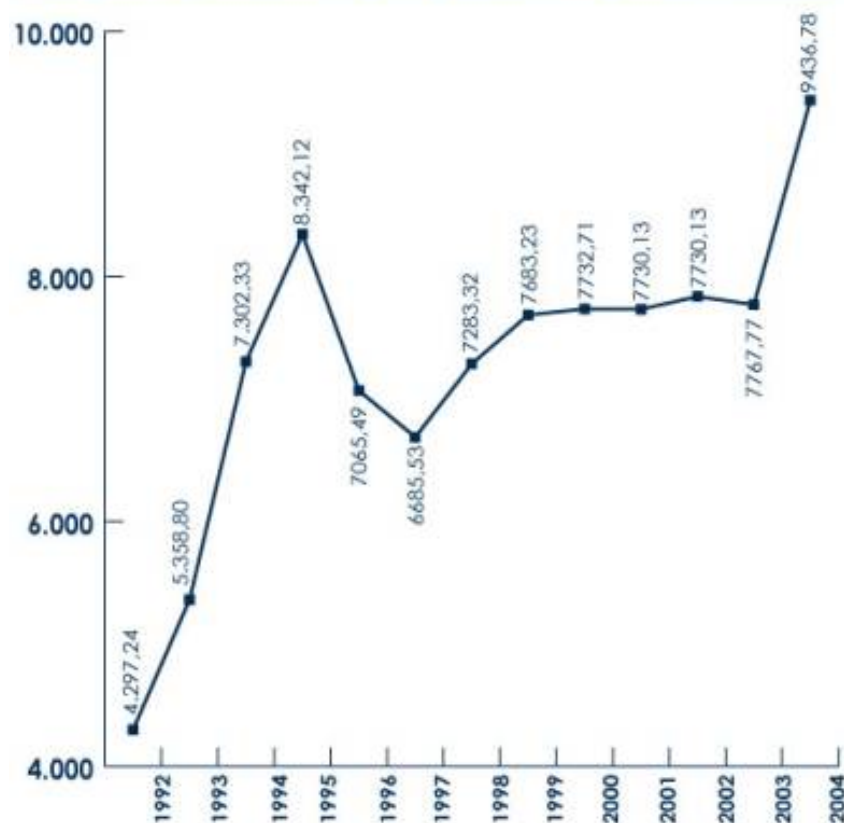
Por otro lado en lo que se refiere al Plan de Inversiones Privadas el año 2004 fue un año especialmente relevante

para el futuro de la Autoridad Portuaria: Dieron comienzo las obras correspondientes a la planta de recepción, regasificación y almacenamiento de GNL en la terminal de graneles líquidos de Mugaros, objeto de concesión administrativa por esta Autoridad Portuaria a favor de la sociedad REGANOSA, con un presupuesto total de 220 millones de €, los cuales 120 corresponden a zona de dominio público.

Cabe destacar de igual modo como muy significativa la concesión otorgada en el año 2.004 sobre 230.000 m² en las explanadas de la Ampliación del Puerto de Ferrol (Puerto Exterior) a favor de la Sociedad Terminal Polivalente, S. L., lo que permite garantizar antes de la finalización de las obras un adecuado grado de ocupación de las instalaciones que nos hacen pensar ya en la necesidad de emprender la segunda fase de las obras. Esta concesión se suma a la otorgada en el año 2.003 a ENDESA GENERACIÓN S.A. para la construcción de terminal de carbón sobre 106.000 m².

EVOLUCIÓN DE LAS VENTAS AÑOS 1992-2004 (miles de euros)

Resultados económicos



Durante el año 2004 el importe neto de la cifra de negocios fue de 9.436 miles de €. De esta cifra la mayor parte correspondió a los ingresos por tasas portuarias con 9.044 miles de €, destacando los ingresos por concesiones y autorizaciones que superan el 23% del importe neto de la cifra de negocios, lo que continúa reflejando un buen nivel de compromiso de la iniciativa privada asociada al desarrollo portuario y continúa con la tendencia alcista en este parámetro que venimos registrando en los últimos años.

Dentro de los gastos de explotación vuelve a tener especial relevancia la repercusión producida por la desafección del paseo marítimo de la Malata, derivada de la ejecución de los proyectos de Rehabilitación Medioambiental de la ría de Ferrol, los incrementos como consecuencia del aumento de la plantilla y las dotaciones para amortizaciones como consecuencia de la incorporación de bienes al inmovilizado de la Autoridad Portuaria.

En los resultados financieros merece destacar la disminución de liquidez como consecuencia de las necesidades financieras derivadas de la ejecución de los trabajos de ampliación del puerto exterior, así como la necesidad de acudir al endeudamiento bancario para ejecutarlas, si bien el coste financiero, provocado por este último, empezará afectar a la Cuenta de Resultados de manera relevante a partir del año 2006.

El beneficio de las operaciones ascendió a 2.858 miles de €, siendo el resultado del período de 2.824 miles de €, lo que supone un incremento del 12,4 % respecto al ejercicio anterior.

Calidad, seguridad y Medio Ambiente

La política de calidad, seguridad y medioambiente desarrollada por la Autoridad Portuaria constituye una de las fortalezas de esta Administración, preocupada en todo momento por desarrollar acciones de mejora y modernización en cada uno de estos campos.

La certificación de ISO 9001:2000 otorgada por AENOR a la gestión de la totalidad de servicios prestados por la autoridad portuaria, en el año 2001 y de manera pionera en el sistema de titularidad estatal, sufrió en el año 2.004 su primera auditoría de renovación con resultados satisfactorios. El grado de implantación del sistema a lo largo de los tres últimos años y la implicación de todo el personal de la autoridad portuaria en el mantenimiento del sistema siguen siendo uno de los puntos fuertes que seguiremos potenciando en lo sucesivo.

En materia de seguridad destacan, la elaboración y aprobación de los Planes de Protección de Buques e Instalaciones Portuarias, para nuestras instalaciones a los requerimientos del código ISPS, la revisión de los planes de emergencia interior y de prevención de riesgos laborales. En materia de seguridad existen desde hace años procedimientos operativos implantados de coordinación de actividades por terceros, coordinación de seguridad y salud en obras, etc... Las políticas preventivas desarrolladas tienen sus frutos ya que en los últimos años no se han registrado accidentes graves en el entorno portuario.

En este aspecto cabe también señalar que se han emprendido diferentes acciones de mejora en cuanto a la dotación de medios para seguridad como podría ser la renovación del parque de vehículos del cuerpo de celadores, la adquisición de una nueva patrullera para vigilancia marítima, la ejecución de un nuevo cierre perimetral o la instalación de sistemas de postes SOS de activación de emergencias en zona portuaria.

Relaciones con el entorno

La integración del puerto en su entorno se continúa realizando mediante la activación de dos líneas de actuación prioritarias, la primera de estas consiste en el desarrollo del plan de instalaciones náutico-recreativas, iniciado durante el 2003, en su primera fase, mediante la finalización de las obras correspondientes a la dársena de Curuxeiras y la Graña, lo que permitirá dotar a nuestras instalaciones de puntos de amarre de calidad y la remodelación de un importante espacio urbano dedicado a esparcimiento y equipamiento complementario de dichas actividades náuticas.

Una de las actuaciones mas significativas del año 2004, fue la iluminación y adecuación del entrono del Baluarte de San Juan.

La segunda consiste en el desarrollo del Plan de Faros y su entorno, iniciado en el 2001, que nos permitirá recuperar a lo largo de toda la costa las edificaciones destinadas a prestar el servicio de ayuda a los navegantes. Todas ellas con un gran valor histórico dentro de un contexto de enorme belleza paisajista.

Por otro lado la sala de exposiciones de la Autoridad Portuaria sigue siendo uno de los principales referentes culturales de la ciudad y la organización de visitas de escolares

y universitarios a la zona de servicio del puerto uno de los principales motores de la proyección de la imagen social de la Autoridad Portuaria.

Recursos Humanos

La plantilla total del puerto ascendía a cierre del año 2.003 a

77 trabajadores, estando motivado este incremento fundamentalmente por las nuevas exigencias en materia de seguridad, y que han obligado al refuerzo de la plantilla de celadores – guardamuelles en nuevos efectivos.

En este año 2.004 también se ha puesto especial hincapié en los planes de formación , a los que hemos dotado de mayor presupuesto l los últimos años.

En el año 2.004 como hecho muy destacado destaca el positivo avance del nuevo convenio colectivo en negociación a nivel estatal liderada por el Ente P

uertos del Estado y supondrá como hecho más significativo el arranque de un sistema de gestión por competencias.

Como en años anteriores siguen destacando los bajos ratios de accidentabilidad o absentismo, así como la implicación de la totalidad de la plantilla en los grandes proyectos que en estos últimos años estamos emprendiendo.

Firmado: **Inés Canales Elorduy**

≈ 1. Información Económica-Financiera

Financing Report

1.1 Información Económica-Financiera / Financing Report

A continuación se muestran el Balance de Situación a 31/12/04, la Cuenta de Resultados y el Cuadro de Financiación de 2004 y una serie de ratios e indicadores comparativos de los ejercicios 1993 a 2004, que reflejan la buena evolución y situación económico-financiera por la que atraviesan nuestros dos puertos.

Dichos datos han sido extraídos de la edición de las Cuentas Anuales, que están siendo auditadas por la INTERVENCIÓN GENERAL DE LA ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO (IGAE).

De los mismos, se puede destacar lo siguiente:

Balance

El Balance de Situación a 31 de diciembre de 2004 refleja claramente la situación derivada del elevado volumen inversor acometido por la Autoridad Portuaria para la ejecución del Puerto Exterior de Ferrol en Cabo Prioriño.

Así, los Fondos Propios financian el 46% del Activo, los ingresos a distribuir financian el 24%, el endeudamiento a largo plazo financia el 18% y los proveedores del inmovilizado el 12%.

El proyecto mencionado está cofinanciado con Fondos Feder por un importe total de 39.065 miles de euros.

Dicho esfuerzo inversor realizado en el ejercicio ha absorbido los recursos generados, las subvenciones devengadas y cobradas, el saldo de inversiones financieras y además ha necesitado un mayor endeudamiento bancario y con acreedores. Ello ha supuesto que el Fondo de Maniobra haya disminuido con respecto a 2003 en 31 millones de euros, situándose en -8.150.577 euros al cierre del ejercicio.

Todo ello muestra una situación puntual de dependencia de la financiación ajena, que en poco tiempo cambiará totalmente de tendencia a medida que dicho proyecto del Puerto Exterior entre en explotación.

Inmovilizado

Las inversiones realizadas en el ejercicio han ascendido a 56,6 millones de euros, un 63% más que en 2003. Se incluyen 53 millones de las obras del Puerto Exterior y estudios complementarios.

Activo circulante

Dentro de este capítulo destaca la cifra de deudores que alcanza el 97% del mismo. Dicha cifra disminuye en más de 16,4 millones, como consecuencia principalmente del cobro de subvenciones de Fondos Feder por importe de 31,9 millones de euros. El devengo de subvención durante el ejercicio ha ascendido a 12,8 millones de euros.

El aumento de clientes deudores se debe a la entrada en vigor de la Ley 48/2003, de régimen económico y de prestación de servicios de los puertos de interés general, por la cual las antiguas tarifas pasan a ser tasas y por tanto les es de aplicación la Ley 58/2003, General Tributaria, que amplía el periodo voluntario de pago en 15 días más con respecto a la Ley General Tributaria anterior.

Asimismo, las Administraciones Públicas deudoras crecen en 1,7 millones de euros como consecuencia, principalmente, del IVA recuperable de las inversiones en el Puerto Exterior.

Fondos propios e ingresos a distribuir en varios ejercicios

Los recursos no ajenos a largo plazo (recursos propios y subvenciones de capital) alcanzan la cifra de 114,9 millones de euros, equivalentes al 70% del total activo.

El incremento con respecto al ejercicio anterior de 12,8 millones de euros se compone del resultado del ejercicio (2,8 millones), y el incremento de las subvenciones de capital (10 millones).

Acreedores a largo plazo

Durante el ejercicio 2003 se ha firmado con una entidad financiera una póliza de crédito por un plazo de cinco años para la financiación de las obras del Puerto Exterior, por un importe límite de 67,5 millones de euros, de los cuales a 31/12/04 se han dispuesto 29,5 millones de euros.

Acreedores a corto plazo

Destaca en este capítulo la cifra de proveedores de inmovilizado, que suponen un importe de 19 millones de euros, en el que se incluyen más de 11 millones de euros por certificaciones de obra del Puerto Exterior que fueron aplazadas hasta 2005 mediante acuerdo con la empresa adjudicataria, así como las certificaciones del último trimestre, pendientes de pago al cierre del ejercicio, como consecuencia de nuestra política de pagos a tres meses fecha factura.

Cuenta de Resultados

Resultado de explotación

El importe neto de la cifra de negocios ha alcanzado los 9.436.780 euros, un 21,5% superior al registrado en 2003.

Durante este ejercicio, el volumen de ingresos por servicios portuarios no es comparable con respecto al 2003 debido a la entrada en vigor de la Ley 48/2003, por la cual las antiguas tarifas de servicios que implicaban la utilización del dominio público se convierten, previa redefinición de sus hechos imponible en tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias, desapareciendo en ellas la actividad prestacional.

El volumen de tráfico ha pasado de 9.065.283 toneladas a 9.904.969 toneladas en 2004, es decir, un 9,26% más que en 2003. Este aumento se debe sobre todo al movimiento de mercancía general en un 21,49% más y de graneles sólidos en un 13,34% más, frente a una disminución de los graneles líquidos en un 8,32%.

En cuanto a los gastos de explotación, se ha producido un incremento de mas de 725 mil euros con respecto al ejercicio anterior, ello es debido a lo siguiente:

§ Los gastos de personal aumentan en 497 mil euros como consecuencia principalmente del incremento de la plantilla, de la dotación de la provisión para un plan de pensiones y del aumento en los gastos de formación. Aún así, el número de efectivos es de los menores de todos los Puertos de titularidad estatal.

§ Las dotaciones para amortizaciones crecen en 155 mil euros como consecuencia de las incorporaciones de bienes.

§ La variación de la provisión para insolvencias disminuye en 15 mil euros.

§ Los otros gastos de explotación superan en 88 mil euros a los del ejercicio anterior. Dicho incremento se explica por los siguientes efectos contrapuestos:

- El aumento en 293 mil euros en gastos de servicios exteriores.
- El aumento en 17 mil euros en tributos a causa del incremento en un 54% del tipo impositivo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.
- El descenso en 584 mil euros en otros gastos de gestión corriente derivado principalmente de que en 2004 el tramo de la obra de Rehabilitación Ambiental de la ría de Ferrol entregado a otros organismos públicos ha supuesto un gasto considerablemente menor con respecto al 2003.
- La aportación a Puertos del Estado de 362 mil euros como nueva figura de financiación de dicho Ente creada en la Ley 48/2003 como un porcentaje de las tasas devengadas.

Resultado financiero

El resultado financiero del ejercicio ha descendido en un 49% con respecto al del año anterior. La evolución descendente de los tipos de interés y el importante descenso de nuestra liquidez siguen siendo la causa.

Aún así, la tasa media de rentabilidad de las inversiones financieras durante 2004 ha sido del 4,75% correspondiente a unas disponibilidades líquidas medias de 2.796.661 euros.

Resultados extraordinarios

Durante el ejercicio 2004 se han alcanzado unos resultados extraordinarios positivos de 433.403 euros, muy inferiores a los del año anterior debido principalmente a las variaciones de las provisiones del inmovilizado material por un importe de -428 mil euros frente a los -1.148 mil euros de 2003, correspondientes ambos, al exceso de provisión dotada para la realización de la obra de Rehabilitación Ambiental de la Ría de Ferrol, comentada anteriormente.

Resultado de las operaciones

Los 2.858.779 euros alcanzados en 2004 suponen un descenso, por tanto, de 79 mil euros respecto a 2003, como consecuencia de que el descenso de los resultados extraordinarios es mayor en dicha cantidad que el incremento del resultado de las actividades ordinarias.

Resultado del ejercicio

El resultado final, después del Fondo de Compensación Interportuario e Impuesto de Sociedades aumenta en 312 mil euros, lo que supone un 12% más con respecto al ejercicio 2003, llegando a 2.824.821 euros.

El Fondo de Compensación aportado neto al sistema portuario estatal ha ascendido a 12.000 euros, es decir, 359 mil menos que

el aportado en concepto de Fondo de Contribución en 2003.

Cuadro de Financiación

Los recursos generados por las operaciones o cash-flow han alcanzado los 4.778.353 euros, cifra un 5% mayor a la del ejercicio anterior.

Dentro de los orígenes de fondos, destacan de forma importante las subvenciones de capital, devengándose en el ejercicio 12,8 millones de euros, como consecuencia de la realización de las obras del Puerto Exterior, financiado con Fondos Feder, así como las deudas a largo plazo con entidades de crédito ya que se ha dispuesto de crédito por más de 7,3 millones de euros.

Por lo que respecta a las aplicaciones de recursos, las adquisiciones de inmovilizado han supuesto 56,6 millones de euros como ya se ha comentado, lo que supone el mayor volumen de obra ejecutada en un ejercicio en la historia de la Autoridad Portuaria.

El Fondo de Compensación Interportuario ha supuesto una aportación neta de 12 mil euros al Sistema Portuario de Titularidad Estatal.

El capital circulante ha disminuido en 31 millones de euros, alcanzado un fondo de maniobra negativo a 31 de diciembre de 8.150.577 euros, como ya se ha dicho.

Ratios de Gestión

La evolución y niveles que muestran los indicadores expuestos presentan una situación financiero-patrimonial de toda solvencia.

Si en términos absolutos, los resultados alcanzan cifras importantes, en términos relativos destacan sobre el resto del Sistema Portuario.

Destaca en sentido negativo la rentabilidad que en 2004 sigue descendiendo hasta el 5,90%, como consecuencia del descenso del resultado de explotación, pero manteniéndose aún así en los niveles altos de todo el Sistema Portuario.

El período medio de cobro aumenta, pasando de 25 días el año anterior a 38 días en 2004, como consecuencia principalmente de la aplicación de los plazos de cobro fijados en la nueva Ley General Tributaria.

Manuel Vázquez Faraldo

Jefe del Departamento Económico-Financiero

1.2 Evolución de los Ratios de Gestión / Evolution of Management Ratios

	EJERCICIO	1.993	1.994	1.995	1.996	1.997	1.998	1.999	2.000	2.001	2.002	2.003	2.004
RESULTADOS	Rtdo. Actividades Ordinarias / Ventas	45,86%	57,83%	66,14%	60,49%	61,22%	61,73%	57,98%	56,76%	54,36%	45,85%	21,00%	25,70%
	Rtdo. Ejer. Antes Fondo Contribución / Ventas	45,16%	48,66%	57,71%	54,00%	61,35%	58,95%	59,15%	45,30%	42,96%	38,93%	37,82%	30,29%
	Rtdo. Financiero / Rtdo. Ejercicio Antes Fondo Contribución	27,37%	12,97%	18,49%	23,88%	26,52%	22,09%	12,96%	17,12%	28,83%	21,31%	12,50%	6,56%
	Rtdo. Ejer. Antes Fondo Contribución / Inmov. Neto Medio (Rentabilidad)	8,83%	13,00%	13,86%	9,19%	9,64%	9,74%	10,54%	7,82%	6,99%	6,31%	6,08%	5,90%
	Ventas / Inmovilizado Neto Medio	19,53%	26,68%	24,03%	17,02%	15,71%	16,53%	17,81%	17,27%	16,26%	16,20%	16,08%	19,48%

	Ventas / Tráfico Portuario	1,11	1,25	1,21	0,98	0,91	0,90	0,90	0,91	0,88	0,85	0,86	0,95
		79.982,17	105.829,40	120.900,32	113.959,65	109.598,82	121.388,75	129.954,55	126.765,68	115.375,06	118.691,82	112.576,44	111.020,95
Ventas / Plantilla Media													
	Ventas / Inmovilizado Neto Medio	19,53%	26,68%	24,03%	17,02%	15,71%	16,53%	17,81%	17,27%	16,26%	16,20%	16,08%	19,48%
	Ventas / Tráfico Portuario	1,11	1,25	1,21	0,98	0,91	0,90	0,90	0,91	0,88	0,85	0,86	0,95
INGRESOS Ventas / Plantilla Media													
Total Gastos Corrientes / Plantilla Media													
Total Gastos Corrientes / Ventas													
	Activo Circulante / Exigible Corto Plazo	3,71	5,31	4,5	8,8	11,13	8,32	5,85	3,94	3,13	2,12	4,21	0,58
	Recursos Generados / Ventas	0,75	0,81	0,86	0,84	0,85	0,83	0,78	0,73	0,72	0,68	0,59	0,51
OTROS	Recursos Generados / Inversiones	1,97	1,91	2,21	1,15	2,23	2,42	0,94	0,60	0,45	0,54	0,13	0,08
	Endeudamiento Bancario LP / Total Pasivo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16,85	17,98
Saldo Medio Clientes / Ventas x 365 (Periodo Medio de Cobro)													
NOTA: Desde 2004, donde figura Fondo de Contribución debe entenderse Fondo de Compensación.													

1.3 Cuenta de Pérdidas y Ganancias / Profit and Loss Accounts

DEBE	2004	2003	HABER	2004	2003
3. GASTOS DE PERSONAL	2.748.605,12	2.251.215,38	1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	9.436.780,37	7.767.774,54
a) Sueldos y salarios	2.001.689,46	1.672.340,16	A. Tasas portuarias	9.044.672,34	-

b) Indemnizaciones	3.005,06	-	a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	944.807,05	-
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	607.744,43	505.274,35	b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	5.271.522,53	-
d) Otros gastos de personal	136.166,17	73.600,87	1. Tasa del buque	1.846.397,64	-
			2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	33.494,64	-
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	1.952.252,53	1.797.087,43	3. Tasa del pasaje	1.239,60	-
			4. Tasa de la mercancía	3.375.821,02	-
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	-2.987,63	11.998,69	5. Tasa de la pesca fresca	14.569,63	-
			c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	1.263.397,17	-
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	2.567.538,90	2.479.468,29	d) Tasas por servicios no comerciales	1.564.945,59	-
a) Servicios exteriores	1.543.606,07	1.249.780,51	1. Tasa por servicios generales	1.489.289,90	-
			2. Tasa por servicio de señalización	75.655,69	-
1. Reparaciones y conservación	471.699,43	298.852,75	marítima		
2. Servicios de profesionales independientes	356.314,13	198.765,12	B. Otros ingresos de negocio	392.108,03	-
3. Suministros y consumos	166.619,52	146.621,16			
			3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. Otros servicios exteriores	548.972,99	605.541,48			
b) Tributos	45.664,91	29.543,21	4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	66.445,64	35.925,98
			a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	16.254,77	35.925,98
c) Otros gastos de gestión corriente	616.481,03	1.200.144,57			
d) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	361.786,89	-	b) Subvenciones	3.128,70	-
			c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	47.062,17	-
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	7.265.408,92	6.539.769,79	TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	9.503.226,01	7.803.700,52
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	2.237.817,09	1.263.930,73	I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN	-	-
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	4.636,76	32.833,31	5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
a) Por deudas con entidades de crédito	-	32.833,31			
			6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	126.199,39	267.716,87
b) Por deudas de la integración del Montepío	-	-			
c) Otros gastos financieros y asimilados	4.636,76	-			
8. VARIACIÓN PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-57.737,97	-108.536,63	7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	8.258,20	23.981,34
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	-53.101,21	-75.703,32	TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	134.457,59	291.698,21
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	187.558,80	367.401,53	II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	-	-
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	2.425.375,89	1.631.332,26	III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
10. VARIACIÓN PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	-428.222,83	-1.147.975,67	9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO INMATERIAL,		
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL,			MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
MATERIAL Y FINANCIERO	11.783,68	20.656,82	11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	186.425,48	186.425,48

13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	67.217,59	27.693,77	12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	20.229,96	101.337,40
			13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS		
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	123.331,94	93.073,02	EJERCICIOS	857,99	12.499,40
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	-225.889,62	-1.006.552,06	TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	207.513,43	300.262,28
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	433.403,05	1.306.814,34	IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	-	-
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	2.858.778,94	2.938.146,60	V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	-	-
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO / CONTRIBUC. APORTADO	124.000,00	1.641.000,00	15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO/CONTRIBUC. RECIBIDO	112.000,00	1.270.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	2.846.778,94	2.567.146,60	VI. PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	21.957,91	54.342,36			
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	2.824.821,03	2.512.804,24	VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)	-	-

1.4 Balance de Situación / Balance Sheet

ACTIVO	2004	2003	PASIVO	2004	2003
B) INMOVILIZADO	152.864.328,01	100.938.271,53	A) FONDOS PROPIOS	75.217.129,18	72.392.308,15
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	349.434,19	107.608,69			
2. Propiedad industrial	27.159,74	27.159,74	I. PATRIMONIO NETO	43.627.566,23	43.627.566,23
5. Aplicaciones informáticas	705.288,38	434.526,38	1. Patrimonio	46.533.438,16	46.533.438,16
6. Anticipos	41.830,71	-	2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-2.905.871,93	-2.905.871,93
8. Amortizaciones y provisiones	-424.844,64	-354.077,43			
			V. RESULTADOS ACUMULADOS	28.764.741,92	26.251.937,68
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	152.480.379,70	100.799.905,66	1. Reservas por beneficios acumulados	28.764.741,92	26.251.937,68
1. Terrenos y bienes naturales	21.390.263,85	21.459.400,51	2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-	-
2. Construcciones	44.591.348,05	42.316.491,15	3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	-	-
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	987.695,26	1.128.864,42	4. Fondo de Compensación Interportuario aportado	-	-
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	103.801.155,72	53.498.525,43			
5. Otro inmovilizado	1.758.972,66	1.208.703,39	VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	2.824.821,03	2.512.804,24
6. Provisiones	-	-428.222,83			
7. Amortizaciones	-20.049.055,84	-18.383.856,41	B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	39.686.272,99	29.695.838,64
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	34.514,12	30.757,18	1. Subvenciones de capital	39.315.229,20	29.291.320,79
1. Participaciones en empresas del grupo	30.651,62	30.651,62	3. Otros ingresos a distribuir	371.043,79	404.517,85
3. Participaciones en empresas asociadas	-	-			
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-	C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	260.484,69	147.822,82
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	-	-			
6. Otros créditos	3.862,50	105,56	1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	94.434,64	64.463,12
8. Provisiones	-	-	2. Provisión para impuestos	109.909,78	47.062,17

			3. Provisión para responsabilidades	56.140,27	36.297,53
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	-	-	4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
1. Clientes a cobrar a largo plazo	-	-			
2. Provisiones	-	-	D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	29.549.863,64	22.200.000,00
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	-	-	II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	29.547.568,64	22.200.000,00
D) ACTIVO CIRCULANTE	11.482.070,83	30.808.790,16	III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	-	-
II. EXISTENCIAS	90.021,16	90.021,16	IV. OTROS ACREEDORES	2.295,00	-
III. DEUDORES	11.108.795,90	27.551.914,81	V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	-	-
1. Clientes	1.723.113,02	753.432,55			
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	30.213,11	-	E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	19.632.648,34	7.311.092,08
4. Deudores varios	2.446.599,61	21.600.082,09			
6. Administraciones Públicas	7.155.109,56	5.448.287,82	II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	-	-
7. Provisiones	-246.239,40	-249.887,65			
			III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	9.675,32	10.649,74
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	2.650,25	2.971.349,01			
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-	IV. ACREEDORES COMERCIALES	353.858,39	273.978,79
5. Cartera de valores a corto plazo	-	3.019.226,84			
6. Otros créditos	2.650,25	19.236,98	V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	19.269.114,63	7.026.463,55
7. Provisiones	-	-67.114,81	1. Administraciones Públicas	138.942,11	171.150,83
			2. Proveedores de inmovilizado	19.032.423,39	6.797.312,74
VI. TESORERÍA	240.397,89	157.350,55	3. Otras deudas	97.749,13	57.999,98
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	40.205,63	38.154,63	VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	-	-
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	164.346.398,84	131.747.061,69	TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	164.346.398,84	131.747.061,69

1.5 Cuadro de Financiación / Source and Applications of Funds

APLICACIONES	EJERCICIO 2004	EJERCICIO 2003	ORÍGENES	EJERCICIO 2004	EJERCICIO 2003
1. Altas de inmovilizado	56.565.899,14	35.449.923,78	1. Recursos procedentes de las operaciones	4.778.353,35	4.551.992,63
a) Adquisiciones de inmovilizado	56.565.899,14	35.449.923,78	2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
<i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	<i>57.598,58</i>	<i>34.320,55</i>	3. Fondo Comp. Interportuario/ Contribución recibido	112.000,00	1.270.000,00
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	<i>56.504.438,06</i>	<i>35.415.603,23</i>	4. Ingresos a distribuir devengados	12.798.311,85	15.067.820,56
<i>Inmovilizaciones financieras</i>	<i>3.862,50</i>		- a) Subvenciones de capital devengadas	12.798.311,85	15.067.820,56
b) Procedentes de concesiones revertidas	-		- b) Otros ingresos a distribuir devengados	-	-
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-		- 5. Deudas a largo plazo	7.349.863,64	22.200.000,00

2. Reducciones de patrimonio	-	-	a) Con entidades de crédito	7.347.568,64	22.200.000,00
3. Fondo Comp. Interportuario/Contribución aportado	124.000,00	1.641.000,00	b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	-	-	c) Con proveedores de inmovilizado y otros	2.295,00	-
a) Con entidades de crédito	-	-	6. Bajas de inmovilizado	2.989,15	15.817,24
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-	a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	2.989,15	15.817,24
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	-	-	b) Enajenación de inmovilizado financiero	-	-
5. Provisiones para riesgos y gastos	-	5.758,29	c) Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	-	d) Transferencias de activos a otros org. públicos	-	-
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	-	-	7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	105,56	353,18
			8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales	-	-
TOTAL APLICACIONES	56.689.899,14	37.096.682,07	TOTAL ORÍGENES	25.041.623,55	43.105.983,61
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES		6.009.301,54	EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES	31.648.275,59	

1.6 Recursos Procedentes de las Operaciones / Resources from Operations

	EJERCICIO 2004	EJERCICIO 2003
RESULTADO DEL EJERCICIO	2.824.821,03	2.512.804,24
Fondo de Compensación Interportuario/Contribución aportado	124.000,00	1.641.000,00
Fondo de Compensación Interportuario/Contribución recibido	112.000,00	1.270.000,00
RESULTADO DEL EJERCICIO EXCLUÍDO EL FONDO COMPENS./CONTR.	2.836.821,03	2.883.804,24
MÁS		
1. Dotaciones a las amortizaciones y provisiones de inmovilizado	1.952.252,59	1.797.087,43
- Dotación a la amortización del inmovilizado inmaterial (Cuadro 1)	70.767,21	29.503,38
	1.881.485,38	1.767.584,05
- Dotación a la provisión inmoviliz. material y financiero (Cuadros 3 y 4)	-	-
- Dotación a la provisión para insolvencias de créditos a L/P (Cuadro 7)	-	-
- Amortización de gastos a distribuir (Cuadro 1)	-	-
2. Dotación a las provisiones para riesgos y gastos (Cuadro 5)	159.724,04	72.549,57
3. Pérdidas procedentes del inmovilizado (Cuadros 1, 2.3 y 4.1)	11.783,68	20.656,82
4. Reclasificación a gasto inmoviliz. material e inmat. neto (Cuadros 1, 2 y 3)	497.359,47	1.130.354,06
MENOS		
1. Excesos de provisiones de inmovilizado (Cuadros 2 y 4)	428.222,83	1.147.975,67
2. Excesos de provisiones para riesgos y gastos (Cuadro 5)	47.062,17	-
3. Beneficios procedentes del inmovilizado (Cuadros 2.3 y 4.1)	0,00	-

4. Ingresos a distribuir traspasados al resultado (Cuadro 6)	204.302,46	204.483,82
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	4.778.353,35	4.551.992,63
(APLICADOS, en caso negativo)		

1.7 Variación del Capital Circulante / *Change in Working Capital*

CONCEPTO	EJERCICIO 2004		EJERCICIO 2003	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	-	-	3.555,83	-
2. Deudores	-	16.443.118,91	15.217.225,91	-
3. Acreedores	-	12.321.556,26	8.351.683,43	-
4. Inversiones financieras temporales	-	2.968.698,76	-	5.292.857,02
5. Tesorería	83.047,34	-	-	12.296.432,05
6. Ajustes por periodificación	2.051,00	-	26.125,44	-
TOTAL	85.098,34	31.733.373,93	23.598.590,61	17.589.289,07
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	-	31.648.275,59	6.009.301,54	-

≈ 2. Características Técnicas del Puerto

Technical Characteristics of Port

2.1. Condiciones generales / General Data

≈ Puerto de Ferrol

2.1.1. Situación / Location

Longitud (Greenwich) / Longitude (Greenwich) 8° 15' W
Latitud / Latitude 43° 29' N

2.1.2. Régimen de vientos / Wind Conditions

Reinante / Prevailing NW
Dominante / Strongest NE

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep water

A partir de datos registrados: altura de la ola significativa con un periodo de retorno de 50 años.
Based on recorded data: significant wave height with on return period of 50 years.

2.1.4. Mareas / Tides

Máxima carrera de marea / Maximun tidal range 4,50m
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW refered to port zero 0,00m
Cota de la P.M.V.E. i.d. / Height of HHW refered to port zero 4,50m

2.1.5. Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel

Orientación / Position SW
Anchura / Width 160m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW 11,30m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics Cascajo y roca
Longitud / Lenght 4.000m

2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance mouth

Orientación / Position SW
Anchura / Width 900m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW 20m
Máxima corriente registrada / Maximun recorded current 4 Nudos

2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida / Tugboats of Utilization for Entering and Leaving

Buques eslora > 160 metros

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest chip in the last year

Nombre / Name Gimi
Nacionalidad / Nationality Reino Unido
T.R.B. / GRT 96.235
T.P.M. / DWT 74.480
Eslora / Length 293,7
Calado / Draught 11,7
Tipo / Type Tanque
Calado real a la entrada o salida 11,7

2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectareas)

2.1.6.1. Zona 1 / Zone 1

	Antepuerto Outer harbour	Dársenas Basins		
		Comerciales Commercial use	Pesqueras Fishing use	Resto Other uses
Puerto de Ferrol Fondeadero	890	34	1	1.136

2.1.6.2. Zona 2 / Zone 2

	Accesos Entrances	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	Total Total
Puerto de Ferrol	292	.	467	759

≈ Puerto de San Cibrao

2.1.1. Situación / Location

Longitud (Greenwich) / Longitude (Greenwich) 7° 28' W
Latitud / Latitude 43° 43' N

2.1.2. Régimen de vientos / *Wind conditions*

Reinante / <i>Prevailing</i>	NE-NW
Dominante / <i>Strongest</i>	NE-SW

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales / *Storm conditions in deep water*

A partir de datos registrados: altura de la ola significativa con un periodo de retorno de 50 años.
Based on recorded data: significant wave height with on return period of 50 years

2.1.4. Mareas / *Tides*

Máxima carrera de marea / <i>Maximun tidal range</i>	4,59m	
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / <i>Height of LLW refered to port zero</i>		0,00 m
Cota de la P.M.V.E. i.d. / <i>Height of HHW refered to port zero</i>	4,59 m	

2.1.5. Entrada / *Harbour Entrance*

2.1.5.1. Canal de entrada / *Entrance channel*

Orientación / <i>Position</i>	N	E
Anchura/ <i>Width</i>	200m	200m
Calado en B.M.V.E. / <i>Water depth in LLW</i>	17 m	11,30m
Naturaleza del fondo / <i>Sea bottom characteristics</i>	arena y roca	arena
Longitud / <i>Lenght</i>	1.800 m	2.300m

2.1.5.2. Boca de entrada / *Entrance mouth*

Orientación / <i>Position</i>	EW
Anchura / <i>Width</i>	270m
Calado en B.M.V.E. / <i>Water depth in LLW</i>	20m
Máxima corriente registrada / <i>Maximun recorded current</i>	4,5 Nudos

2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida / *Tugboats of Utilization for Entering and Leaving*

{Sin contenido}

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / *Biggest chip in the last year*

Nombre / <i>name</i>	Lowlands saguenay
Nacionalidad / <i>nationality</i>	Panama
T.R.B. / <i>GRT</i>	37.721
T.P.M. / <i>DWT</i>	66.995
Eslora / <i>length</i>	227,74
Calado / <i>draught</i>	13,05
Tipo / <i>type</i>	granelero
Calado real a la entrada o salida	13,05

2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / *Water areas (Hectares)*

2.1.6.1. Zona 1 / *Zone 1*

	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas <i>Basins</i>		
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>
Puerto de San Cibrao Dársena	-	41	-	-

2.1.6.2. Zona 2 / *Zone 2*

	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto de San Cibrao	-	-	-	-

≈ 2.2. Instalaciones al servicio del comercio
Commercial and Shipping Facilities

2.2.1. Muelles y atraques / *Quays and Berths*

2.2.1.1. Clasificación por dársenas / *Classification by Basins*

2.2.1.1.1. Del servicio / *Public*

Nombre <i>Names</i>	Long. (m) <i>Lenght</i>	Calado <i>Depth</i>	Ancho (m) <i>Width</i>	Empleos <i>Uses</i>

Muelles comerciales	Commercial quays							
Merc. General convencional	General cargo	86,70	-	229,20	157,30	-	473,20	-
Contenedores	Containers							
Atraques Ro-Ro	Ro-Ro ramps	-	-	-	-	-	-	-
Graneles sólidos sin inst. esp.	Dry bulks without spec. inst.	-	-	24,00	-	-	24,00	-
Graneles sólidos por inst. esp.	Dry bulk by spec. inst.	367,80	222,00	273,10	85,00	-	947,90	-
Graneles líquidos	Liquid bulk cargoes	271,00	-	-	-	-	271,00	-
Pasajeros	Passengers	-	-	-	-	-	-	71,10
		-	-	-	-	-	-	107,84
Otros muelles	Other quays							
Pesca	Fishing							
Armamento, reparación y desguace	Shipbuilding, repairing and scrapping	-	-	-	-	-	-	756,82
Varios		-	-	-	-	-	-	935,76
Total del servicio	Others	-	-	-	-	-	-	-
	Total public	725,50	222,00	526,30	242,30		1.715,60	935,76
De particulares	Private							
Muelle comerciales	Commercial quays							-
Merc. General convencional	General cargo	-	-	-	-	220,00	220,00	-
Contenedores	Containers							-
Atraques Ro-Ro	Ro-Ro ramps	-	-	-	-	-	-	-
Graneles sólidos sin inst. esp.	Dry bulk without spec. Inst.	-	-	-	-	-	-	-
Graneles sólidos por inst. esp.	Dry bulk by spec. inst.							-
Graneles líquidos	Liquid bulk cargoes	232,00	-	-	-	-	232,00	-
Pasajeros	Passengers	-	300,00	-	88,00	-	388,00	-
Otros muelles	Other Quays	-	-	-	-	-	-	
Pesca	Fishing							
Armamento, reparación y desguace	Shipbuilding, repairing and scrapping	-						-
Varios		400,00	1.746,00	-	1.910,00	160,00	4.216,00	-
Total de particulares	Others	-	-	-	-	85,00		-
	Total private	632,00	2.046,00	-	1.998,00	465,00	85,00	145,00
							5.141,00	
Total del servicio y de particulares	Total public and private	1.357,50	2.268,00	526,30	2.240,30	465,00	6.856,60	1.080,76

2.2.2. Superficies terrestres y áreas de depósito (m²) / Land Areas and Storage Areas (m²)

Muelle	Designación	Almacenes			Viales	Resto	Total
		Descubiertos	Cubiertos y abiertos	Cerrados			
Puerto de Ferrol							
Del servicio							
Muelle Espigón	Muelle	5.713,00			5.227,00	6.777,00	17.717,00
Muelle Fernández Ladreda	Muelle	60.191,00			12.380,00	21.347,00	93.918,00
	Nave 2			4.895,00			4.895,00

	Nave 3		2.250,00		2.250,00
Muelle Cerramiento Norte del Fernández Ladreda	Muelle	13.776,00		49.788,00	63.564,00
Nuevo Muelle	Muelle		24.357,00	10.541,00	34.898,00
Interior Fernández Ladreda			20.635,00	11.210,00	31.845,00
Dársena Curuxeiras			7.683,00	16.539,00	24.222,00
Exterior recinto portuario		1.658,00	15.234,00	71.066,00	87.958,00
De particulares					
Muelle Fernández Ladreda	Nave 1		6.967,00		6.967,00
	Nave 4		2.268,00		2.268,00
	Nave 5		11.396,00		11.396,00
	Silos Cemento	1.172,00	853,00		2.025,00
Nuevo Muelle	Term. Endesa	19.015,00		5.250,00	24.265,00
Ría de Ferrol					
Del servicio					
A Graña				27.123,00	27.123,00
A Cabana				35.840,00	35.840,00
A Malata				36.615,00	36.615,00
Caranza				34.297,00	34.297,00
Barallobre-Fene				15.728,00	15.728,00
Narón				29.754,00	29.754,00
Prioriño				671.723,00	671.723,00
De particulares					
A Malata	Ayunt Ferrol			175.188,00	175.188,00
Caranza	Yobu, S. L.			6.063,00	6.063,00
Perlío-Fene	Izar Fene			657.105,00	657.105,00
Perlío-Fene	Izar Turbinas			68.382,00	68.382,00
Mugardos	C. B. F. Atlantico			130.736,00	130.736,00
Narón	Megasa			90.739,00	90.739,00
Puerto de San Cibrao				563.456,00	563.456,00
TOTAL		101.525,00	0,00	28.629,00	85.516,00
				2.735.267,00	2.950.937,00

2.2.3. Almacenes, frigoríficos y fábricas de hielo / Cold store and ice factories

2.2.3.1. Almacenes frigoríficos / Cold storage

2.2.3.2. Fábricas de hielo para suministro / Ice factories for suppliers

2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals

2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing installations

Clase de instalación Type of installation	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
RIA DE FERROL			
Lonja / Fish warehouses	Muelle Espigón	Autoridad Portuaria	426
Casetas de armadores y pescadores / Stands for fishing industry	Muelle Espigón	Autoridad Portuaria	570
PUERTO DE SAN CIBRAO	Sin Contenido		

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and Installations for Public Facilities

Situación	Propietario	Uso	Características
-----------	-------------	-----	-----------------

Puerto de Ferrol

Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Oficinas	4 plantas. 839,16 m ²
Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Café Bar Nuevo Yate	1 planta. 178,43 m ²
Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Café Bar Caseta	1 planta. 15,00 m ²
Dársena Curuxeiras	Repsol	Surtidor gas-oil	1 planta. 12,53 m ²
Ctra. Baja del puerto	Retrasub, S. L.	Taller	1 planta. 300 m ²
Ctra. Alta del Puerto	Instituto Social de La Marina	Casa del Mar	2 plantas. 987 m ²
Entrada Puerto	Autoridad Portuaria	Casetas (2 Ud)	1 planta. 2x16 m ²
Calle Principal	Antón Martín Shiping, S. L.	Bascula	1 planta. 6,30 m ²
Calle Principal	Autoridad Portuaria	Almacén	1 planta. 77,93 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Taller Pérez Torres	2 plantas. 480,00 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Taller y oficinas COP Galicia	3 plantas. 240,00 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Talleres	1 planta. 814,11 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Garaje	1 planta. 195,13 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Local social personal	1 planta. 141,53 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	748,67 m ²
Calle Principal	Autoridad Portuaria	Capitanía Marítima/Sociedad Estiba	3 plantas. 556,48 m ²
Calle Principal	Pérez Torres y Cía.	Oficinas	2 plantas. 500,00 m ²
Calle nº 4	Autoridad Portuaria	Varios y Guardia Civil	3 plantas. 953,61m ²
Calle nº 1	Autoridad Portuaria	Sala Exposiciones, vestuarios y Policía Fronteras	1 planta. 392,00 m ²
Muelle Espigón	Autoridad Portuaria	Centro de Coordinación de Servicios	3 plantas. 763,37 m ²
Muelle Fernández Ladreda	Autoridad Portuaria	Centro de Transformación nº 1	1 planta. 62,94 m ²
Muelle Fernández Ladreda	Autoridad Portuaria	Centro de Transformación nº 2	1 planta. 26,21 m ²
Nuevo Muelle	Autoridad Portuaria	Centro de Transformación	1 planta. 22,90 m ²
Nuevo Muelle	Endesa	Bascula	1 planta. 30,40 m ²
Nuevo Muelle	Endesa	Terminal carbón	Varios. 1.452,00 m ²

Puerto de San Cibrao

Puerto	Mº Economía	Aduana	40 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Oficinas	80 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Vestuarios	100 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Pañol	50 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Taller	100 m ²

2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters

Denominación <i>Denomination</i>	Longitud (m) <i>Length (m)</i>	Características <i>Characteristics</i>

RIA DE FERROL			-	-
Sin contenido				
PUERTO SAN CIBRAO				
Dique Norte		935		Dique con manto de protección de dolos y bloques
Dique Sur		1.130		Dique con manto de protección de dolos y bloques

2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / Schematic Plan of Lighthouses and Beacons

Sin contenido

2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list

Núm en el Libro de Faros Code	Nombre y posición Name and Position	Descripción Description	Color Color	Características Characteristics	Alcance en millas Range (miles)
VICEDO					
03085	Dique Norte Extr.	Poste rojo sobre torreta B/R	Roja	Gp D (4) R 11 s	5
03087	Dique Sur Extr.	Poste verde sobre tcolumna B/V	Verde	Gp D (4) V 11 s	3
03100	Punta Estaca de Bares	Torre octogonal y casa	Blanca	Gp D (2) B 7,5 s	25
03110	Sirena, A 150 m al 345º de la 03100 - DGPS		-	Mo (B) 60 s	10
ESPASANTE					
03125	Boya Piedras Lixeiras	De castillete Card. W	Blanca	Gp Ct (9) B 15 s	5
03130	Dique de abrigo. Extr.	Torreta roja	Roja	DR 5 s	3
03135	Contradique. Extr.	Torreta verde	Verde	DV 5 s	3
CARIÑO					
03150	Rompeolas. Extr.	Torre cilíndrica verde y blanca	Verde	DV 2 s	3
03160	Cabo Ortegal	Torre cilíndrica blanca y roja	Blanca	OcB 8 s	18
03170	Punta Candelaria	Torre octogonal y edificio	Blanca	Gp D (3+1) B 24s	21
RÍA DE CEDEIRA					
03192	Punta Promontorio	Torre hexagonal blanca	Blanca	Gp OC (4) B 10 s	11
03192	Punta Sarridal	Torre cilíndrica roja	Blanca y roja	Oc BR 6 s	11
03195	Piedra de Media Mar	Torre troncónica blanca	Blanca	Gp D (2) B 5 s	4
03200	Dique abrigo Extr.	Torre cilíndrica roja	Roja	Gp D (2) R 7 s	4
03210	Punta de la Frouxeira	Torre prismática de hormigón	Blanca	Gp D (5) B 15 s	20
03220	Cabo Prior	Torre hexagonal de sillería y casa	Blanca	Gp D (1+2) B 15 s	22
03235	Punta del Castro	Torre hexagonal blanca	Blanca	Gp D (2) R 7 s	8
RÍA DE FERROL					
03240	Cabo Prioriño Chico	Torre octogonal blanca y casa	Blanca	DB 5 s	23
03245-a	Boya nº1 Balizam. Provisional Punta Exterior	De castillete La. Br.	Roja	Ct R 1,2 s	7
03245-b	Boya nº1 Balizam. Provisional Punta Exterior	De castillete La. Br.	Roja	Ct R 1,2 s	5
03250	Batería San Cristóbal	Torre troncónica blanca	Blanca y roja	Gp Oc (2) BR 10 s	7
03260	Enfil. 085º 25' Anterior en Punta S. Martín	Torre blanca	Blanca	DB 1,5 s	5
03261	Enfil. 085º 25' Anterior en Punta S. Martín	Torre blanca	Blanca	Oc B 4 s	5
03270	Boya Muela del Segaoño	De castillete La. Er.	Verde	DV 2 s	7
03272	Boya de San Carlos	De castillete La. Br.	Roja	DR 5 s	5
03274	Boya de San Martín	De castillete La. Er.	Verde	Gp D (2) V 7 s	5
03280	Boya de San Felipe	De castillete La. Br.	Roja	Gp D (2) R 7 s	5
03290	Boya de la Palma	De castillete La. Er.	Verde	Gp D (3) V 9 s	5
03300	Castillo de La Palma	Torre de sillería y casa	Blanca	Gp Oc (1+2) B 7 s	7
03310	Boya del Pereiro	De castillete La. Br.	Roja	Gp D (3) R 9 s	5
03320	Boya del Vispón	De castillete La. Br.	Roja	Gp D (4) R 11 s	5
03330	Boya rompeolas Punta Piteira	De espeque La. Er.	Verde	Gp D (4) V 11 s	5
03340	Muelle del Petróleo amarre NE. La Graña	Poste metálico	Roja	ISO R 1 s	1
03345	Muelle del Petróleo amarre SW.La Graña	Poste metálico	Roja	Ct R 1 s	1
03355	Extr. Espigón Sur La Graña	Columna roja	Roja	Gp D (2) R 7 s	1

03359	Nuevo Muelle, ángulo SW	Columna roja	Roja	Gp D (3) R 9 S	1
03360	Nuevo Muelle, ángulo SE	Columna roja	Roja	Gp D (3) R 9 s	1
03363	Muelle F. Ladreda. Extr.	Columna verde	Verde	DV 5 s	3
03365	Duque de Alba	Pirámide blanca	Blanca	DB 2 s	1
03375	Muelle Estación Desgasif. Extrem. W	Poste verde	Verde	Ct V	1
03385	Pant. Estación Desgasif. Extrem. E	Poste verde	Verde	Ct V	1
03395	Muelle Concepción Arenal	Columna roja	Roja	Gp D (4) R 11 s	3
03400	Arsenal en el Asta del Parque	Cilíndrica La. Br. Ppal. Er.	Roja	Gp D (2+1) R 12 s	3
03410	Arsenal en la Punta del Martillo	Columna roja	Roja	DR 5 s	1
03420	Dársena nº1 Extremo del Espigón	Columna verde	Verde	Oc V 2,5 s	1
03430	Dársena nº2 Extremo del Muelle	Torre troncocónica verde/banda roja	Verde	Gp D (2+1) V 12 s	3
03450	Muelle Comercial. Extr.	Torre troncocónica	Verde	Gp D (2) V 7 s	1
03455	Boya 1 Astilleros Izar Fene	De Espeque La. Er.	Verde	Gp D (3) V 9 s	1
03457	Boya 2 Astilleros Izar Fene	De Espeque La. Br.	Roja	Gp D (2) R 7 s	1
03460	Boya 3 Astilleros Izar Fene	De Espeque Mc. Esp.	Amarilla	Gp D (4) A 11 s	1
03462	Boya 4 Astilleros Izar Fene	De Espeque La. Br.	Roja	Gp D (3) R 9 s	1
03470	Muelle nº7 (Martillo) Extr	Torre en celosía gris	Verde	DV 5 s	3
03475	Muelle nº10	Torre en celosía gris	Verde	Gp D (2+1) V 12 s	3
03485	Muelle nº11 (Penedo) Áng. N	Torre en celosía gris	Verde	Gp D (4) V 11 s	3
RÍA DE ARES-BETANZOS					
03488	Dique de abrigo. Extr.	Torre cilíndrica roja	Roja	Gp D (3) R 9 s	5
03528	Escollera Playa de Cabañas	Torreta octogonal	Roja	Gp D (2) R 7 s	3

≈ 2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) /
Supplementary Services (Technical-Nautical)

2.3.1. Remolque de buques / Tugboats Services

Sin Contenido

2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Mooring and Unmooring Services

Sin Contenido

2.3.3. Practicaje de buques / Pilotage Services

Sin Contenido

≈ 2.4. Instalaciones para buques / Ship Facilities

2.4.1. Diques / Docks

2.4.1.1. Diques secos/ Dry docks

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Lengt	Manga (m) Breadth	Calado referido al cero del puerto Depth refered to the zero of port	Capacidad (Tm) Capacity

PUERTO DE FERROL					
Ferrol	IZAR-Ferrol	205	31	10,99	35.000
Ferrol	IZAR-Ferrol	330	52	13,87	230.000
Ferrol	IZAR-Ferrol	330	50	14,90	-
Ferrol	Arsenal milita	133	27	11,59	-
Ferrol	Arsenal milita	123	16	10,85	63.475
Perlio-Fene	IZAR-Fene	160	26	7,50	18.000
Perlio-Fene	IZAR-Fene	250	36	10,50	80.000
PUERTO DE S. CIBRAO					

2.4.1.2. Diques Flotantes / *Floating docks*

{Sin Contenido}

2.4.2. Varaderos / *Slip Ways*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº de rampas iguales <i>Nº of equal ramps</i>	Longitud de rampa (m) <i>Ramps length</i>	Anchura (m) <i>Width</i>	Pendiente % <i>Slope</i>	Calado en el extremo (m) <i>Depth at the end</i>	Máx. Tn. Buque admisible <i>Max. Tons. admissible</i>
RIA DE FERROL							
La Graña	Astafersa	1	150	28	5%	4,00	300-400
Cabana	Brunae	1	150	4	6%	4,87	650
Cabana	Brunae	1	150	4	6%	4,87	400
PUERTO S.CIBRAO							

2.4.3. Astilleros / *Shipyards*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº de gradas <i>Nº of slips</i>	Longitud de las gradas (m) <i>Length of slips</i>	Anchura de las gradas (m) <i>Width of slips</i>
RIA DE FERROL				
Ferrol	IZAR-Ferrol	1	201	33
Ferrol	IZAR-Ferrol	1	230	43
Ferrol	IZAR-Ferrol	1	320	53
Perlio-fene	IZAR-Fene	1	338	58
Perlio-Fene	IZAR-Fene	1	338	49
La Graña	Astafersa	3	80	12
PUERTO S.CIBRAO				

2.4.4. Servicio de suministro a buques / *Shipyards*

Clase de suministro <i>Type of supply</i>	Situación <i>Location</i>	Nº de tomas <i>Nº of points</i>	Capacidad horaria de cada toma <i>Hourly capacity of each point</i>	Capacidad horaria del muelle <i>Hourly capacity of the quay</i>	Suministrador <i>Supplier</i>
PUERTO FERROL					
Muelles del servicio					
Agua	Muelle F. Ladreda	27	20 t – 30t	70 t	Autor. Port.
Agua	Nuevo muelle	6	20 t – 30 t	70 t	Autor. Port.
Agua	Muelle cerramiento Norte	8	20 t – 30 t	70 t	Autor. Port.
Agua	Fernández Ladreda	9	15 t – 20 t	60 t	Autor. Port.
Agua	Espigón Exterior		15 t – 20 t	60 t	Autor. Port.
Agua	Morro del Espigón	1	15 t – 20 t	60 t	Autor. Port.
Agua	Espigón Interior	11	15 t – 20 t	60 t	Autor. Port.
Agua	Dársena Curuxeiras	9	15 t – 20 t	60 t	Autor. Port.
Energía Eléctrica	Espigón Exterior	8	80 kw/380v	3.200 kw a 380 v	Autor. Port.
Energía Eléctrica	Muelle F. Ladreda	43	80 kw/380v	3.200 kw a 380 v	Autor. Port.
Energía Eléctrica	Muelle cerramiento nortel	7	80 kw/380v	3.200 kw a 380 v	Autor. Port.
Muelles de particulares					
Agua	Pantalán atraque	1	15 t	15 t	Forest. Atlá.
Gasoil					
Fueloil					
	Pantalán atraque	1	300 t	300 t	Forest. Atlá.
	Pantalán atraque	1	1.000 t	1.000 t	Forest. Atlá.
PUERTO DE SAN CIBRAO					

Muelles

5

30 t

100 t

-

≈ 2.5. Medios mecánicos de tierra

Dockside Cargo Handling Equipment

2.5.1. Grúas / Cranes

2.5.1.1. Grúas de muelles / Dockside cranes

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Nº</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca	<i>Enterprise</i>	Características <i>Characteristics</i>			Altura sobre BMVE m. <i>Height above low water line</i>	Rendimiento en condiciones normales (Tns/ h.) <i>Normal handing capacity</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
						Energía que emplea <i>Power requeriments</i>	Fuerza Tm. <i>S.W.L. (Tons)</i>	Alcance m. <i>Reach m.</i>			
PUERTO DE FERROL											
Muelles del servicio / <i>Port Authority quays</i>											
Fdez. Ladreda Espigón	P.T. O.P.	2	Pórtico	Macosa		Elect.	12,00	25/8,5	25,60	40/150	1981
Fdez. Ldr.	P.T., O.P.	1	Pórtico	Macosa		Elect.	16,00	35/9,0	28,60	40/250	1988
Fdez. Ldr.	P.T., O.P.	1	Pórtico	Macosa		Elect.	16/30	35/9,0	28,60	40/250	1988
Esp. Ext.	COP Galicia	2	Pórtico	Macosa		Elect.	12,00	25/8,5	25,60	40/150	1981
Muelles de particulares / <i>Private quays</i>											
Muelle nº2	IZAR Fene	1	Cigüeña	Elyma		Eléct	25,00	50,00	49,50		
Muelle nº 7 y 8	IZAR Fene	2	Cigüeña	Erandio		Eléct.	60,00	40,00	41,50		
Muelle nº 10	IZAR Fene	1	Cigüeña	Elyma		Eléct.	100,0	45,00	57,50		
Muelle nº 11	IZAR Fene	1	Cigüeña	Elyma		Eléct.	80,00	40,00	55,20		
Muelle nº 11	IZAR Fene	1	Cigüeña	Elyma		Eléct.	80,00	40,00	56,00		
Muelle nº 11	IZAR Fene	1	Cigüeña	Elyma		Eléct.	50,00	40,00	44,00		
Muelle nº 12	IZAR Fene	1	Cigüeña	Macosa		Eléct.	25,00	36,00	49,00		
Dique nº1	IZAR Fene	1	Cigüeña	Macosa		Eléct.	10,00	35,00	35,00		
Dique nº2, con alcance al muelle nº12	IZAR Fene	1	Cigüeña	Macosa		Eléct.	25,00	36,00	39,00		
Forestal del Atlántico	Forestal del Atlántico	1	Torre	Imenasa		Eléct.	3/125	36,00	17,00		
Muelle nº9	IZAR Ferrol	2					60/30	35/51			
Muelle nº10	IZAR Ferrol	2					25/4	20/50			

2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary

Tipo Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
PUERTO DE FERROL			
De pórtico / <i>Portal cranes</i>			
De más de 12 Tm. / <i>More than 12 tons.</i>	-	2	2
De 12 Tm. / <i>12 tons.</i>	-	4	4
De 6 Tm. / <i>6 tons.</i>	-	-	-
De 3 Tm. / <i>3 tons.</i>	-	-	-
Otras / <i>Other</i>	-	-	-
Total del pórtico / <i>Total portal cranes</i>	-	6	6
Automóviles / <i>Mobile</i>	-	-	-
Otras grúas / <i>Other cranes</i>	-	20	20
Total	-	26*	26*
PUERTO DE SAN CIBRAO			
Otras grúas / <i>Other cranes</i>	-	1	1

2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year of construction	Características Characteristics
PUERTO DE FERROL Nuevo Muelle	ENDESA	1994	· Descargar continuo de carbón. Diseñado para buques con capacidad de una carga entre 60.000 t 100.000 T.P.M. Con una capacidad máxima de descarga de 2.300 t/h.
Muelle Fdez. Ladreda	Tudela Veguín, S.A.	1965	· Descarga por tuberías de cemento. Capacidad de silos 4.000 t. Rendimiento 200 t/h. (según buque)
Muelle Fdez. Ladreda	Tudela Veguín, S.A.	1966	· Descarga por tuberías de cemento. Capacidad de silos 2.800 t. Rendimiento 200 t/h. (según buque).
Pantalán de carga/descarga	Forestal del Atlántico, S.A.	1977-2002	· Instalación de tubería, valvulería y bombeo para carga/descarga.

PUERTO DE SAN CIBRAO				
Atraque principal	Alúmina Aluminio, S.A.			· Descarga móvil Bauxita y Cook. Rendimiento 1.350 t/h. · Descargad móvil Alúmina. Rendimiento 1.200 t/h.
Atraque principal	Alúmina Aluminio, S.A.			
Atraque principal	Alúmina Aluminio, S.A.			· Brazo de descarga y tuberías de 16" para fuel-oil.
Atraque auxiliar	Alúmina Aluminio, S.A.			· Cargadora fija Alúmina. Rendimiento 600 t/h.
Atraque auxiliar	Alúmina Aluminio, S.A.			· Descarga de sosa cáustica por tubería de 8".

2.5.3. Material móvil ferroviario / *Railway rolling stock*
{Sin Contenido}

2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / *Auxiliar cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of material</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Nº</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
PUERTO DE FERROL				
Cabezas tractoras	Pérez Torres O.P.	2	Eléctrica	Rendimiento 400 /1500 t/h.
Cinta transportadora	Pérez Torres y Cía.	1	Eléctrica	Rendimiento 400/1500 t/h.
Cinta transportadora	Cenalmor, S.L.	1	Electrica	Rendimiento 600/200 t/h
Carretilla elevadora	Cenalmor SL	1	Gasoleo	3.500 kgs
Palas cargadoras	Cenalmor SL	2	Gasoleo	CASE w-30 y CATERPILLAR 950
Apiladora graneles	Cenalmor SL	1	Gasoleo	25.000 , 5.000 y 3.000 kgs
Elevadora	Cenalmor SL	3		
Cabeza tractora	Cenalmor SL	1		
Semi-remolques	Cenalmor SL	2		
Cucharas	Autoridad Portuaria	2	Mecánica	Capacidad 1.000 l.
Cucharas	Pérez Torres O.P.	1	Mecánica	10,5 m²
Cucharas	Pérez Torres O.P.	2	Mecánica	8,5 m²
Cucharas	Perez Torres OP	2	Mecánica	9,5 m
Cucharas	Agencia Marítima, Finisterre, S.A.	2		6 m²
Elevadores	Pérez Torres O.P.	2	Gasóleo	Linde H-40 Linde H-45 Linde H-50 Mitsubishi 5 t Linde H-80 Linde H-45 Linde H-60 Hister 3.00
Elevadores	Pérez Torres O.P.	12	Gasóleo	
Elevadores	Pérez Torres O.P.	3	Gasóleo	
Elevadores	Pérez Torres O.P.	1	Gasóleo	
Elevadores	Pérez Torres O.P.	5	Gasóleo	
Elevadores	COP Galicia, S.L.	4	Gasóleo	
Elevadores	COP Galicia, S.L.	4	Gasóleo	
Elevadores	COP Galicia, S.L.	1	Gasóleo	
Mafi Trailers	Pérez Torres, O.P.	4		
Palas cargadoras	Perez Torres OP	3	Gasóleo	
Palas cargadoras	Pérez Torres, O.P.	1	Gasóleo	Carterpillar M-950
Palas cargadora	Pérez Torres, O.P	1	Gasóleo	Carterpillar 950 B
Palas cargadora	Pérez Torres, O.P.	1	Gasóleo	Carterpillar 966E
Palas cargadoras Palas	Pérez Torres, O.P.	1	Gasóleo	Carterpillar 970 F
cargadoras Palas cargadoras	Pérez Torres, O.P.	1	Gasóleo	Carterpillar 966 D
Palas cargadoras Palas	Perez Torres OP	1	Gasóleo	Carterpillar 980
cargadoras	Perez Torres OP	1	Gasóleo	Volvo 180 ^E
Palas cargadoras	Perez Torres OP	1	Gasóleo	Volvo 220 E
Palas cargadoras	Fernández Aguilar	2	Gasóleo	Volvo 4600B
Palas cargadoras	Fernández Aguilar	6	Gasóleo	Cartepillar 930
Palas cargadoras	Fernández Aguilar	3	Gasóleo	Cartepillar 966 D
Pala Retro-Excavad				Cartepillar 980
Pala Retro-Excavad	Pérez Torres O.P.	1	Gasóleo	M-TY 45 MH6
	Pérez Torres O.P.	3	Gasóleo	
Pinza madera				
Pulpos	Pérez Torres O.P.	3	Mecánica	Smag 2.8 m
Pulpos	Pérez Torres O.P.	4	Elec-Hidr	
Tolva	Pérez Torres O.P.	4	Mecánica	3 m
Tolva	Cenalmor SL	2	-	8,5 m
Tolva	Pérez Torres O.P.	6	-	100 m³,
	A. M. Finisterre, S.A.	1	-	70 m³, 50 m³,
PUERTO DE SAN CIBRAO				
Carretilas elevad				
Palas cargadoras	Varios	9	Gasóleo	
Cinta portátil	Varios	3	Gasóleo	4/6 t
Camiones	Alúmina Española,	1	Eléctrica	4 m

Camiones	Varios	6	Gasóleo	150 t/h
	Varios	6	Gasóleo	Plataformas 25 t Autodescargantes 25 t

2.5.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Nº	Energía que emplea Power used	Características Characteristics
PUERTO DE FERROL				
Barredora / Aspiradora	Pérez Torres O.P., S.A	2	Eléctrica	Tennat
Barredora	Pérez Torres O.P., S.A	1	Gasóleo	Piquería
Barredora	Pérez Torres O.P., S.A	1	Gasóleo	Dulevo 120DL
Báscula	Antón Martín (Shipping) S.L.	1	Eléctrica	60 t
Báscula	ENDESA	2	Eléctrica	60 t / 60 t
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	Komatsu. 3 t
Carretillas transportadoras	Autoridad Portuaria	4	Eléctrica	Fenwick. Carga 3
Cinta de Ensayado	Pérez Torres O.P.,	1	Eléctrica	7 mts.
Dumper / Tolva	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	-
PUERTO DE SAN CIBRAO				
Sin contenido				

≈ 2.6. Material flotante / Floating equipment

2.6.1. Dragas / Dredgers

{Sin contenido}

2.6.2. Remolcadores / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía emplea Power used	Potenci (H.P.) Force (H.P.)	Eslora (m) Lenght	Manga (m) Beam	Puntual (m) Draught	Año de construc Year built
PUERTO DE FERROL							
Ibaizabal C.	Sertosa N.	Gasóleo	4.000	36,90	9,50	5,20	1977
Hocho	Refesa	Gasóleo	2x1.650	25,00	8,50	4,70	1999
Sertosa V.	Renosa	Gasóleo	2.030	26,60	7,91	3,95	1980
Bizkor	Remarsa	Gasóleo	2.030	24,00	7,91	3,95	1981
Arenal	Remarsa	Gasóleo	850	23,60	6,21	3,00	1976
Y-122	Armada	Gasóleo	3.000	29,50	11,00	5,00	1999
Y-116	Armada	Gasóleo	1.620	23,00	7,00	3,30	1980
Y-120	Armada	Gasóleo	1.750	23,00	7,00	3,30	1973
Y-134	Armada	Gasóleo	200	18,50	4,70	1,70	1964
Y-126	Armada	Gasóleo	200	18,50	4,70	1,70	1964
Y-137	Armada	Gasóleo	200	18,50	4,70	1,70	1965
Y-176	Armada	Gasóleo	200	18,50	4,70	1,70	1965
PUERTO DE S. CIBRAO							
Sertosa	Sertosa	Gasóleo	1.941	31,50	8,41	4,30	1972
Sertosa	Sertosa	Gasóleo	2.440	26,80	7,90	3,95	1979
Sertosa		Gasóleo	1.780	25,73	7,72	3,71	1968
Sertosa	Sertosa	Gasóleo	2.440	26,80	7,90	3,95	1980
	Sertosa						

2.6.3. Ganguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Capacidad (m³ o TRB) Capacity	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Eslora (m) Length	Manga (m) Beam	Puntual (m) Graught	Año de construcción Year built

PUERTO FERROL								
Gabarras:								
Y-211	Armada	-	-	104	20,00	4,80	1,70	1985
Y-422	Armada	-	-	140	25,40	7,70	1,90	1990
Barcazas:								
Barcaza	Izar - Fene	-	215 m³	-	15,00	12,00	2,30	-
Barcaza	Izar – Fene				20,00	20,00	2,00	2003
PUERTO S.CIBRAO Sin contenido								

2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranes

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Características de la embarcación Characteristics of platform	Características del trabajo Characteristics of Works			Año de construcción Year built
				Fuerza (H.P.) Power (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Alcance (m) Reach (m)	
PUERTO DE FERROL							
Y-382	Armada	Gas-oil	Eslora 22,50m. Manga 15,20m. Puntual 1,60m.	30 tp	-	-	1954
Y-385	Armada	Gas-oil	Eslora 19m. Manga 11,72m. Puntual 1,30m.	15 tp	-	-	1953
Frouxeira	Renosa	Diésel- eléctrica	Eslora 25m. Manga 15m. Puntual 2,3m. Calado 1,8m.	90 t	5	18,90	1976
PUERTO DE SAN CIBRAO							
Sin contenido	-	-	-	-	-	-	-

2.6.5. Otros medios auxiliares de servicio / Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics		Año construc Year built	
PUERTO DE FERROL						
Aljibes						
Y-272	Armada	320 t	Eslora 34,3m.	Manga 6,2 m	Puntual 2,5	1988
Petroleras						
Y-251	Armada	500 t	Eslora 46,7 m.	Manga 8,4	Puntual 3,1	1980
Y-253	Armada	193 t	Eslora 34,3 m.	Manga 6,2	Puntual 2,5	1965
Y-254	Armada	100 t	Eslora 27,2 m.	Manga 6,2m	Puntual 2,2	1981
Juany	Autoridad Portuaria	Canoa	Eslora 8,5	Manga 8,5	Puntual 1,55 m.	1982
		Automóvil				
PUERTO DE SAN CIBRAO						
Sin contenido	-	-	-	-	-	-

≈ 2.7. Accesos terrestres y comunicaciones
Road Accesses and Communications

2.7.1.1. Comunicaciones interiores / Inner Communications
2.7.1.1.1. Carreteras / Roads

≈ Puerto de Ferrol

La entrada al Puerto de Ferrol, se realiza desde una rotonda donde finaliza la autopista AP-9 y distribuye el tráfico hacia el Nuevo Muelle y la Calle Principal mediante una glorieta. La Calle Principal discurre paralela al Muelle Fernández Ladreda hasta llegar al Muelle del Espigón. De ella parten seis calles en perpendicular que dan acceso a la zona de depósitos, almacenes y muelle Fernández Ladreda; el final de la misma da acceso al Muelle del Espigón.

≈ Puerto de San Cibrao

2.7.1.1.2. Ferrocarril / Railway

La red interna de ferrocarril está constituida por dos alineaciones principales, una paralela al cantil del Muelle Fernández Ladreda y otra paralela a los depósitos y almacenes de la Calle Principal. Ambas se cierran formando un anillo y dando servicio a la rampa ro-ro instalada en el nudo de unión entre el Espigón Exterior y la explanada de servicio del Muelle Fernández Ladreda y también a la rampa ro-ro entrada al extremo norte del Muelle Fernández Ladreda. Existen dos ramales; uno que parte de la lonja a lo largo del Espigón Exterior y otro que parte de la Calle Principal y en dirección Norte hasta el vial de

acceso al Nuevo Muelle.
En el exterior de la entrada al puerto existen varios pasos a nivel regulados por un sistema luminoso y acústico.

2.7.1.2. Accesos terrestres / *Land access*

2.7.1.2.1. Por Carretera / *By road*

≈ Puerto de Ferrol

Dos viales dan acceso a los muelles comerciales del Puerto de Ferrol.
El acceso principal está formado por la conexión directa desde la rotonda de entrada con la AP-9 (Autopista del Atlántico) hacia A Coruña, Sur de Galicia (Santiago de Compostela y Vigo) y Portugal. La AP-9 enlaza con la Autovía del Noroeste A-6 (A Coruña- Madrid) y ésta con el resto de la red de gran capacidad del Estado y de Europa.
Existe otro acceso desde las arterias de la ciudad a través de la Carretera Baja del Puerto, que llega hasta la rotonda de entrada.
A través de la AP-9 existe una conexión con la C-646 y la C-641 hacia el norte de la provincia y de la península con salida hacia Europa.

≈ Puerto de San Cibrao

El acceso principal se realiza a través de la Factoría de Alúmina Aluminio, S.A., mediante un tramo de 500m de doble calzada que enlaza al Puerto de San Cibrao con la N 634. Existe, asimismo, un acceso auxiliar en el Dique Norte que enlaza con la N 634 a través de la carretera comarcal de Lago a Portiño de Morás.

2.7.1.2.2. Ferrocarril / *By railway*

≈ Puerto de Ferrol

El Puerto de Ferrol tiene conexión directa con la estación de ferrocarril de la ciudad, a través de la cual y mediante el ramal Ferrol-Betanzos, se une al puerto con el resto de España (línea Madrid-Coruña por León). Esta línea es de ancho RENFE, vía sencilla y está sin electrificar hasta Monforte.

≈ Puerto de San Cibrao

El Puerto de San Cibrao no tiene comunicación por ferrocarril.

≈ 2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos *Brief description of Special Harbour Installations Traffics*

≈ Puerto de Ferrol

Existen las instalaciones para tráficos específicos que se detallan a continuación:

ENDESA

Descargador continuo para descarga del carbón térmico destinado a su central eléctrica en As Pontes, diseñado para buques con capacidad de carga entre 60.000 y 100.000 T.P.M.
Su capacidad máxima de descarga es de 2.300 t/h y se pretende una plancha diaria de 30.000 toneladas, lo que supone un promedio de 1.250 t/h.
El carbón, que este descargador manipula en condiciones medioambientales idóneas, es evacuado de la bodega por un elevador de cangilones que alimenta una tolva helicoidal situada 35m. encima del nivel de recogida del carbón. La tolva helicoidal descarga el material en la cima de la pluma. El sistema de tolvas central del descargador, que recibe el material de la cinta de la pluma, lo descarga de la cinta del pórtico, de donde pasa por un sistema de tolvinas a la cinta del apilador, lo cual lo descarga en un parque de carbones.

TUDELA VEGUÍN, S.A.

La capacidad total del almacenamiento en silos es de 6.800 toneladas, realizándose la descarga de cemento por tubería con un rendimiento horario de 200 toneladas, según buque.

FORESTAL DEL ATLÁNTICO, S.A.

La carga/descarga de productos químicos e hidrocarburos se realiza en el pantalán de graneles líquidos, siendo la conexión entre el buque y la tubería en tierra, mangueras flexibles de diferentes diámetros, colocadas en una grúa torre de tres toneladas situada en la plataforma central de dicha pantalán. La instalación posee las siguientes tuberías para carga / descarga de productos: Colas 6", Metanol 8", Gasoil 8"-10", Gasolinas 8", Fuel Oil 24", Slops 8", Bunker Gasoil 6", Bunker Fuel-Oil 10", Aire 3", Agua Potable 2" y Agua P.C.I.4".

≈ Puerto de San Cibrao

Alúmina Aluminio, S.A.

DESCARGA DE BAUXITA Y COK DE PETRÓLEO

Se efectúa en el atraque principal a través de una descargadora móvil con capacidad de descarga de 1.350 t/hora, y cinta transportadora a la nave de bauxita o a los silos de cok. La capacidad de elevación es de 36 t, y el ciclo de trabajo 45 segundos.

DESCARGA DE LÍQUIDOS

El Fuel-oil se descarga en el atraque Principal por medio de un brazo de descarga con conexión de 8", y tubería de 16". La instalación dispone de una bomba "Booster que entra automáticamente si la presión de descarga es inferior a los 2,5 Kg/cm². La sosa cáustica se descarga en el atraque auxiliar por medio de una manguera de 6", y tubería de 8" que conecta con los tanques de almacenamiento.

CARGA DE ALÚMINA

Se realiza en los dos atraques. En el atraque Principal a través de una cargadora móvil con capacidad de carga de 1.200 t/hora y en el atraque auxiliar con una cargadora fija de capacidad igual a 600 t/hora para buques especiales. El sistema de transporte se realiza con cintas transportadoras desde los silos de almacenamiento.

CARGA DE HIDRATO DE ALÚMINA

Se realiza con una cinta transportadora móvil, siendo el ritmo de carga de 120 t/hora aproximadamente.

CARGA DE ALUMINIO

Se realiza en el atraque auxiliar a través de dos grúas de pórtico con capacidad máxima de elevación de 6t. Asimismo, se dispone de grúas móviles y carretillas elevadoras de diversa capacidades.

≈ 3. Obras o Actividades Autorizadas a Particulares

Work or Activities Authorized to Private Enterprise

3.1. Autorizadas Antes de Empezar el Año y que Están Vigentes /

Authorized before beginning the year and still in force

Nº	Designación	Fecha Autorización	Titulo	Tasa por Superficies e Instalaciones		Tasa por aprovechamiento
	Description	Date of authorization		Unitario anual	Importe anual	especial
Nº			Operator	Annual unit rate	Annual cost (€)	Importe anual Annual cost (€)
1	Tanque surtidor Suministro de 10.000 l. 20 m² (zona A)	13/ 07/64	Repsol Comercial de Productos	3,73 €/ m²		
	Aparato surtidor, tanque y caseta 81,55 m² (zona B)		Petrolíferos, S.A.	1,86 €/ m²	370,10	14,80
2	Estación de Almacenamiento y carga de cementos	06/03/65	Tudela Veguín, S.A.			
	815,21m²(zona A)		(cambio titularidad 30/12/94)	4,58 €/ m²		
	172 m² (zona A´)			4,00 €/ m²	4.421,66	890,76
3	Estación de Almacenamiento. (conduc. subterránea)	17/10/66	Tudela Veguín, S.A.			
	7,50 m² (zona A)		(cambio titularidad 30/12/94)	2,29 €/ m²		
	42,90 m² (zona B)			2,01 €/ m²	202,63	8,11
4	Silos y tuberías	17/ 10 / 66	Tudela Veguín, S.A.			
	838,9 m² (zona A)		(cambio titularidad 30/12/94)	4,58 €/ m²		
	146,3 m² (zona A´)			4,00 €/ m²		
	50 m² (zona A enterrada)			0,92 €/ m²		
	22 m² (zona B enterrada)			0,80 €/ m²	4.490,96	182,52
5	Taller Mecánico	25/11/68	Retrasub, S.L			
	300 m²		(cambio titularidad 30/06/98)	2,69 €/ m²	727,86	421,63
6	Estación de Suministros de Carburantes	27/01/99	Yobu, S.L.			
	6.063,41 m²			3,13 €/m²		
	Obras e instalaciones			2.490,11 €/año	17.992,60	14.182,94
7	Parada de Autobuses 175 m²	01/11 /73	Tranvías de Ferrol			
	35 m² (zona A)			4,47 €/ m²		
	140 m² (zona B)			3,74 €/ m²	198,64	39,73
8	Deslastres y desgasificaciones de buques; colas y derivados; combustibles clase B y C ; graneles y mercancía general para actividades de Forestal del Atlántico y planta de gas;	01 / 07 / 77	Forestal del Atlántico, S.A. y Regasificadora del Noroeste, S.A.			
			(cambio titularidad 05/04/88)			
			(ampliación uso 14/02/ 90)			
			(ampliación uso 29/12/ 95)			
			(ampliación uso 14/05/ 97)	1,28 €/ m²		
	8.598 m² (terrestre)		(trans. parcial 03/02/01)	0,21 €/ m²		
	122.138 m² (relleno)		(planta de gas 31/07/ 02)	0,12 €/ m²		
	100.184 m² (plano de agua)		(trans. parcial 07/05/03)		48.682,80	174.078,74
9	Puerto de San Cibrao	11/ 10/78	Alúmina Española, S.A.			
	358.450 m² (terrestre)		Aluminio Español, S.A.	0,62 €/ m²		
	410.400 m² (agua)		(anexo al pliego 14/12/04)	0,12 €/ m²	221.572,67	787.023,09
10	Puerto de San Cibrao-Pta. Arnedá	23 / 01 / 87	Alúmina Española, S.A.			
	17.020 m²		Aluminio Española, S.A.	0,62 €/ m²	13.691,26	2.738,25

11	Construcción Zona Deportiva en A Malata 129.313 m²	04/ 07/90	Concello de Ferrol	2,09 €/ m²	32.790,67	Exento
12	Construcción Reparación Naval 623.894 m² (terrestre). 160.000 m² (agua)	10 / 06 / 92	IZAR C. N., S.A. (cambio titularidad 08/05/01)	0,28 €/ m² 0,28 €/ m²	199.177,09	43.898,06
13	Fabricación Bienes de Equipo 69.140 m²	03/ 07/92	IZAR C. N., S.A. (cambio titularidad 08/05/01)	0,42 €/ m²	28.719,69	24.753,68
14	Terminal de carbón; tendido de cables submarinos. 24.032,5 m² (terrestre) 116 m² (enterrada) 3.350 m² (aguas enterrada) 250 m² (ocupación vías)	31/12/92	ENDESA GENERACIÓN, S.A. (cable submarino 12/06/95) (cambio titularidad 04/04/00) (refundición 29/09/03)	6,92 €/ m² 1,86 €/ m² 0,91 €/ m² 100,90 €/ m²	170.761,66	29.055,36
15	Consignación de buques	22/04/93	Finisterre Agencia Marítima, S.A.			26,58
16	Consignación de buques	22/04/93	Consiflet, S.A.			12,65
17	Consignación de buques	22/04/93	Vasco Gallega de Consign., S.A.			36,40
18	Consignación de buques	22/04/93	Antón Martín Shipping, S.L.			981,02
19	Consignación de buques	22/04/93	Pérez Torres y Cía, S.L.			369,67
20	Consignación de buques	22/04/93	Cenalmor, S.L.			0
21	Prolongación Camino Rodamiento Grúa Pórtico 800 tn. 602 m² (relleno) 4.753 m² (agua)	20/ 09/93	IZAR C. N., S.A. (cambio titularidad 08/05/01)	0,28 €/ m² 0,33 €/ m²	1.481,66	296,33
22	Casa del Mar de Ferrol (Hospitalario y Social) 3.533 m²	20 /03/95	Instituto Social de la Marina	1,35 €/ m²	4.055,39	
23	Ampliación de la factoría 90.739,26 m²	30/12/94	Megasa Siderúgica, S.L. (cambio titularidad 02/04/02) (entrega 740 m² Costas 29/07/03)	0,22 €/ m²	19.015,89	5.014,80
24	Recepción Residuos Oleosos Tipo A, B y C (MARPOL)	27/10/95	Forestal del Atlántico, S.A.			861,42
25	Naves para Almacenamiento de mercancías 1.439 m² (zona A) 5.528 m² (zona B)	30/09/96	Pérez Torres, O.P.	4,58 €/ m² 4,00 €/ m²	28.702,62	11.500,00
26	Consignación de buques	15/12/96	Bergé Marítima, S.A.			40,23
27	Canalización de Impulsión de Barallobre 217,5 m² (enterrada)	14/03/97	Concello de Fene	0,81 €/ m²	28,39	Exento
28	Emisario Estación Depuradora 475 m² (terrestre) 23,5 m² (enterrada)	30/09/ 97	Concello de Fene	1,94 €/ m² 0,81 €/ m²	142,35	Exento
29	Planta de Cogeneración	26/11/98	UTE Astano - Fenya			22.703,08
30	Consignación de buques	09/08/99	Consignaciones Ferrol, S.L.			25,67
31	Recepción de Residuos Oleosos Tipo B y C (MARPOL)	21/10/99	Limpiezas Victor, S.L.			35,32
32	Recepción de Residuos Oleosos Tipo B y C (MARPOL)	26/10/99	Limpoil, S.A.			109,95
33	Recepción de Residuos Oleosos Tipo B y C (MARPOL)	26/10/99	Segasa			177,92
34	Servicio de Remolque	05/11/99	Remolcadores Ferrolanos, S.A.			17.749,14
35	Básculas para pesaje de vehículos y mercancías . 130 m² (terrestre) 12 m² (enterrada) Ocupación de instalaciones	27/09/00	Antón Martín Shipping	2,69 €/ m² 1,12 €/ m² 231,38 €/año	506,05	2.621,52

36	Nave para almacén de vehículos y mercancías: 11.398 m² 3.109,44 m² (zona A) 4.151,55 m² (zona A') 2.020,56 m² (zona B) 2.116,45 m² (zona B')	30/06/99	Pérez Torres O.P.	3,78 €/ m² 3,31 €/ m² 4,37 €/ m² 3,82 €/ m²	42.410,00	28.039,08
37	Oficinas generales de la empresa 165,32 m² Ocupación de instalaciones	25/ 09/01	Pérez Torres y Cía, S.L.	4,47 €/ m² 3.016,55 €/año	3.514,25	1.335,87
38	Locales edificio operaciones portuarias 54,65 m² Ocupación de instalaciones	27/12/01 (finaliza el 27/12/04)	UTE Iceacsa-Proyfe 4	4,47 €/ m² 550,70 €/año	827,57	1.942,92
39	Servicio de amarre y desamarre	18/12/01	Retrasub, S.L.			1.947,67
40	Avituallamiento productos petrolíferos con camión cisterna	31/01/02	Forestal del Atlántico, S.A.			2.232,10
41	Módulo oficinas generales de la empresa 84,28 m²	01/03/02	Pérez Torres y Cía, S.L.	4,47 €/ m²	339,38	335,97
42	Avituallamiento productos petrolíferos con camión cisterna	08/04/02	CEPSA			2.114,07
43	Avituallamiento productos petrolíferos con camión cisterna	26/06/02	Shell España, S.A.			355,98
44	Canalización fibra óptica	23/ 08/02	Pérez Torres O.P.			266,76
45	Avituallamiento productos petrolíferos con camión cisterna	16/12/02	Repsol Comercial de Productos Petrolíferos, S.A.			341,65
46	Oficinas servicio de amarre 84 m² Ocupación instalaciones	18/03/03	Retarsub, S.L.	1,93 €/ m² 5.652,34 €/año	5.539,95	1.107,99
47	Ocupación de las superficies necesarias para la ejecución de las obras del Cruce e impulsión de A Malata. 6.097,60 m² (terrestre) 1.433,92 m² (enterrada) 6.433,70 m² (agua) 923,74 m² (agua enterrada) 5.147,71 m² (relleno provisional)	25/04/03	Confederación Hidrográfica del Norte	Exenta De Tasas		
48	Nave para almacén de mercancías 2.268 m² Ocupación de instalaciones	29/07/03	COP Galicia, S.L.	3,82 €/ m² 9.080,32€/año	18.423,72	En obras: mínimo 25.200,00
49	Venta y subasta de pescado fresco (permiso provisional)	10/09/03	Cofradía de Pescadores de Ferrol			10,26
50	Plano de agua para área reparación de buques no militares. 69.500 m² (agua)	29/09/03	Izar C.N., S.A.	0,33 €/ m²	19.952,70	58.043,42
51	Terminales de telefonía de uso público 2 m² (zona A) 1 m² (zona B) 1 m² (zona C)	29/09/03	Portel Servicios Telemáticos	4,47 €/ m² 3,76 €/ m² 6,18 €/ m²	16,94	100,00

52	Terminal de carbón, así como otros graneles sólidos que se empleen en el proceso de combustión de las centrales térmicas, en Cabo Prioriño (Puerto Exterior). 1.162 m² (zona A) 29.804 m² (zona B) 34.940 m² (zona C) 30.571 m² (zona D)	18/11/03	Endesa Generación, S.A.	7,64 €/ m² 6,01 €/ m² 4,91 €/ m² 4,09 €/ m²	Concesión a término	Concesión a término
53	Básculas desmontables con destino a pesaje de camiones 300 m²	18/11/03	Endesa Generación, S.A.	7,11 €/ m²	1.849,59	827,28
54	Explotación del local denominado Estación Marítima. 16,46 m² (ampliación local) Ocupación de instalaciones. Mejora concurso 900€/año	16/12/03	El Nuevo Yate, S.A.L.	4,86 €/ m² 1.594,16 €/ año	2.961,42	1.478,97
55	Oficinas de asistencia técnica a la Confederación Hidrográfica del Norte. 195,57 m²	16/12/03	Eptisa Servicios de Ingeniería, S.A.	13,16 €/ m²	2.574,61	4.822,91

3.2. Autorizadas en el Año / Authorized in the year

Nº	Designación Description	Fecha Autorización Date of authorization	Titulo Operator	Tasa por ocupación privativa		Tasa por aprovecha- miento especial Importe anual Annual cost (€)
				Unitario anual Annual unit rate	Importe anual Annual cost (€)	
1	Instalación de una línea de media tensión enterrada en A Graña.	27/02/04	Unión Fenosa Distribución, S.A.	0,75 €/ m²	159,38	31,88
2	Avituallamiento productos petrolíferos con camión cisterna.	27/02/04	Cepsa Lubricantes, S.A.	-	-	-
3	Consignación de buques	28/04/04	COP Galicia, S.L..	-	-	-
4	Locales en los edificios de estiba y desestiba y usos múltiples. 204 m².	11/05/04	Sociedad Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Ferrol	24,01 €/ m² 26,41 €/ m²	5.101,61	1.020,32
5	Centro emisor – receptor de telefonía móvil. 10m².	25/05/04	Telefónica Móviles España, S.A.	12,57 €/ m²	125,70	3.295,83
6	Local en el edificio de la Lonja. 20 m².	03/06/04	Consellería de Pesca e Asuntos Marítimos	Exentos de Tasas		
7	Construcción y explotación de una Terminal polivalente de mercancías. 230.493 m². 3.366 m² (zona A) 119.159 m² (zona B) 107.968 m² (zona C)	29/06/04	Terminal Polivalente de Ferrol, S.L.	7,64 €/m² 6,01 €/m² 4,91 €/m²	Concesión a término	Concesión a Término
8	Uso de carros varadero y muelle en A Graña. 814,50 m²	05/07/04	Construcciones Civiles y Marítimas, S.L.	6,76 €/m²	5.506,03	9.000,00
9	Ocupación de una nave de 240 m² de dominio público y 312 m² de útiles con destino a almacén, taller y oficinas.	05/07/04	COP Galicia, S.L.	30,81 €/m²	9.935,60	2.016,64
10	Ocupación de una parcela para la instalación de depósitos de gasoil y propano. 167,48 m².	05/07/04	Pérez Torres Operaciones Portuarias Ferrol, .S.L.	4,47 €/m²	748,64	152,63
11	Ocupación de dos naves adosadas de 480 m² de dominio público y 590,77 m² útiles con destino a almacenes, talleres y oficinas.	05/07/04	Pérez Torres Gestión, S.L.	30,81 €/m²	18.201,63	4.018,70

12	Parcela para almacenaje de generadores en el muelle Cerramiento Norte. 5.000 m². 685 m² (zona A) 4.315 m² (zona B)	23/08/04	Terminales Marítimos de Galicia, S.L.	3,78 €/m² 5,22 €/m²			25.113,60	5.022,72
13	Avituallamiento productos petrolíferos con camión cisterna.	28/09/04	Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.	-	-	-		
14	Parcela para la construcción de una batea en el Muelle Nuevo. 375 m².	02/12/04	Retrasub, S.L.	7,11 €/m²			2.666,25	535,25

3.3. Servicios Autorizados / Authorized services

Servicios de consignación (Censo a 31/12/04)	Servicio de estiba (Censo a 31/12/04)
Antón Martín Shipping, S.L.	
Pérez Torres y Cía, S.L.	
Cenalmor, S.L.	Operaciones Portuarias Ferrol, S.L.
Finisterre Agencia Marítima, S.A.	Pérez Torres Operaciones Portuarias Ferrol, S.L.
Vasco Gallega de Consignaciones, S.A.	COP Galicia, S.L.
Consiflet, S.A.	Terminales Marítimos de Galicia, S.L.
Bergé Marítima, S.A.	
Consignaciones Ferrol, S.L.	
COP Galicia, S.L.	

Servicio Service	Fecha de autorización Date of authorization
SERVICIO DE PRACTICAJE Corporación de prácticos del Puerto de Ferrol	(Aprobado el pliego con fecha 27/02/98)
SERVICIO DE REMOLQUE Renosa, Refesa, Remarsa y Sertosa Norte	01/12/99
SERVICIO DE AMARRE Retrasub, S.L.	18/12/01
SERVICIO DE RECEPCIÓN DE RESIDUOS (CONVENIO MARPOL)	
Recepción de residuos A, B y C Forestal del Atlántico, S.A.	27/10/95
Recepción de residuos B y C Limpiezas Víctor, S.L.	27/10/99
Segasa	25/10/99
Limpoil, S.L.	27/10/99
Recepción de residuos Anexo V Limpiezas Víctor	28/10/99
Urbaser	28/10/99
Limpoil	28/1 0/99
SERVICIO DE TRÁFICO INTERIOR DE RÍA Retrasub, S.L.	28/04/97

SERVICIO DE AVITUALLAMIENTO DE PROD. PETROLÍFEROS CON CAMIÓN

CISTERNA	31/01/02
Forestal del Atlántico, S.A.	08/04/02
Compañía Española de Petróleos, S.A. (CEPSA)	26/06/02
Shell España	16/12/02
Repsol Comercial de Productos Petrolíferos, S.A.	27/02/04
Cepsa Lubricantes, S.A.	28/09/04
Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.	

SERVICIOS VARIOS

Gestión y mantenimiento de pantalanes y fondo en la dársena de Curuxeiras (Club del Mar de Ferrol)	30/09/96
	1996
Servicio de grúas (COP Galicia, S.L. y Pérez Torres O.P. Ferrol, S.L.)	10/09/03
Venta y subasta en lonja (Cofradía de Pescadores de Ferrol)	(prorrogado hasta el 25/09/05)

≈ 4. Estadísticas de tráfico

≈ Puerto de Ferrol

4.1 Tráfico de Pasaje / *Passengers Traffic*

4.1.1. Pasajeros / *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número / *Passengers, number*

		CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL	INTERIOR
		DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL	LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR	Embarcados / <i>Embarked</i>	0	0	0	4.035
	Desembarcados / <i>Disembarked</i>	0	0	0	8.685
SHIPPING LINES	Total / <i>Total</i>	0	0	0	12.720
DE CRUCERO <i>CRUISE</i>	Inicio de línea / <i>Starting a cruise</i>			0	
	Fin de línea / <i>Ending a cruise</i>			0	
	En tránsito / <i>In Transit</i>			397	

4.1.1.2 Pasajeros de Línea Regular, número. Puertos de origen y destino /
Passengers of regular Shipping Lines, number. Ports of Origin and Destination

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL TOTAL
	DOMESTIC		FOREIGN		
	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	
	EMBARKED	DISEMBARKED	EMBARKED	DISEMBARKED	
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2 Vehículos en Régimen de Pasaje. Número de Unidades / *Passengers. Number of Vehicles*

TIPO DE NAVEGACIÓN	TIPO DE VEHÍCULO	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL
TYPE OF NAVIGATION	TYPE OF VEHICLE	EMBARKED	DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / <i>MOTORCYCLES</i>			0
	COCHES / <i>CARS</i>			0
	FURGONETAS / <i>VANS</i>			0
	AUTOBUSES / <i>BUSES</i>			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / <i>MOTORCYCLES</i>			0
	COCHES / <i>CARS</i>			0
	FURGONETAS / <i>VANS</i>			0
	AUTOBUSES / <i>BUSES</i>			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0

4.2 Buques / Vessels

4.2.1 Buques mercantes / Merchant Ships

4.2.1.1 Distribución por Tonelaje / Distribution by Tonnage

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
	TOTAL	Up to 3,000 G.T.	From 3,001 to 5,000 G.T.	From 5,001 to 10,000 G.T.	From 10,001 to 25,000 G.T.	From 25,001 to 50,000 G.T.	More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	74	61	10	1	1	0	1
G.T. / G.T.	214.950	76.420	37.995	9.603	13.001	0	77.931
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	520	260	64	57	69	64	6
G.T. / G.T.	5.156.262	547.568	245.925	397.995	1.056.023	2.418.653	490.098
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	594	321	74	58	70	64	7
G.T. / G.T.	5.371.212	623.988	283.920	407.598	1.069.024	2.418.653	568.029
Porcentaje sobre el total %							
/ Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	54,04	12,46	9,76	11,78	10,77	1,18
G.T. / G.T.	100,00	11,62	5,29	7,59	19,90	45,03	10,58

4.2.1.2 Distribución por Bandera / Distribution by Flag

BANDERAS	Nº DE BUQUES	G.T.
FLAGS	NUMBER OF VESSELS	G.T.
ALEMANIA	23	223.433
ANTIGUA Y BARBUDA	113	248.931
ANTILLAS NEERLANDESAS	16	42.521
ARGELIA	3	53.751
BAHAMAS	23	380.650
BAHREIN	1	6.714
BARBADOS	1	1.917
BELGICA	1	1.855
BELICE	3	10.221
BERMUDAS	1	7.587
BRASIL	1	28.330
BULGARIA	1	16.502
CAMBOYA	2	9.510
CHINA	1	39.894
CHIPRE	29	234.294
COREA DEL SUR	3	108.714
DINAMARCA	5	6.501
EE.UU. AMERICA	1	49.443
EGIPTO	1	37.794
ESPAÑA	74	214.950
ESTONIA	3	8.133
FILIPINAS	3	119.922
FINLANDIA	26	273.157

FRANCIA	1	9.403
GEORGIA	1	2.319
GRECIA	8	262.565
HONG-KONG	7	274.468
IRLANDA	6	14.641
ISLAS MARSHALL	4	153.620
ITALIA	4	8.517
LIBERIA	11	280.279
LITUANIA	2	8.859
MALTA	17	181.567
MARRUECOS	3	11.209
NO USAR (GIBRALTAR)	5	17.590
NORUEGA	18	219.141
PAISES BAJOS	70	258.161
PANAMA	36	918.043
PORTUGAL	9	20.322
REINO UNIDO	12	235.151
RUSIA	5	32.313
SINGAPUR	2	90.193
ST VINCENT AND GRENADINES	15	35.246
SUECIA	18	136.864
SUIZA	1	2.999
TURQUIA	3	31.798
VANUATU	1	41.220
TOTAL / TOTAL	594	5.371.212

4.2.1.3 Distribución por Tipos de Buques / *Distribution by Types of Vessels*

FERROL 2004	ESPAÑÓLES		EXTRANJEROS		TOTAL	
TIPO DE BUQUES	SPANISH		FOREIGN		TOTAL	
TYPE OF VESSELS	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)	1	77.931	36	990.145	37	1.068.076
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	1	77.931	36	990.145	37	1.068.076
GRANELEROS SOLIDOS	27	70.519	181	2.594.730	208	2.665.249
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	27	70.519	181	2.594.730	208	2.665.249
CARGA GENERAL	11	22.231	216	747.983	227	770.214
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	6	123.338	6	123.338
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	11	22.231	222	871.321	233	893.552
RORO MERCANCIAS	0	0	62	569.846	62	569.846
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	0	0	62	569.846	62	569.846

PASAJE CRUCERO	0	0	1	11.209	1	11.209
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	1	11.209	1	11.209
PORTACONTENEDORES	0	0	1	19.579	1	19.579
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	1	19.579	1	19.579
OTROS BUQUES	34	40.135	17	99.432	51	139.567
PESQUEROS DE ALTURA CONGEL.	1	4.134	0	0	1	4.134
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	35	44.269	17	99.432	52	143.701
	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	74	214.950	520	5.156.262	594	5.371.212

4.2.2. Buques de Guerra / Warships

	ESPAÑÓLES	EXTRANJEROS	TOTAL
	SPANISH	FOREIGN	TOTAL
Número / Number	0	3	3
G.T. / G.T.	0	3.852	3.852

4.2.3. Embarcaciones de Recreo / Pleasure Boats

Número / Number	0
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.4 Buques Entrados para Desguace / Ships Entered for Breaking up

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
	TOTAL	Up to 3,000 G.T.	From 3,001 to 5,000 G.T.	From 5,001 to 10,000 G.T.	From 10,001 to 25,000 G.T.	From 25,001 to 50,000 G.T.	More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.5. Otras Embarcaciones / Other Ships

TIPO	NÚMERO	G.T.
TYPE	NUMBER	G.T.
BUQUES DE GUERRA	3	3.852
OTROS BUQUES	26	3.586
BUQUES DE GUERRA	1	630
PESQUEROS LITORAL	2	205
OTROS BUQUES DE PASAJE	4	182
TOTAL / TOTAL	36	8.455

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, Tons

4.3.1 Movidas por Muelles y Atraques del Servicio / Handled at Port Authority Quays and Berths

FERROL 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	DESEM- EMBARCADAS			DESEM- EMBARCADAS			DESEM- EMBARCADAS		
	BARCADAS			BARCADAS			BARCADAS		
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>									
SOSA CAUSTICA	0	0	0	13	0	13	13	0	13
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	80	0	80	80	0	80
TOTAL / TOTAL	0	0	0	93	0	93	93	0	93
Graneles sólidos por instalac. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>									
CEMENTO Y CLINKER	0	33.664	33.664	0	0	0	0	33.664	33.664
CARBON	0	0	0	0	3.233.435	3.233.435	0	3.233.435	3.233.435
TOTAL / TOTAL	0	33.664	33.664	0	3.233.435	3.233.435	0	3.267.099	3.267.099
Graneles sólidos sin instalac. especial / <i>Dry bulks without special installation</i>									
MAGNESITA	0	0	0	47.171	0	47.171	47.171	0	47.171
UREA	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	10.882	0	10.882	10.882	0	10.882
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	243.509	243.509	0	243.509	243.509
CHATARRA	0	0	0	0	500.352	500.352	0	500.352	500.352
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	18	24	42	18	24	42
GRANALLA	0	7.000	7.000	0	22.903	22.903	0	29.903	29.903

CARBON	0	0	0	0	45.668	45.668	0	45.668	45.668
TOTAL / TOTAL	0	7.000	7.000	58.071	831.604	889.675	58.071	838.604	896.675
Mercancía general / <i>General cargo</i>									
MADERA	0	0	0	1.430	73.184	74.614	1.430	73.184	74.614
TABLERO	0	0	0	50.797	618	51.415	50.797	618	51.415
PAPEL	0	0	0	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
ACERO	13.765	0	13.765	52.390	0	52.390	66.155	0	66.155
OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCION (ACERO)	503	0	503	12.461	0	12.461	12.964	0	12.964
MAQUINARIA	0	380	380	4.293	171	4.464	4.293	551	4.844
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	0	0	94	0	94	94	0	94
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	2.353	50	2.403	2.353	50	2.403
PALANQUILLA	0	0	0	50	31.166	31.216	50	31.166	31.216
TOTAL / TOTAL	14.268	380	14.648	127.171	295.108	422.279	141.439	295.488	436.927
TOTAL / TOTAL	14.268	41.044	55.312	185.335	4.360.147	4.545.482	199.603	4.401.191	4.600.794

4.3.2. Movidas por Muelles y Atraques de Particulares / *Handled at Private Quays and Berths*

FERROL 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>									
METANOL	0	0	0	0	15.770	15.770	0	15.770	15.770
FUEL OIL	0	0	0	0	60.843	60.843	0	60.843	60.843
GAS-OIL	0	0	0	0	253.885	253.885	0	253.885	253.885
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	330.498	330.498	0	330.498	330.498
Graneles sólidos por instalac. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / <i>Dry bulks without special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>									
CHAPA NAVAL	0	0	0	0	2.227	2.227	0	2.227	2.227
ACERO	0	0	0	1.369	1.039	2.408	1.369	1.039	2.408
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	211	211	0	211	211
MAQUINARIA	75	338	413	0	145	145	75	483	558

CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	413	413	0	1.521	1.521	0	1.934	1.934
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	322	322	0	322	322
TOTAL / TOTAL	75	751	826	1.369	5.465	6.834	1.444	6.216	7.660
TOTAL / TOTAL	75	751	826	1.369	335.963	337.332	1.444	336.714	338.158

4.3.3. Embarcadas y Desembarcadas en el Año / Loaded and Unloaded during the Year

FERROL 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBAR- CADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBAR- CADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBAR- CADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
SOSA CAUSTICA	0	0	0	13	0	13	13	0	13
METANOL	0	0	0	0	15.770	15.770	0	15.770	15.770
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	80	0	80	80	0	80
FUEL OIL	0	0	0	0	60.843	60.843	0	60.843	60.843
GAS-OIL	0	0	0	0	253.885	253.885	0	253.885	253.885
TOTAL / TOTAL	0	0	0	93	330.498	330.591	93	330.498	330.591
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	33.664	33.664	0	0	0	0	33.664	33.664
CARBON	0	0	0	0	3.233.435	3.233.435	0	3.233.435	3.233.435
TOTAL / TOTAL	0	33.664	33.664	0	3.233.435	3.233.435	0	3.267.099	3.267.099
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
MAGNESITA	0	0	0	47.171	0	47.171	47.171	0	47.171
UREA	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	10.882	0	10.882	10.882	0	10.882
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	243.509	243.509	0	243.509	243.509
CHATARRA	0	0	0	0	500.352	500.352	0	500.352	500.352
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	18	24	42	18	24	42
GRANALLA	0	7.000	7.000	0	22.903	22.903	0	29.903	29.903
CARBON	0	0	0	0	45.668	45.668	0	45.668	45.668
TOTAL / TOTAL	0	7.000	7.000	58.071	831.604	889.675	58.071	838.604	896.675
Mercancía general / General cargo									
MADERA	0	0	0	1.430	73.184	74.614	1.430	73.184	74.614
TABLERO	0	0	0	50.797	618	51.415	50.797	618	51.415

PAPEL	0	0	0	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
CHAPA NAVAL	0	0	0	0	2.227	2.227	0	2.227	2.227
ACERO	13.765	0	13.765	53.759	1.039	54.798	67.524	1.039	68.563
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	211	211	0	211	211
OTROS MAT. DE CONSTRUCCION (ACERO)	503	0	503	12.461	0	12.461	12.964	0	12.964
MAQUINARIA	75	718	793	4.293	316	4.609	4.368	1.034	5.402
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	413	413	94	1.521	1.615	94	1.934	2.028
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	2.353	372	2.725	2.353	372	2.725
PALANQUILLA	0	0	0	50	31.166	31.216	50	31.166	31.216
TOTAL / TOTAL	14.343	1.131	15.474	128.540	300.573	429.113	142.883	301.704	444.587
TOTAL / TOTAL	14.343	41.795	56.138	186.704	4.696.110	4.882.814	201.047	4.737.905	4.938.952

4.3.4. Total Mercancías por Países de Origen y Destino / Total Goods by Nationality of Ports of Origin and Destination

PAÍS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
COUNTRY	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ALBANIA	148	0	148
ALEMANIA	0	65.264	65.264
ARGELIA	0	2.995	2.995
BELGICA	0	33.431	33.431
BIELORRUSIA	0	4.882	4.882
BRASIL	0	12.204	12.204
CAMERUN	0	8.385	8.385
CANADA	24.362	0	24.362
COSTA DE MARFIL	0	122	122
DINAMARCA	0	16.791	16.791
EE.UU. AMERICA	0	663.425	663.425
EGIPTO	12.601	151.451	164.052
EL SALVADOR	1.100	0	1.100
ESPAÑA	14.343	41.795	56.138
ESTONIA	0	2.998	2.998
FINLANDIA	133	114.695	114.828
FRANCIA	0	97.654	97.654
GRECIA	21.502	0	21.502
INDONESIA	0	2.634.403	2.634.403
IRLANDA	15.919	90.589	106.508
ISLANDIA	0	3.811	3.811
ITALIA	3.889	0	3.889
LIBIA	0	19.148	19.148
NORUEGA	1.369	1.303	2.672
PAISES BAJOS	14.378	76.515	90.893
POLONIA	0	3.989	3.989
PORTUGAL	19.798	28.023	47.821
REINO UNIDO	59.918	315.605	375.523

RUSIA	0	162.432	162.432
SIRIA	10.154	0	10.154
SUECIA	3	134.388	134.391
TRINIDAD Y TOBAGO	0	12.775	12.775
TUNEZ	1.430	0	1.430
TURQUIA	0	38.618	38.618
UCRANIA	0	214	214
TOTAL / TOTAL	201.047	4.737.905	4.938.952

4.3.5. Mercancías Transbordadas / Transhipped Goods

MERCANCÍAS	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
GOODS	DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	700	700
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	700	700

4.3.6. Tráfico Roll-On / Roll-Off / Roll-On / Roll-Off Traffic

4.3.6.1. Resumen del Tráfico Roll-On / Roll-Off / Summary of the Traffic Roll-on/Roll-off

	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
	DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	1.187	1.187
TOTAL / TOTAL	0	1.187	1.187
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	82	82
En otros medios / By other means	0	137.712	137.712
TOTAL / TOTAL	0	137.794	137.794
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	82	82
En otros medios / By other means	0	138.899	138.899
TOTAL / TOTAL	0	138.981	138.981

4.3.6.2. Unidades de Transporte Intermodal (UTI) Roll-on/ Roll-off

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	DESEM-			DESEM-			DESEM		
TIPO / TYPE	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL
FERROL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
2004									

	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. Unidades de Vehículos en Régimen de Mercancía

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
TIPO / TYPE	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
FERROL 2004									
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	0	0	0	2	0	2	2	0	2
TOTAL / TOTAL	0	0	0	2	0	2	2	0	2

4.3.7. Clasificación de Mercancías

4.3.7.1. Clasificación según su Naturaleza

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
Nº	MERCANCÍAS / GOODS	EMBAR- CADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBAR- CADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBAR- CADAS	DESEM- BARCADAS
		LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	80	3.593.855	3.593.935	80	3.593.855
	02 FUEL-OIL	0	0	0	0	60.843	60.843	0	60.843
	03 GAS-OIL	0	0	0	0	253.885	253.885	0	253.885
	OTROS PROD.								
	06 PETROLIF.	0	0	0	80	0	80	80	0

12	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	3.279.127	3.279.127	0	3.279.127	3.279.127
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	13.765	0	13.765	53.809	534.784	588.593	67.574	534.784	602.358
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	500.352	500.352	0	500.352	500.352
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	13.765	0	13.765	53.809	34.432	88.241	67.574	34.432	102.006
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	7.000	7.000	47.171	22.903	70.074	47.171	29.903	77.074
10	OTROS MINERALES	0	7.000	7.000	47.171	22.903	70.074	47.171	29.903	77.074
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	57	15.770	15.827	57	15.770	15.827
17	PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	57	15.770	15.827	57	15.770	15.827
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	503	34.077	34.580	12.569	245.241	257.810	13.072	279.318	292.390
18	CEMENTO Y CLINKER	0	33.664	33.664	0	243.509	243.509	0	277.173	277.173
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	503	413	916	12.569	1.732	14.301	13.072	2.145	15.217
	AGRO- GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	11	11	0	11	11
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	11	11	0	11	11

OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	75	718	793	73.016	264.397	337.413	73.091	265.115	338.206
MADERAS Y 19 CORCHO	0	0	0	63.109	73.802	136.911	63.109	73.802	136.911
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	75	718	793	4.309	354	4.663	4.384	1.072	5.456
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	2.295	322	2.617	2.295	322	2.617
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	2	1	3	2	1	3
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	2	1	3	2	1	3
TOTAL / TOTAL	14.343	41.795	56.138	186.704	4.696.110	4.882.814	201.047	4.737.905	4.938.952

4.3.7.2.A. Clasificación según su Naturaleza y Presentación

		GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
Nº	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
		LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	80	314.728	314.808	0	3.279.127	3.279.127	0	0	0
	02 FUEL-OIL	0	60.843	60.843	0	0	0	0	0	0
	03 GAS-OIL	0	253.885	253.885	0	0	0	0	0	0
	06 OTROS PROD. PETROLIF.	80	0	80	0	0	0	0	0	0
	12 CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	3.279.127	3.279.127	0	0	0
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	500.352	500.352	0	0	0
	11 CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	500.352	500.352	0	0	0
	13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	47.171	29.903	77.074	0	0	0
	10 OTROS MINERALES	0	0	0	47.171	29.903	77.074	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	19.148	19.148	0	0	0

16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	19.148	19.148	0	0	0
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	13	15.770	15.783	17	0	17	0	0	0
17 PRODUCTOS QUIMICOS	13	15.770	15.783	17	0	17	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	1	277.173	277.174	0	0	0
18 CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	277.173	277.173	0	0	0
20 MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	1	0	1	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33 PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	10.882	0	10.882	0	404	404
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	10.882	0	10.882	0	0	0
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	82	82
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	322	322
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	93	330.498	330.591	58.071	4.105.703	4.163.774	0	404	404

4.3.7.2.B. Clasificación según su Naturaleza y Presentación (continuación)

	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / <i>OTHER GENERAL CARGO</i>			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	80	3.593.855	3.593.935
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	60.843	60.843
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	253.885	253.885
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	80	0	80
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	3.279.127	3.279.127

SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	67.574	34.432	102.006	67.574	34.432	102.006	67.574	534.784	602.358
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	500.352	500.352
PRODUCTOS SIDERURGICOS	67.574	34.432	102.006	67.574	34.432	102.006	67.574	34.432	102.006
METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	47.171	29.903	77.074
OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	47.171	29.903	77.074
ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	19.148	19.148
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	19.148	19.148
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	27	0	27	27	0	27	57	15.770	15.827
PRODUCTOS QUIMICOS	27	0	27	27	0	27	57	15.770	15.827
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	13.071	2.145	15.216	13.071	2.145	15.216	13.072	279.318	292.390
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	277.173	277.173
MATERIALES DE CONSTRUCCION	13.071	2.145	15.216	13.071	2.145	15.216	13.072	2.145	15.217
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	11	11	0	11	11	0	11	11
PESCADO CONGELADO	0	11	11	0	11	11	0	11	11
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	62.209	264.711	326.920	62.209	265.115	327.324	73.091	265.115	338.206
MADERAS Y CORCHO	52.227	73.802	126.029	52.227	73.802	126.029	63.109	73.802	136.911
PAPEL Y PASTA	3.303	189.837	193.140	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	4.384	1.072	5.456	4.384	1.072	5.456	4.384	1.072	5.456
RESTO DE MERCANCIAS	2.295	0	2.295	2.295	322	2.617	2.295	322	2.617
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	2	1	3	2	1	3	2	1	3
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	2	1	3	2	1	3	2	1	3
TOTAL / TOTAL	142.883	301.300	444.183	142.883	301.704	444.587	201.047	4.737.905	4.938.952

4.3.7.3. Clasificación de Mercancías en Tránsito según su Naturaleza

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TRÁNSITO
	LOADED	UNLOADED	LOADED	UNLOADED	TOTAL TRANSIT
			TOTAL		
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.4 Tráfico Interior / Local Traffics

EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
LOADED	UNLOADED	TOTAL
0	26	26

4.5 Avituallamientos / Supplies

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA A BUQUES	13.178
ELECTRICIDAD A BUQUES	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	7.142
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	20.320

4.6 Pesca Capturada / Fish Captures

TIPOS	PESO (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros)
TYPES	WEIGHT (kg)	VALUE IN FIRST SALE (euros)
BACALAO VERDE	0	0,00
PESCA CONGELADA	0	0,00
CRUSTACEOS	17.697	301.051,83
MOLUSCOS	0	0,00
PECES	192.758	634.400,41
MAMIFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	210.455	935.452,24

4.7 Tráfico de Contenedores / Container Traffic

4.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 Feet Containers

FERROL 2004	F.agregación: 21/04/05					
	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	13	0	13	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	13	0	13	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	38	404	38	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	51	404	51	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacios / Empty	0	0	13	0	13	0

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 years

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
--	---------------------	--	--------------------	--	---------------	--

	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.3 Total Contenedores de 20 pies o Mayores / Total Containers Equal and over 20 Feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	13	0	13	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	13	0	13	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	38	404	38	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	51	404	51	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacíos / Empty	0	0	13	0	13	0

4.7.4 Contenedores de 20 pies o Mayores en Tránsito

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC	TONELADAS	EXTERIOR / FOREIGN	TONELADAS	TOTAL / TOTAL	TONELADAS
	NÚMERO		NÚMERO		NÚMERO	
	NUMBER		NUMBER		NUMBER	
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	13,00	0	13,00	0
Con carga / Full						
	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty						
	0,00	0	13,00	0	13,00	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	38,00	404	38,00	404
Con carga / Full						
	0,00	0	38,00	404	38,00	404
Vacios / Empty						
	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0,00	0	51,00	404	51,00	404
Con carga / Full						
	0,00	0	38,00	404	38,00	404
Vacios / Empty						
	0,00	0	13,00	0	13,00	0

4.7.6 Contenedores Equivalentes a 20 Pies (TEUS) en Tránsito

	CABOTAJE / DOMESTIC	TONELADAS	EXTERIOR / FOREIGN	TONELADAS	TOTAL / TOTAL	TONELADAS
	NÚMERO		NÚMERO		NÚMERO	
	NUMBER		NUMBER		NUMBER	
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.7. Mercancías Transportadas en Contenedores Clasificadas según su Naturaleza, Toneladas / Containerised Goods Classified by Nature

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
		LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0

SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	404	404	0	404	404
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	82	82	0	82	82
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	322	322	0	322	322
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / <i>TOTAL</i>	0	0	0	0	404	404	0	404	404

4.8 Resumen General del Tráfico Marítimo / *General Summary of Maritime Traffic*

4.8.1 Cuadro General Número 1 / *General Chart Number 1*

CONCEPTOS	TONELADAS / <i>TONS</i>
<i>ITEM</i>	<i>PARCIALES / PARTIALS</i> <i>TOTALES / TOTAL</i>
GRANELES LÍQUIDOS / <i>LIQUID BULKS</i>	
Productos petrolíferos / <i>Oil products</i>	315.508 331.291
Gas natural / <i>Natural gas</i>	0
Otros líquidos / <i>Other liquid</i>	15.783
GRANELES SÓLIDOS / <i>DRY BULKS</i>	4.163.774 4.163.774

MERCANCÍA GENERAL / <i>GENERAL CARGO</i>	444.587	444.587
TRÁFICO INTERIOR / <i>LOCAL TRAFFIC</i>	26	26
AVITUALLAMIENTO / <i>SUPPLIES</i>		20.320
Productos petrolíferos / <i>Oil products</i>	7.142	
Resto / <i>Rest</i>	13.178	
PESCA FRESCA / <i>FRESH FISH</i>	210	210
TOTAL	4.960.208	4.960.208

4.8.2 Cuadro General Número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / *General Chart Number 2*

CONCEPTOS / <i>ITEM</i>	TONELADAS / <i>TONS</i>
Mercancías embarcadas / <i>Goods loaded</i>	221.367
Mercancías desembarcadas / <i>Goods unloaded</i>	4.738.141
Mercancías transbordadas / <i>Goods transhipped</i>	700
TOTAL / TOTAL	4.960.208

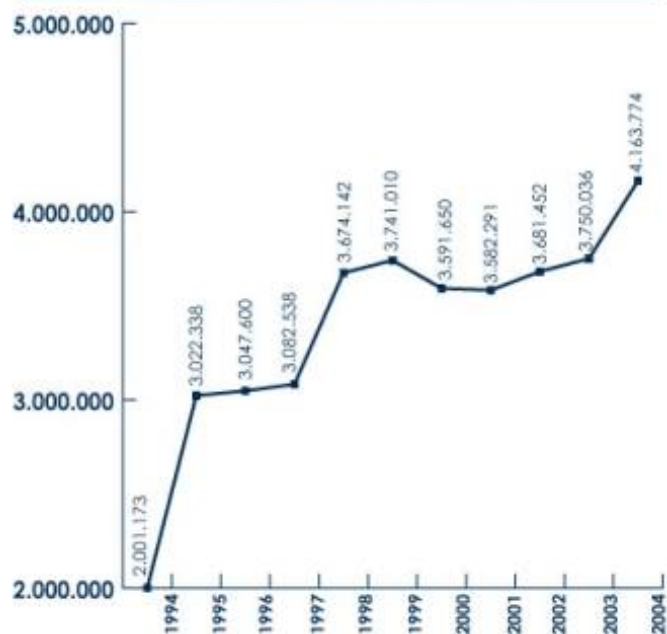
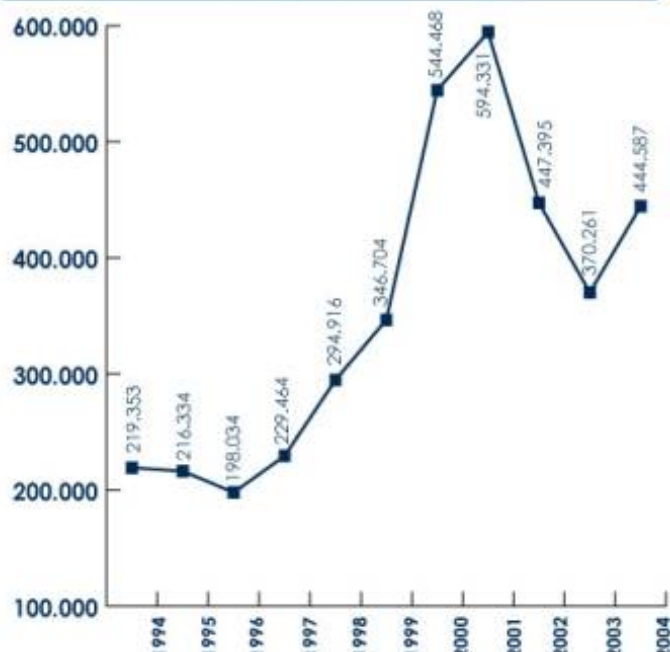
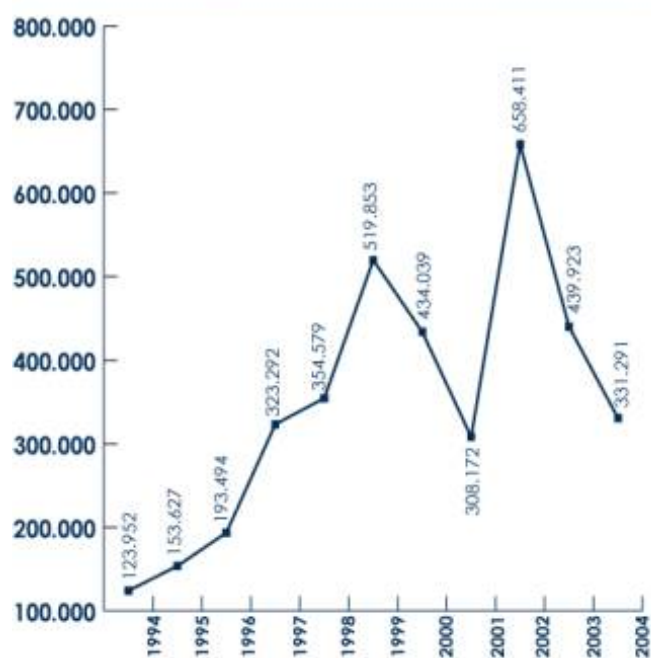
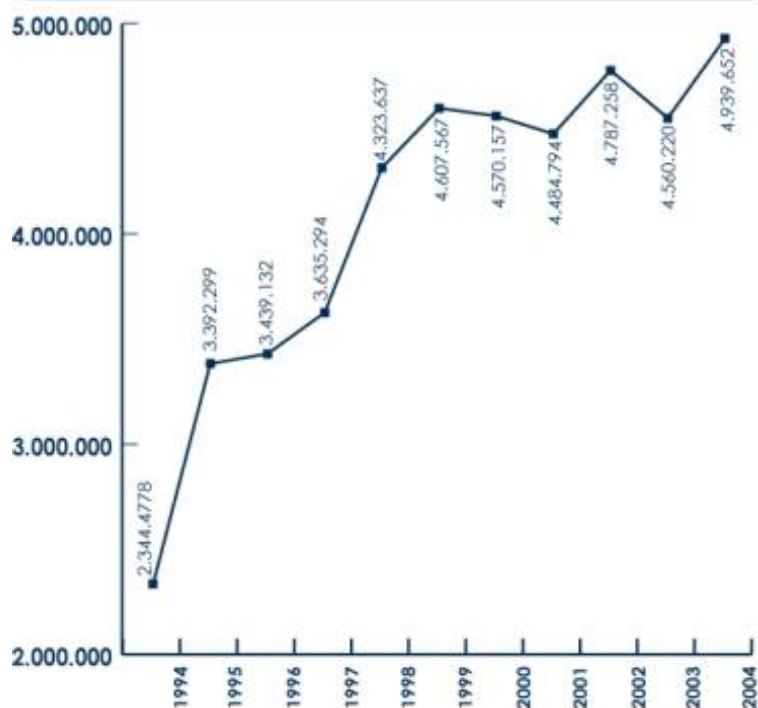
4.8.3 Cuadro General Número 3

CONCEPTOS	TONELADAS / <i>TONS</i>	
<i>ITEM</i>	PARCIALES / <i>PARTIALS</i>	TOTALES / <i>TOTAL</i>
COMERCIO EXTERIOR / <i>FOREIGN TRADE</i>		
Importación / <i>Import</i>	4.696.110	4.883.514
Exportación / <i>Export</i>	186.704	
Transbordadas / <i>Transshipping</i>	700	
CABOTAJE / <i>DOMESTIC</i>	56.138	56.138
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / <i>FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC</i>	20.556	20.556
TOTAL / TOTAL	4.960.208	4.960.208

4.9 Tráfico Terrestre / *Hinterland Traffic*

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO	TONELADAS / <i>TONS</i>		
PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	CARGADAS EN BARCO	DESCARGADAS DE BARCO	TOTAL
TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	LOADED ON VESSEL	UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL
Ferrocarril / <i>Railway</i>	0	4.292	4.292
Carretera / <i>Road</i>	201.047	4.733.613	4.934.660
Tubería / <i>Pipe</i>	0	0	0
Otros medios / <i>Other</i>	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	201.047	4.737.905	4.938.952
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	201.047	4.737.905	4.938.952

4.10 Gráficos / *Diagrams*

GRANELES SOLIDOS Puerto de Ferrol**MERCANCIA GENERAL Puerto de Ferrol****GRANELES LIQUIDOS Puerto de Ferrol****EVOLUCION DEL TRAFICO TOTAL Puerto de Ferrol**

≈ 4. Estadísticas de tráfico

≈ Puertos de Ferrol y San Cibrao

4.1 Tráfico de Pasaje / *Passengers Traffic*

4.1.1. Pasajeros / *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número / *Passengers, number*

		CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL	INTERIOR
		DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL	LOCAL
LÍNEA REGULAR	Embarcados / <i>Embarked</i>	0	0	0	4.035
	REGULAR	Desembarcados / <i>Disembarked</i>	0	0	8.685
SHIPPING LINES	Total / <i>Total</i>	0	0	0	12.720
DE CRUCERO <i>CRUISE</i>	Inicio de línea / <i>Starting a cruise</i>			0	
	Fin de línea / <i>Ending a cruise</i>			0	
	En tránsito / <i>In Transit</i>			397	

4.1.1.2 Pasajeros de Línea Regular / *Passengers of regular Shipping Lines, number. Port Of Origin and Destination*

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO <i>PORT OF ORIGIN AND DESTINATION</i>	CABOTAJE		EXTERIOR		TOTAL <i>TOTAL</i>
	<i>DOMESTIC</i>		<i>FOREIGN</i>		
	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	
	<i>EMBARKED</i>	<i>DISEMBARKED</i>	<i>EMBARKED</i>	<i>DISEMBARKED</i>	
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2 Vehículos en Régimen de Pasaje. Número de Unidades / *Passengers. Number of Vehicles*

TIPO DE NAVEGACIÓN	TIPO DE VEHÍCULO	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL
TYPE OF NAVIGATION	TYPE OF VEHICLE	EMBARKED	DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE / <i>DOMESTIC</i>	MOTOCICLETAS / <i>MOTORCYCLES</i>			0
	COCHES / <i>CARS</i>			0
	FURGONETAS / <i>VANS</i>			0
	AUTOBUSES / <i>BUSES</i>			0
	TOTAL / <i>TOTAL</i>	0	0	0
EXTERIOR / <i>FOREIGN</i>	MOTOCICLETAS / <i>MOTORCYCLES</i>			0
	COCHES / <i>CARS</i>			0
	FURGONETAS / <i>VANS</i>			0
	AUTOBUSES / <i>BUSES</i>			0
	TOTAL / <i>TOTAL</i>	0	0	0
TOTAL / <i>TOTAL</i>		0	0	0

4.2 Buques / *Ships*

4.2.1 Buques Mercantes / *Merchant Ships*

4.2.1.1. Distribución por Tonelaje

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
	TOTAL	Up to 3,000 G.T.	From 3,001 to 5,000 G.T.	From 5,001 to 10,000 G.T.	From 10,001 to 25,000 G.T.	From 25,001 to 50,000 G.T.	More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	75	62	10	1	1	0	1
G.T. / G.T.	217.403	78.873	37.995	9.603	13.001	0	77.931
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	876	456	110	100	87	117	6
G.T. / G.T.	8.318.473	958.250	430.816	661.256	1.395.537	4.382.516	490.098
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	951	518	120	101	88	117	7
G.T. / G.T.	8.535.876	1.037.123	468.811	670.859	1.408.538	4.382.516	568.029
Porcentaje sobre el total %							
/ Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	54,47	12,62	10,62	9,25	12,30	0,74
G.T. / G.T.	100,00	12,15	5,49	7,86	16,50	51,34	6,65

4.2.1.2 Distribución por Bandera

BANDERAS	Nº DE BUQUES	G.T.
FLAGS	NUMBER OF VESSELS	G.T.
ALEMANIA	24	224.945
ANTIGUA Y BARBUDA	167	437.600
ANTILLAS NEERLANDESAS	17	44.739
ARGELIA	3	53.751
BAHAMAS	35	613.913
BAHREIN	3	83.740
BARBADOS	1	1.917
BELGICA	1	1.855
BELICE	3	10.221
BERMUDAS	1	7.587
BRASIL	1	28.330
BULGARIA	2	18.543
CAMBOYA	2	9.510
CHINA	1	39.894
CHIPRE	52	531.822
COREA DEL SUR	3	108.714
CROACIA	1	39.422
DINAMARCA	5	6.501
EE.UU. AMERICA	1	49.443
EGIPTO	1	37.794
ESPAÑA	75	217.403
ESTONIA	3	8.133
FILIPINAS	4	159.048
FINLANDIA	26	273.157
FRANCIA	1	9.403
GEORGIA	1	2.319
GRECIA	14	485.378
HONG-KONG	11	429.688
IRLANDA	7	19.424

ISLAS CAIMAN	3	107.260
ISLAS MARSHALL	13	263.641
ITALIA	10	36.061
LIBANO	1	37.663
LIBERIA	19	522.293
LITUANIA	4	23.790
MALTA	27	382.402
MARRUECOS	3	11.209
NO USAR (GIBRALTAR)	8	25.093
NORUEGA	22	276.014
PAISES BAJOS	212	580.321
PANAMA	57	1.313.902
PORTUGAL	23	71.053
REINO UNIDO	21	351.847
RUSIA	12	107.985
SINGAPUR	5	199.870
ST VINCENT AND GRENADINES	17	40.483
SUECIA	19	140.506
SUIZA	1	2.999
TURQUIA	7	46.070
VANUATU	1	41.220
TOTAL / TOTAL	951	8.535.876

4.2.1.3 Distribución por Tipos de Buques

FERROL-SAN CIBRAO 2004	ESPAÑÓLES		EXTRANJEROS		TOTAL	
TIPO DE BUQUES	SPANISH		FOREIGN		TOTAL	
TYPE OF VESSELS	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)	1	77.931	83	1.378.438	84	1.456.369
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	1	77.931	83	1.378.438	84	1.456.369
GRANELEROS SOLIDOS	28	72.972	404	5.083.999	432	5.156.971
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	28	72.972	404	5.083.999	432	5.156.971
CARGA GENERAL	11	22.231	302	1.032.632	313	1.054.863
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	6	123.338	6	123.338
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	11	22.231	308	1.155.970	319	1.178.201
RORO MERCANCIAS	0	0	62	569.846	62	569.846
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	0	0	62	569.846	62	569.846
PASAJE CRUCERO	0	0	1	11.209	1	11.209

TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	1	11.209	1	11.209
PORTACONTENEDORES	0	0	1	19.579	1	19.579
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	1	19.579	1	19.579
OTROS BUQUES	34	40.135	17	99.432	51	139.567
PESQUEROS DE ALTURA CONGEL.	1	4.134	0	0	1	4.134
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	35	44.269	17	99.432	52	143.701
	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	75	217.403	876	8.318.473	951	8.535.876

4.2.2 Buques de Guerra / Warships

4.2.3 Embarcaciones de pesca / Fishing Fresh Ships

EMBARCACIONES	NUMERO	GT
SHIPS	NUMBER	GT
Embarcaciones clasificadas por Arte de Pesca		
ARRASTRE GRAN ALTURA	0	0
ARRASTRE	0	0
PAREJA DE ARRATRE	0	0
VOLANTA	0	0
PALAGRE	0	0
BAJURA	0	0
TOTAL	0	0

4.2.4. Buques Entrados para Desguace / Ships Entered for Breaking Up

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	TOTAL	Up to 3,000 G.T.	From 3,001 to 5,000 G.T.	From 5,001 to 10,000 G.T.	From 10,001 to 25,000 G.T.	From 25,001 to 50,000 G.T.	More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.5. Otras Embarcaciones / Other Ships

TIPO	NÚMERO	G.T.
TYPE	NUMBER	G.T.
BUQUES DE GUERRA	3	3.852
OTROS BUQUES	26	3.586
BUQUES DE GUERRA	1	630
PESQUEROS LITORAL	2	205
OTROS BUQUES DE PASAJE	4	182
TOTAL / TOTAL	36	8.455

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, Tons

4.3.1 Movidas por Muelles y Atraques del Servicio

FERROL-SAN CIBRAO 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
	DESEM-			DESEM-			DESEM-		
	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
SOSA CAUSTICA	0	0	0	13	0	13	13	0	13
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	80	0	80	80	0	80
TOTAL / TOTAL	0	0	0	93	0	93	93	0	93
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	33.664	33.664	0	0	0	0	33.664	33.664
CARBON	0	0	0	0	3.233.435	3.233.435	0	3.233.435	3.233.435
TOTAL / TOTAL	0	33.664	33.664	0	3.233.435	3.233.435	0	3.267.099	3.267.099
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
MAGNESITA	0	0	0	47.171	0	47.171	47.171	0	47.171
UREA	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	10.882	0	10.882	10.882	0	10.882
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	243.509	243.509	0	243.509	243.509
CHATARRA	0	0	0	0	500.352	500.352	0	500.352	500.352
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	18	24	42	18	24	42
GRANALLA	0	7.000	7.000	0	22.903	22.903	0	29.903	29.903
CARBON	0	0	0	0	45.668	45.668	0	45.668	45.668
TOTAL / TOTAL	0	7.000	7.000	58.071	831.604	889.675	58.071	838.604	896.675
Mercancía general / General cargo									
MADERA	0	0	0	1.430	73.184	74.614	1.430	73.184	74.614
TABLERO	0	0	0	50.797	618	51.415	50.797	618	51.415

PAPEL	0	0	0	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
ACERO	13.765	0	13.765	52.390	0	52.390	66.155	0	66.155
OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCION (ACERO)	503	0	503	12.461	0	12.461	12.964	0	12.964
MAQUINARIA	0	380	380	4.293	171	4.464	4.293	551	4.844
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	0	0	94	0	94	94	0	94
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	2.353	50	2.403	2.353	50	2.403
PALANQUILLA	0	0	0	50	31.166	31.216	50	31.166	31.216
TOTAL / TOTAL	14.268	380	14.648	127.171	295.108	422.279	141.439	295.488	436.927
TOTAL / TOTAL	14.268	41.044	55.312	185.335	4.360.147	4.545.482	199.603	4.401.191	4.600.794

4.3.2. Movidas por Muelles y Atraques de Particulares

FERROL-SAN CIBRAO 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
	DESEM-			DESEM-			DESEM-		
	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	BARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
SOSA CAUSTICA	0	94.216	94.216	0	73.236	73.236	0	167.452	167.452
METANOL	0	0	0	0	15.770	15.770	0	15.770	15.770
FUEL OIL	0	0	0	0	381.247	381.247	0	381.247	381.247
GAS-OIL	0	0	0	0	253.885	253.885	0	253.885	253.885
TOTAL / TOTAL	0	94.216	94.216	0	724.138	724.138	0	818.354	818.354
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
COQUE	0	30.186	30.186	0	50.361	50.361	0	80.547	80.547
ALUMINA	336.217	0	336.217	687.620	0	687.620	1.023.837	0	1.023.837
BAUXITA	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627	0	3.338.627	3.338.627
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	2.250	2.250	0	2.250	2.250
TOTAL / TOTAL	336.217	30.186	366.403	687.620	3.391.238	4.078.858	1.023.837	3.421.424	4.445.261
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
CHAPA NAVAL	0	0	0	0	2.227	2.227	0	2.227	2.227
ACERO	0	0	0	1.369	1.039	2.408	1.369	1.039	2.408
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	211	211	0	211	211
ALUMINIO	0	0	0	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
MAQUINARIA	75	338	413	0	145	145	75	483	558

CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	413	413	0	1.521	1.521	0	1.934	1.934
OTRAS MERCANCIAS	307	0	307	0	322	322	307	322	629
TOTAL / TOTAL	382	751	1.133	3.357	14.635	17.992	3.739	15.386	19.125
TOTAL / TOTAL	336.599	125.153	461.752	690.977	4.130.011	4.820.988	1.027.576	4.255.164	5.282.740

4.3.3. Embarcadas y Desembarcadas en el Año

FERROL-SAN CIBRAO 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	DESEM- EMBARCADAS			DESEM- EMBARCADAS			DESEM- EMBARCADAS		
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
SOSA CAUSTICA	0	94.216	94.216	13	73.236	73.249	13	167.452	167.465
METANOL	0	0	0	0	15.770	15.770	0	15.770	15.770
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	80	0	80	80	0	80
FUEL OIL	0	0	0	0	381.247	381.247	0	381.247	381.247
GAS-OIL	0	0	0	0	253.885	253.885	0	253.885	253.885
TOTAL / TOTAL	0	94.216	94.216	93	724.138	724.231	93	818.354	818.447
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
COQUE	0	30.186	30.186	0	50.361	50.361	0	80.547	80.547
ALUMINA	336.217	0	336.217	687.620	0	687.620	1.023.837	0	1.023.837
CEMENTO Y CLINKER	0	33.664	33.664	0	0	0	0	33.664	33.664
BAUXITA	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627	0	3.338.627	3.338.627
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	2.250	2.250	0	2.250	2.250
CARBON	0	0	0	0	3.233.435	3.233.435	0	3.233.435	3.233.435
TOTAL / TOTAL	336.217	63.850	400.067	687.620	6.624.673	7.312.293	1.023.837	6.688.523	7.712.360
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
MAGNESITA	0	0	0	47.171	0	47.171	47.171	0	47.171
UREA	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	10.882	0	10.882	10.882	0	10.882
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	243.509	243.509	0	243.509	243.509
CHATARRA	0	0	0	0	500.352	500.352	0	500.352	500.352
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	18	24	42	18	24	42
GRANALLA	0	7.000	7.000	0	22.903	22.903	0	29.903	29.903
CARBON	0	0	0	0	45.668	45.668	0	45.668	45.668
TOTAL / TOTAL	0	7.000	7.000	58.071	831.604	889.675	58.071	838.604	896.675
Mercancía general / General cargo									
MADERA	0	0	0	1.430	73.184	74.614	1.430	73.184	74.614

TABLERO	0	0	0	50.797	618	51.415	50.797	618	51.415
PAPEL	0	0	0	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
CHAPA NAVAL	0	0	0	0	2.227	2.227	0	2.227	2.227
ACERO	13.765	0	13.765	53.759	1.039	54.798	67.524	1.039	68.563
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	211	211	0	211	211
OTROS MAT. DE CONSTRUCCION (ACERO)	503	0	503	12.461	0	12.461	12.964	0	12.964
ALUMINIO	0	0	0	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
MAQUINARIA	75	718	793	4.293	316	4.609	4.368	1.034	5.402
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	413	413	94	1.521	1.615	94	1.934	2.028
OTRAS MERCANCIAS	307	0	307	2.353	372	2.725	2.660	372	3.032
PALANQUILLA	0	0	0	50	31.166	31.216	50	31.166	31.216
TOTAL / TOTAL	14.650	1.131	15.781	130.528	309.743	440.271	145.178	310.874	456.052
TOTAL / TOTAL	350.867	166.197	517.064	876.312	8.490.158	9.366.470	1.227.179	8.656.355	9.883.534

4.3.4. Total Mercancías por Países de Origen y Destino

FERROL-SAN CIBRAO 2004			F.agregación: 21/04/05		
PAÍS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL		
COUNTRY	LOADED	UNLOADED	TOTAL		
ALBANIA	148	0	148		
ALEMANIA	0	71.106	71.106		
ARGELIA	0	2.995	2.995		
BELGICA	0	43.337	43.337		
BIELORRUSIA	0	4.882	4.882		
BRASIL	0	12.204	12.204		
CAMERUN	0	8.385	8.385		
CANADA	24.362	0	24.362		
COSTA DE MARFIL	0	122	122		
DINAMARCA	0	16.791	16.791		
EE.UU. AMERICA	0	710.940	710.940		
EGIPTO	23.430	151.451	174.881		
EL SALVADOR	1.100	0	1.100		
ESPAÑA	350.867	166.197	517.064		
ESTONIA	0	2.998	2.998		
FINLANDIA	21.177	114.695	135.872		
FRANCIA	0	139.051	139.051		
GRECIA	21.502	0	21.502		
GUINEA	0	3.299.119	3.299.119		
INDIA	0	39.508	39.508		
INDONESIA	0	2.634.403	2.634.403		
IRLANDA	15.919	90.589	106.508		
ISLANDIA	0	3.811	3.811		
ITALIA	68.143	22.728	90.871		
LIBIA	0	19.148	19.148		
MARRUECOS	0	2.910	2.910		
NORUEGA	92.684	3.324	96.008		
PAISES BAJOS	311.732	120.284	432.016		
POLONIA	55.407	3.989	59.396		

PORTUGAL	19.798	28.023	47.821
REINO UNIDO	112.162	568.065	680.227
RUSIA	15.722	162.432	178.154
SIRIA	10.154	0	10.154
SUECIA	65.167	161.261	226.428
TRINIDAD Y TOBAGO	0	12.775	12.775
TUNEZ	14.702	0	14.702
TURQUIA	3.003	38.618	41.621
UCRANIA	0	214	214
TOTAL / TOTAL	1.227.179	8.656.355	9.883.534

4.3.5. Mercancías Transbordadas

FERROL-SAN CIBRAO 2004			
MERCANCÍAS	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
GOODS	DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	700	700
Graneles sólidos / <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	700	700

4.3.6. Tráfico Roll-On / Roll-Off

4.3.6.1. Resumen del Tráfico Roll-On / Roll-Off

	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
	DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL
Mercancías embarcadas / <i>Loaded goods</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	1.187	1.187
TOTAL / TOTAL	0	1.187	1.187
Mercancías desembarcadas / <i>Unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	82	82
En otros medios / <i>By other means</i>	0	137.712	137.712
TOTAL / TOTAL	0	137.794	137.794
Mercancías embarcadas más desembarcadas / <i>Loaded and unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	82	82
En otros medios / <i>By other means</i>	0	138.899	138.899
TOTAL / TOTAL	0	138.981	138.981

4.3.6.2. Unidades de Transporte Intermodal (UTI) Roll-on/ Roll-off

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
TIPO / TYPE	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL

FERROL-SAN	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
CIBRAO									
2004									
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. Unidades de Vehículos en Régimen de Mercancía

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
TIPO / TYPE	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL
FERROL-SAN	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
CIBRAO									
2004									
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	0	0	0	2	0	2	2	0	2
TOTAL / TOTAL	0	0	0	2	0	2	2	0	2

4.3.7. Clasificación de Mercancías

4.3.7.1. Clasificación según su Naturaleza

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS /										
Nº	GOODS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
		LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	30.186	30.186	80	3.964.620	3.964.700	80	3.994.806	3.994.886
02	FUEL-OIL	0	0	0	0	381.247	381.247	0	381.247	381.247
03	GAS-OIL	0	0	0	0	253.885	253.885	0	253.885	253.885
	OTROS PROD.									
06	PETROLIF.	0	22.623	22.623	80	34.749	34.829	80	57.372	57.452

12	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	7.563	7.563	0	3.294.739	3.294.739	0	3.302.302	3.302.302
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	13.765	0	13.765	53.809	534.784	588.593	67.574	534.784	602.358
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	500.352	500.352	0	500.352	500.352
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	13.765	0	13.765	53.809	34.432	88.241	67.574	34.432	102.006
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	7.000	7.000	49.159	3.370.700	3.419.859	49.159	3.377.700	3.426.859
10	OTROS MINERALES	0	7.000	7.000	47.171	3.361.530	3.408.701	47.171	3.368.530	3.415.701
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	19.148	19.148	0	19.148	19.148
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	336.217	94.216	430.433	687.677	91.256	778.933	1.023.894	185.472	1.209.366
17	PRODUCTOS QUIMICOS	336.217	94.216	430.433	687.677	91.256	778.933	1.023.894	185.472	1.209.366
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	503	34.077	34.580	12.569	245.241	257.810	13.072	279.318	292.390
18	CEMENTO Y CLINKER	0	33.664	33.664	0	243.509	243.509	0	277.173	277.173
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	503	413	916	12.569	1.732	14.301	13.072	2.145	15.217
	AGRO- GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	11	11	0	11	11
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	11	11	0	11	11

OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	382	718	1.100	73.016	264.397	337.413	73.398	265.115	338.513
MADERAS Y 19 CORCHO	0	0	0	63.109	73.802	136.911	63.109	73.802	136.911
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	382	718	1.100	4.309	354	4.663	4.691	1.072	5.763
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	2.295	322	2.617	2.295	322	2.617
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	2	1	3	2	1	3
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	2	1	3	2	1	3
TOTAL / TOTAL	350.867	166.197	517.064	876.312	8.490.158	9.366.470	1.227.179	8.656.355	9.883.534

4.3.7.2.A. Clasificación según su Naturaleza y Presentación

MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	80	635.132	635.212	0	3.359.674	3.359.674	0	0	0
FUEL-OIL	0	381.247	381.247	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	253.885	253.885	0	0	0	0	0	0
OTROS PROD. PETROLIF.	80	0	80	0	57.372	57.372	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	3.302.302	3.302.302	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	500.352	500.352	0	0	0
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	500.352	500.352	0	0	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	47.171	3.368.530	3.415.701	0	0	0
OTROS MINERALES	0	0	0	47.171	3.368.530	3.415.701	0	0	0
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	19.148	19.148	0	0	0

ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	19.148	19.148	0	0	0
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	13	183.222	183.235	1.023.854	2.250	1.026.104	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS	13	183.222	183.235	1.023.854	2.250	1.026.104	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	1	277.173	277.174	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	277.173	277.173	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	1	0	1	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	10.882	0	10.882	0	404	404
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	10.882	0	10.882	0	0	0
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	82	82
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	322	322
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	93	818.354	818.447	1.081.908	7.527.127	8.609.035	0	404	404

4.3.7.2.B. Clasificación según su Naturaleza y Presentación (continuación)

	MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL /			TOTAL / TOTAL		
	CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL GENERAL CARGO					
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	80	3.994.806	3.994.886
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	381.247	381.247
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	253.885	253.885
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	80	57.372	57.452
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	3.302.302	3.302.302
SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	67.574	34.432	102.006	67.574	34.432	102.006	67.574	534.784	602.358
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	500.352	500.352
PRODUCTOS SIDERURGICOS	67.574	34.432	102.006	67.574	34.432	102.006	67.574	34.432	102.006

METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158	49.159	3.377.700	3.426.859
OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	47.171	3.368.530	3.415.701
OTROS PRODUC. METALURG.	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	19.148	19.148
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	19.148	19.148
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	27	0	27	27	0	27	1.023.894	185.472	1.209.366
PRODUCTOS QUIMICOS	27	0	27	27	0	27	1.023.894	185.472	1.209.366
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	13.071	2.145	15.216	13.071	2.145	15.216	13.072	279.318	292.390
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	277.173	277.173
MATERIALES DE CONSTRUCCION	13.071	2.145	15.216	13.071	2.145	15.216	13.072	2.145	15.217
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	11	11	0	11	11	0	11	11
PESCADO CONGELADO	0	11	11	0	11	11	0	11	11
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	62.516	264.711	327.227	62.516	265.115	327.631	73.398	265.115	338.513
MADERAS Y CORCHO	52.227	73.802	126.029	52.227	73.802	126.029	63.109	73.802	136.911
PAPEL Y PASTA	3.303	189.837	193.140	3.303	189.919	193.222	3.303	189.919	193.222
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	4.691	1.072	5.763	4.691	1.072	5.763	4.691	1.072	5.763
RESTO DE MERCANCIAS	2.295	0	2.295	2.295	322	2.617	2.295	322	2.617
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	2	1	3	2	1	3	2	1	3
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	2	1	3	2	1	3	2	1	3
TOTAL / TOTAL	145.178	310.470	455.648	145.178	310.874	456.052	1.227.179	8.656.355	9.883.534

4.3.7.3. Clasificación de Mercancías en Tránsito según su Naturaleza

FERROL-SAN CIBRAO					
2004					
	CABOTAJE / <i>DOMESTIC</i>		EXTERIOR / <i>FOREIGN</i>		TOTAL
MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TRÁNSITO
	LOADED	UNLOADED	LOADED	UNLOADED	TOTAL TRANSIT

TOTAL					
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.4 Tráfico Interior / Local Traffic

FERROL-SAN CIBRAO 2004			F. agregación: 21/04/05
EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	
LOADED	UNLOADED	TOTAL	
0	26	26	

4.5 Avituallamientos / Supplies

FERROL-SAN CIBRAO 2004	F. agregación: 21/04/05
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA A BUQUES	13.178
ELECTRICIDAD A BUQUES	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	7.142
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	20.320

4.6 Pesca Capturada / Fish Captures

FERROL-SAN CIBRAO 2004	F. agregación: 21/04/05	
TIPOS	PESO (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros)
TYPES	WEIGHT (kg)	VALUE IN FIRST SALE (euros)
BACALAO VERDE	0	0,00
PESCA CONGELADA	0	0,00
CRUSTACEOS	17.697	301.051,83
MOLUSCOS	0	0,00
PECES	192.758	634.400,41
MAMIFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	210.455	935.452,24

4.7 Tráfico de Contenedores / Container Traffic

4.7.1 Contenedores de 20 pies/ 20 Feet Containers

FERROL-SAN CIBRAO 2004	F. agregación: 21/04/05					
	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL		
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	13	0	13	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	13	0	13	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	38	404	38	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	51	404	51	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacios / Empty	0	0	13	0	13	0

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 Feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.3 Total Contenedores de 20 pies o Mayores / Total Containers Equal and over 20 Feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	13	0	13	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	13	0	13	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	38	404	38	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	51	404	51	404
Con carga / Full	0	0	38	404	38	404
Vacios / Empty	0	0	13	0	13	0

4.7.4 Contenedores de 20 pies o Mayores en Tránsito

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	13,00	0	13,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	13,00	0	13,00	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	38,00	404	38,00	404
Con carga / Full	0,00	0	38,00	404	38,00	404
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0,00	0	51,00	404	51,00	404
Con carga / Full	0,00	0	38,00	404	38,00	404
Vacios / Empty	0,00	0	13,00	0	13,00	0

4.7.6 Contenedores Equivalentes a 20 Pies (TEUS) en Tránsito

FERROL-SAN CIBRAO 2004						
	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.7 Mercancías Transportadas en Contenedores Clasificadas según su Naturaleza, Toneladas / Containerised Goods Classified by Nature, Tons

FERROL-SAN CIBRAO 2004						
	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	

MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	EMBARCADAS <i>LOADED</i>	DESEM- BARCADAS <i>UNLOADED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADAS <i>LOADED</i>	DESEM- BARCADAS <i>UNLOADED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADAS <i>LOADED</i>	DESEM- BARCADAS <i>UNLOADED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	404	404	0	404	404
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	82	82	0	82	82
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	322	322	0	322	322

4.8.1 Cuadro General Número 1

CONCEPTOS		TONELADAS / TONS	
ITEM		PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			
Productos petrolíferos / Oil products		635.912	819.147
Gas natural / Natural gas		0	
Otros líquidos / Other liquid		183.235	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS		8.609.035	8.609.035
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO		456.052	456.052
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC		26	26
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES			20.320
Productos petrolíferos / Oil products		7.142	
Resto / Rest		13.178	
PESCA FRESCA / FRESH FISH		210	210
TOTAL		9.904.790	9.904.790

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	1.247.499
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	8.656.591
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	700
TOTAL / TOTAL	9.904.790

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		

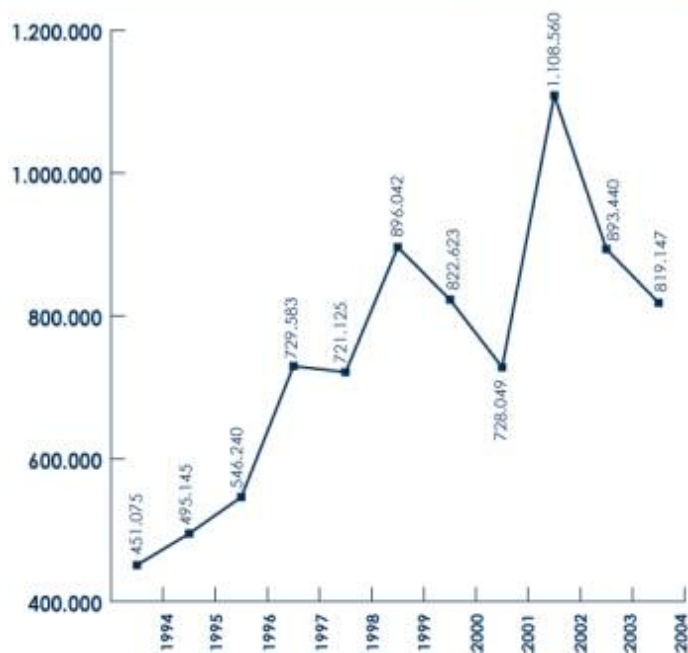
Importación / <i>Import</i>	8.490.158	9.367.170
Exportación / <i>Export</i>	876.312	
Transbordadas / <i>Transshipping</i>	700	
CABOTAJE / <i>DOMESTIC</i>	517.064	517.064
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / <i>FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC</i>	20.556	20.556
TOTAL / TOTAL	9.904.790	9.904.790

4.9 Tráfico Terrestre / *Hinterland Traffic*

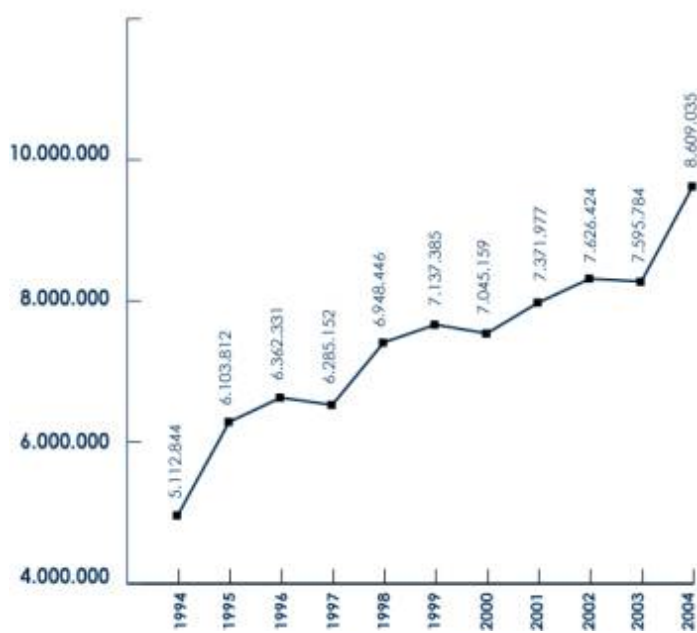
MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO	TONELADAS / TONS		
PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	CARGADAS EN BARCO	DESCARGADAS DE BARCO	TOTAL
TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	LOADED ON VESSEL	UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL
Ferrocarril / <i>Railway</i>	0	4.292	4.292
Carretera / <i>Road</i>	1.227.179	8.652.063	9.879.242
Tubería / <i>Pipe</i>	0	0	0
Otros medios / <i>Other</i>	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	1.227.179	8.656.355	9.883.534
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	1.227.179	8.656.355	9.883.534

4.10 Gráficos / *Diagrams*

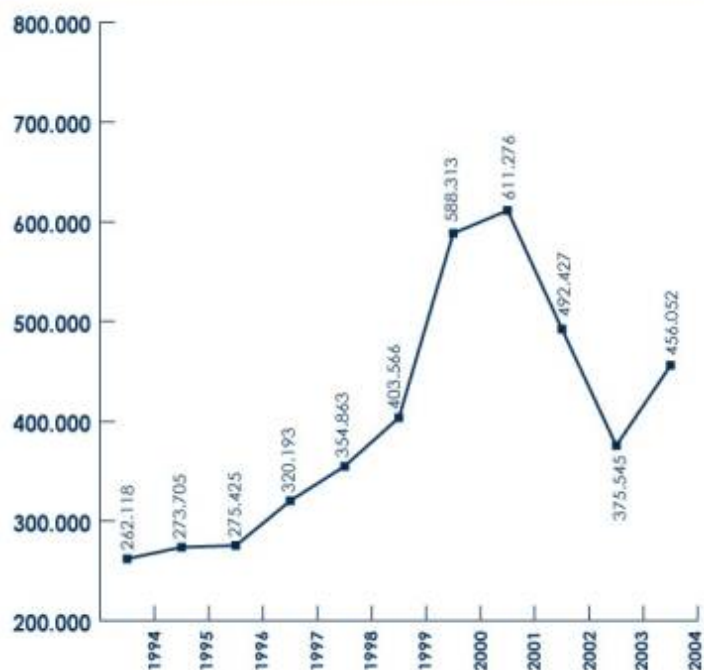
GRANELES LÍQUIDOS Puertos de Ferrol y San Cibrao



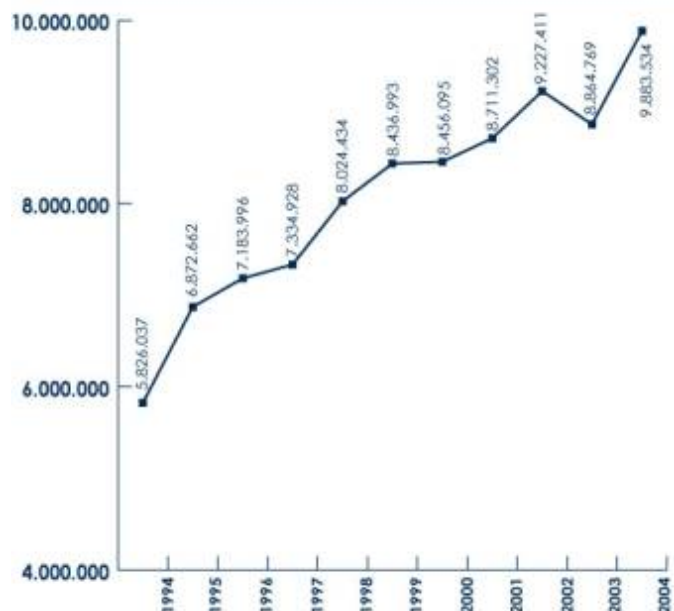
GRANELES SÓLIDOS Puertos de Ferrol y San Cibrao



MERCANCÍA GENERAL Puertos de Ferrol y San Cibrao



EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL Ptos. de Ferrol y S. Cibrao



≈ 4. Estadísticas de tráfico

≈ Puerto de San Cibrao

4.1 Tráfico de Pasaje / Passengers Traffic

4.1.1. Pasajeros / Passengers

4.1.1.1 Pasajeros, número / Passengers, number

		CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL	INTERIOR
		DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL	LOCAL
LÍNEA REGULAR <i>REGULAR</i> <i>SHIPPING LINES</i>	Embarcados / <i>Embarked</i>	0	0	0	0
	Desembarcados / <i>Disembarked</i>	0	0	0	0
	Total / <i>Total</i>	0	0	0	0
DE CRUCERO <i>CRUISE</i>	Inicio de línea / <i>Starting a cruise</i>			0	
	Fin de línea / <i>Ending a cruise</i>			0	
	En tránsito / <i>In Transit</i>			0	

4.1.1.2 Pasajeros de Línea Regular / Passengers of regular Shipping Lines

	CABOTAJE		EXTERIOR		
PUERTO DE ORIGEN O DESTINO	DOMESTIC		FOREIGN		TOTAL
PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL
	EMBARKED	DISEMBARKED	EMBARKED	DISEMBARKED	
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2 Vehículos en Régimen de Pasaje. Número de Unidades / Passengers. Number of Vehicles

SAN CIPRIAN 2004		F.agregación: 21/04/05		
TIPO DE NAVEGACIÓN	TIPO DE VEHÍCULO	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL
TYPE OF NAVIGATION	TYPE OF VEHICLE	EMBARKED	DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0

4.2 Buques / Vessels

4.2.2 Buques Mercantes / Merchant Ships

4.2.2.1 Distribución por Tonelaje / Distribution by Tonnage

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
	TOTAL	Up to 3,000 G.T.	From 3,001 to 5,000 G.T.	From 5,001 to 10,000 G.T.	From 10,001 to 25,000 G.T.	From 25,001 to 50,000 G.T.	More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	1	1	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	2.453	2.453	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	356	196	46	43	18	53	0
G.T. / G.T.	3.162.211	410.682	184.891	263.261	339.514	1.963.863	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	357	197	46	43	18	53	0
G.T. / G.T.	3.164.664	413.135	184.891	263.261	339.514	1.963.863	0
Porcentaje sobre el total %							
/ Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	55,18	12,89	12,04	5,04	14,85	0,00
G.T. / G.T.	100,00	13,05	5,84	8,32	10,73	62,06	0,00

4.2.2.2 Distribución por Bandera / Distribution by Flag

BANDERAS	Nº DE BUQUES	G.T.
FLAGS	NUMBER OF VESSELS	G.T.
ALEMANIA	1	1.512
ANTIGUA Y BARBUDA	54	188.669
ANTILLAS NEERLANDESAS	1	2.218
BAHAMAS	12	233.263
BAHREIN	2	77.026
BULGARIA	1	2.041
CHIPRE	23	297.528
CROACIA	1	39.422
ESPAÑA	1	2.453
FILIPINAS	1	39.126
GRECIA	6	222.813
HONG-KONG	4	155.220
IRLANDA	1	4.783
ISLAS CAIMAN	3	107.260
ISLAS MARSHALL	9	110.021
ITALIA	6	27.544
LIBANO	1	37.663
LIBERIA	8	242.014
LITUANIA	2	14.931
MALTA	10	200.835
NO USAR (GIBRALTAR)	3	7.503
NORUEGA	4	56.873
PAISES BAJOS	142	322.160
PANAMA	21	395.859
PORTUGAL	14	50.731
REINO UNIDO	9	116.696
RUSIA	7	75.672

SINGAPUR	3	109.677
ST VINCENT AND GRENADINES	2	5.237
SUECIA	1	3.642
TURQUIA	4	14.272
TOTAL / TOTAL	357	3.164.664

4.2.2.3 Distribución por Tipos de Buques / *Distribution by Types of Vessels*

SAN CIPRIAN 2004	ESPAÑÓLES		EXTRANJEROS		TOTAL	
TIPO DE BUQUES	SPANISH		FOREIGN		TOTAL	
TYPE OF VESSELS	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)	0	0	47	388.293	47	388.293
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	0	0	47	388.293	47	388.293
GRANELEROS SOLIDOS	1	2.453	223	2.489.269	224	2.491.722
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	1	2.453	223	2.489.269	224	2.491.722
CARGA GENERAL	0	0	86	284.649	86	284.649
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	86	284.649	86	284.649
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	0	0	0	0	0	0
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	0	0	0	0
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	0	0	0	0
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	1	2.453	356	3.162.211	357	3.164.664

4.2.3 Buques de Guerra / *Warships*

	ESPAÑÓLES	EXTRANJEROS	TOTAL
	SPANISH	FOREIGN	TOTAL
Número / Number	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.4. Embarcaciones de Recreo / *Pleasure Boats*

Número / <i>Number</i>	0
T.R.B. / <i>T.R.B.</i>	0

4.2.5. Buques Entrados para Desguace / *Ships Entered for Breaking Up*

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
	<i>TOTAL</i>	<i>Up to 3,000 G.T.</i>	<i>From 3,001 to 5,000 G.T.</i>	<i>From 5,001 to 10,000 G.T.</i>	<i>From 10,001 to 25,000 G.T.</i>	<i>From 25,001 to 50,000 G.T.</i>	<i>More than 50,000 G.T.</i>
ESPAÑÓLES / <i>SPANISH</i>							
Número / <i>Number</i>	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / <i>G.T.</i>	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / <i>FOREIGN</i>							
Número / <i>Number</i>	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / <i>G.T.</i>	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / <i>TOTAL</i>							
Número / <i>Number</i>	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / <i>G.T.</i>	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. Otras Embarcaciones / *Other Ships*

SAN CIPRIAN 2004	
TIPO	NÚMERO
TYPE	NUMBER
TOTAL / <i>TOTAL</i>	0

4.3 Mercancías, toneladas / *Goods, Tons*

4.3.1 Movidas por Muelles y Atraques del Servicio / *Handled at Port Authority Quays and Berths*

SAN CIPRIAN 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>									
TOTAL / <i>TOTAL</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>									

TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / <i>Dry bulks without special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.2. Movidas por Muelles y Atraques de Particulares / *Handled at Port Authority Quays and Berths*

SAN CIPRIAN 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>									
SOSA CAUSTICA	0	94.216	94.216	0	73.236	73.236	0	167.452	167.452
FUEL OIL	0	0	0	0	320.404	320.404	0	320.404	320.404
TOTAL / TOTAL	0	94.216	94.216	0	393.640	393.640	0	487.856	487.856
Graneles sólidos por instalac. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>									
COQUE	0	30.186	30.186	0	50.361	50.361	0	80.547	80.547
ALUMINA	336.217	0	336.217	687.620	0	687.620	1.023.837	0	1.023.837
BAUXITA	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627	0	3.338.627	3.338.627
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	2.250	2.250	0	2.250	2.250
TOTAL / TOTAL	336.217	30.186	366.403	687.620	3.391.238	4.078.858	1.023.837	3.421.424	4.445.261
Graneles sólidos sin instalac. especial / <i>Dry bulks without special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>									
ALUMINIO	0	0	0	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
OTRAS MERCANCIAS	307	0	307	0	0	0	307	0	307
TOTAL / TOTAL	307	0	307	1.988	9.170	11.158	2.295	9.170	11.465
TOTAL / TOTAL	336.524	124.402	460.926	689.608	3.794.048	4.483.656	1.026.132	3.918.450	4.944.582

4.3.3. Embarcadas y Desembarcadas en el Año / Loaded and Unloaded during the Year

SAN CIPRIAN 2004	CABOTAJE			EXTERIOR			TOTAL		
	DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
MERCANCÍAS / GOODS	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos /									
<i>Liquid bulks</i>									
SOSA CAUSTICA	0	94.216	94.216	0	73.236	73.236	0	167.452	167.452
FUEL OIL	0	0	0	0	320.404	320.404	0	320.404	320.404
TOTAL / TOTAL	0	94.216	94.216	0	393.640	393.640	0	487.856	487.856
Graneles sólidos por instalac. especial /									
<i>Dry bulks by special installation</i>									
COQUE	0	30.186	30.186	0	50.361	50.361	0	80.547	80.547
ALUMINA	336.217	0	336.217	687.620	0	687.620	1.023.837	0	1.023.837
BAUXITA	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627	0	3.338.627	3.338.627
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	2.250	2.250	0	2.250	2.250
TOTAL / TOTAL	336.217	30.186	366.403	687.620	3.391.238	4.078.858	1.023.837	3.421.424	4.445.261
Graneles sólidos sin instalac. especial /									
<i>Dry bulks without special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general /									
<i>General cargo</i>									
ALUMINIO	0	0	0	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
OTRAS MERCANCIAS	307	0	307	0	0	0	307	0	307
TOTAL / TOTAL	307	0	307	1.988	9.170	11.158	2.295	9.170	11.465
TOTAL / TOTAL	336.524	124.402	460.926	689.608	3.794.048	4.483.656	1.026.132	3.918.450	4.944.582

4.3.4. Total Mercancías por Países de Origen y Destino / Total Goods by Nationality of Ports of Origin and Destination

PAÍS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
COUNTRY	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ALEMANIA	0	5.842	5.842
BELGICA	0	9.906	9.906
EE.UU. AMERICA	0	47.515	47.515
EGIPTO	10.829	0	10.829
ESPAÑA	336.524	124.402	460.926
FINLANDIA	21.044	0	21.044
FRANCIA	0	41.397	41.397

GUINEA	0	3.299.119	3.299.119
INDIA	0	39.508	39.508
ITALIA	64.254	22.728	86.982
MARRUECOS	0	2.910	2.910
NORUEGA	91.315	2.021	93.336
PAISES BAJOS	297.354	43.769	341.123
POLONIA	55.407	0	55.407
REINO UNIDO	52.244	252.460	304.704
RUSIA	15.722	0	15.722
SUECIA	65.164	26.873	92.037
TUNEZ	13.272	0	13.272
TURQUIA	3.003	0	3.003
TOTAL / TOTAL	1.026.132	3.918.450	4.944.582

4.3.5. Mercancías Transbordadas / *Transhipped Goods*

MERCANCÍAS	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
GOODS	DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	0	0
Graneles sólidos / <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6. Tráfico Roll-On / Roll-Off / *Roll-On/Roll-Off Traffic*

4.3.6.1. Resumen del Tráfico Roll-On / Roll-Off / *Summary of the Traffic Roll-on/Roll-Off*

	CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL
	DOMESTIC	FOREIGN	TOTAL
Mercancías embarcadas / <i>Loaded goods</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0
Mercancías desembarcadas / <i>Unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas / <i>Loaded and unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6.2. Unidades de Transporte Intermodal (UTI) Roll-on/ Roll-off / *Unit of Intermodal Transport Roll-on/Roll-off*

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
TIPO / TYPE	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL

SAN CIPRIAN 2004	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. Unidades de Vehículos en Régimen de Mercancía / *Units of Vehicles Considered like Good*

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
TIPO / TYPE	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEM- BARCADAS	TOTAL
SAN CIPRIAN 2004	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.7. Clasificación de Mercancías / *Classification of Goods*

4.3.7.1. Clasificación según su Naturaleza / *Classification by Nature*

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	30.186	30.186	0	370.765	370.765	0	400.951	400.951
FUEL-OIL	0	0	0	0	320.404	320.404	0	320.404	320.404
OTROS PROD. PETROLIF.	0	22.623	22.623	0	34.749	34.749	0	57.372	57.372
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	7.563	7.563	0	15.612	15.612	0	23.175	23.175
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	1.988	3.347.797	3.349.785	1.988	3.347.797	3.349.785
OTROS MINERALES	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627	0	3.338.627	3.338.627

OTROS PRODUC.									
METALURG.	0	0	0	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	336.217	94.216	430.433	687.620	75.486	763.106	1.023.837	169.702	1.193.539
PRODUCTOS									
QUIMICOS	336.217	94.216	430.433	687.620	75.486	763.106	1.023.837	169.702	1.193.539
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO- GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	307	0	307	0	0	0	307	0	307
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	307	0	307	0	0	0	307	0	307
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS									
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	336.524	124.402	460.926	689.608	3.794.048	4.483.656	1.026.132	3.918.450	4.944.582

4.3.7.2.A. Clasificación según su Naturaleza y Presentación / Classification by Nature and Packaging

MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	EMBARCADAS			DESEMBARCADAS			TOTAL		
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	320.404	320.404	0	80.547	80.547	0	0	0

FUEL-OIL	0	320.404	320.404	0	0	0	0	0	0
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	57.372	57.372	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	23.175	23.175	0	0	0
SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627	0	0	0
OTROS MINERALES	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627	0	0	0
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	167.452	167.452	1.023.837	2.250	1.026.087	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS	0	167.452	167.452	1.023.837	2.250	1.026.087	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	487.856	487.856	1.023.837	3.421.424	4.445.261	0	0	0

4.3.7.2.B. Clasificación según su Naturaleza y Presentación (continuación) / *Classification by Nature and Packaging (continuation)*

	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / <i>OTHER GENERAL CARGO</i>			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / <i>TOTAL</i>		
MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	400.951	400.951
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	320.404	320.404
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	57.372	57.372

CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	23.175	23.175
SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158	1.988	3.347.797	3.349.785
OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	0	3.338.627	3.338.627
OTROS PRODUC. METALURG.	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158	1.988	9.170	11.158
ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	1.023.837	169.702	1.193.539
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	1.023.837	169.702	1.193.539
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	307	0	307	307	0	307	307	0	307
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	307	0	307	307	0	307	307	0	307
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	2.295	9.170	11.465	2.295	9.170	11.465	1.026.132	3.918.450	4.944.582

4.3.7.3. Clasificación de Mercancías en Tránsito según su Naturaleza / *Clasification of Goods in Transit by Nature*

Nº	MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	CABOTAJE / <i>DOMESTIC</i>		EXTERIOR / <i>FOREIGN</i>		TOTAL
		EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TRÁNSITO
		LOADED	UNLOADED	LOADED	UNLOADED	TOTAL TRANSIT
				TOTAL		
	ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0
	SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	0	0	0	0	0

METALÚRGICO / *METALLURGIC PRODUCTS*

0

0

0

0

0

ABONOS / *FERTILIZERS*

0

0

0

0

0

QUÍMICOS / *CHEMICAL PRODUCTS*

0

0

0

0

0

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / *BUILDING MATERIALS*

0

0

0

0

0

AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / *STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS*

0

0

0

0

0

OTRAS MERCANCÍAS / *OTHER GOODS*

0

0

0

0

0

TRANSPORTES ESPECIALES / *SPECIAL TRANSPORTS*

0

0

0

0

0

TOTAL / TOTAL

0

0

0

0

0

4.4 Tráfico Interior / Local Traffic

EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
LOADED	UNLOADED	TOTAL
0	0	0

4.5 Avituallamientos / Supplies

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA A BUQUES	0
ELECTRICIDAD A BUQUES	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	0
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	0

4.6 Pesca capturada / Fish Captures

TIPOS	PESO (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros)
TYPES	WEIGHT (kg)	VALUE IN FIRST SALE (euros)

BACALAO VERDE	0	0,00
PESCA CONGELADA	0	0,00
CRUSTACEOS	0	0,00
MOLUSCOS	0	0,00
PECES	0	0,00
MAMIFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	0	0,00

4.7 Tráfico de Contenedores / Container Traffic

4.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 Feet Containers

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full					0	0
Vacios / Empty					0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full					0	0
Vacios / Empty					0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 Feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.3 Total Contenedores de 20 pies o mayores / Total Containers Equal and over 20 Feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
--	------------------------	--	-----------------------	--	---------------	--

	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.4 Contenedores de 20 pies o Mayores en Tránsito / Containers Equal and Over 20 Feet in Transit

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total Equivalent 20 Feet Containers

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.6 Contenedores Equivalentes a 20 Pies (TEUS) en Tránsito / Equivalent 20 Feet Containers in Transit

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS	NUMBER	TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL						
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.7 Mercancías Transportadas en Contenedores Clasificadas según su Naturaleza,
Toneladas / Containerised Goods Classified by Nature, tons

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL			
MERCANCÍAS /										
Nº	GOODS	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
		LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0

AGRO- GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.8 Resumen General de Tráfico Marítimo / General Summary of Maritime Traffic

4.8.1 Cuadro General Número 1 / General Chart Number 1

CONCEPTOS	TONELADAS / TONS	
ITEM	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		
Productos petrolíferos / Oil products	320.404	487.856
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	167.452	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	4.445.261	4.445.261
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	11.465	11.465
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		0
Productos petrolíferos / Oil products	0	
Resto / Rest	0	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	4.944.582	4.944.582

4.8.2 Cuadro General Número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General Chart Number 2

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	1.026.132
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	3.918.450
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0

TOTAL / TOTAL

4.944.582

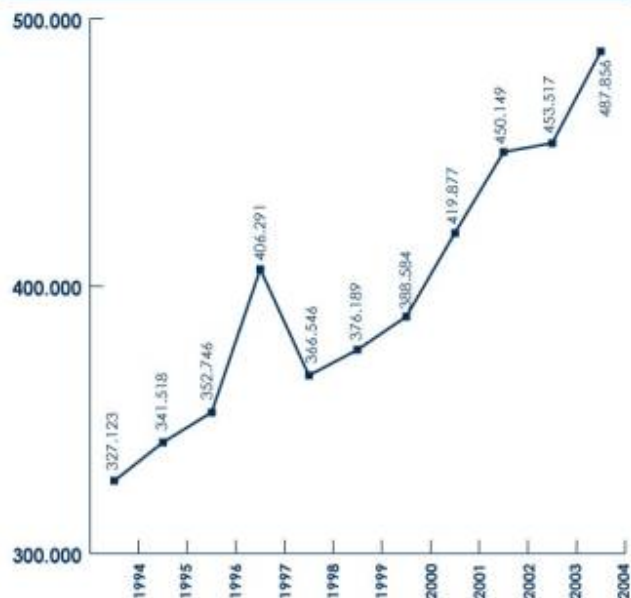
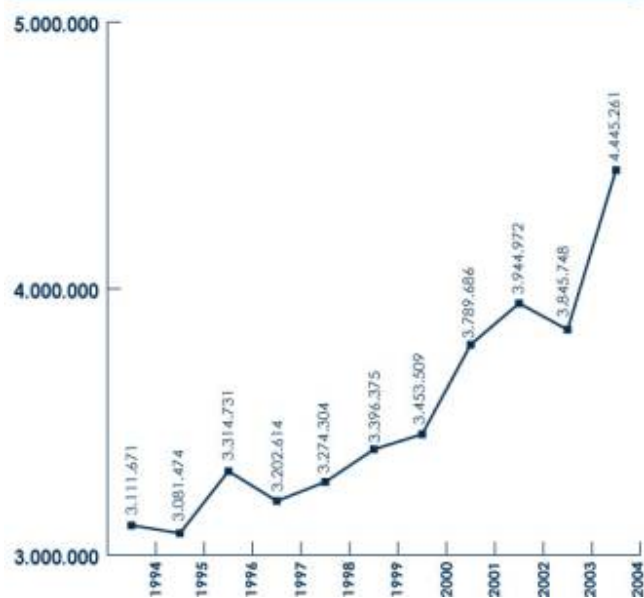
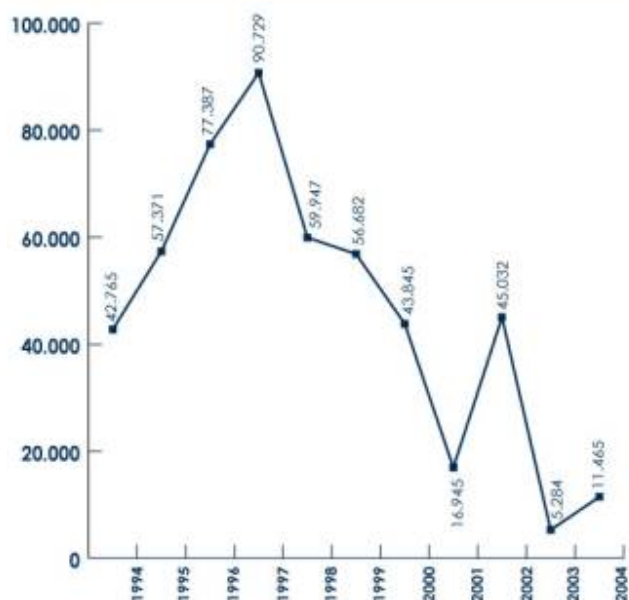
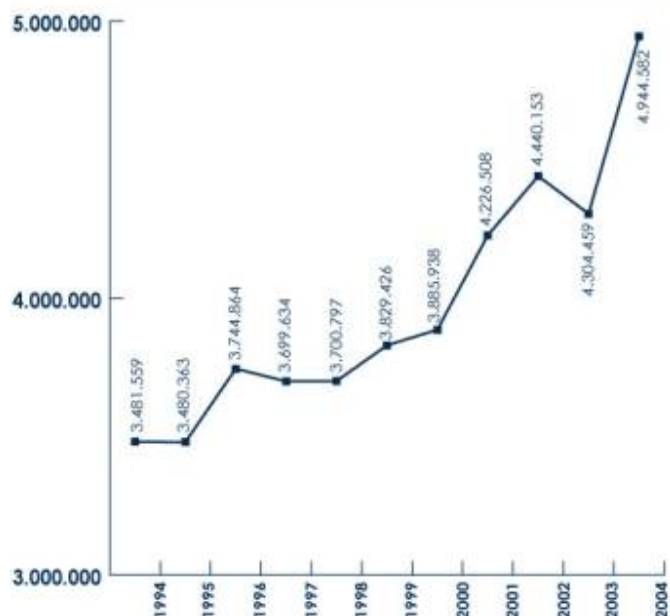
4.8.3 Cuadro General Número 3 / General Chart Number 3

CONCEPTOS	TONELADAS / TONS	
ITEM	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		
Importación / Import	3.794.048	4.483.656
Exportación / Export	689.608	
Transbordadas / Transshipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	460.926	460.926
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	0	0
TOTAL / TOTAL	4.944.582	4.944.582

4.9 Tráfico Terrestre / Hinterland Traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO		TONELADAS / TONS	
PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	CARGADAS EN BARCO	DESCARGADAS DE BARCO	TOTAL
TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	LOADED ON VESSEL	UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	1.026.132	3.918.450	4.944.582
Tubería / Pipe	0	0	0
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	1.026.132	3.918.450	4.944.582
Sin transporte terrestre / Without land transport	0	0	0
TOTAL / TOTAL	1.026.132	3.918.450	4.944.582

4.10 Gráficos / Diagrams

GRANELES LÍQUIDOS Puerto de San Cibrao**GRANELES SÓLIDOS Puerto de San Cibrao****MERCANCÍA GENERAL Puerto de San Cibrao****EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL Puerto de San Cibrao**

≈ Utilización del puerto / Port utilization

Puerto	Muelle	Tipo de mercancía	Desembarque	Embarque	Total
Ferrol	CERRAMIENTO NORTE	Graneles sólidos		10.882	10.882
		Mercancía general	8.449	3.889	12.338
	Total:		8.449	14.771	23.220
	ESPIGON EXTERIOR	Mercancía general	34.337	0	34.337
		Graneles sólidos	3.500	0	3.500
	Total:		37.837	0	37.837
	FERNANDEZ LADREDA	Mercancía general	114.932	134.220	249.152
		Graneles líquidos	0	94	94
		Graneles sólidos	868.745	47.187	915.932
	Total:		983.677	181.501	1.165.178
	FONDEO ZONA 1	Mercancía general	0	2.144	2.144
	FORESTAL DEL ATLANTICO	Mercancía general	2.861	0	2.861
		Graneles líquidos	307.406	0	307.406
	Total:		310.267	0	310.267
	LA GRA?A	Graneles líquidos	23.092	0	23.092
	NAVANTIA FERROL	Mercancía general	2.026	1.444	3.470
	NAVANTIA FENE	Mercancía general	1.327	0	1.327
	NUEVO MUELLE (1-10)	Graneles sólidos	3.233.436	0	3.233.436
	RAMPA RO-RO CN	Mercancía general	96.845	1.185	98.030
		Graneles sólidos	24	0	24
	Total:		96.869	1.185	98.055
	RAMPA RO-RO E.E.	Mercancía general	40.922	2	40.924
Total:			4.737.903	201.046	4.938.949
San Cibrao	SAN CIBRAO	Graneles líquidos	487.856	0	487.856
		Graneles sólidos	3.421.424	1.023.836	4.445.260
		Mercancía general	9.171	2.294	11.465
Total:			3.918.451	1.026.130	4.944.581
Total:			8.656.354	1.227.176	9.883.531

5.1 Dársenas / Basins

(Sin contenido)

5.2 Amarres de punta / Pointed mooring

{Sin contenido}

5.3 Atraques / Berths

PUERTO DE FERROL		
Número de barcos atracados / Number of docked ships		616
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of length)		73.724
Metros lineales por días de atraque / Linear metres day of landing		529.561
PUERTO DE SAN CIBRAO		
Número de barcos atracados / Number of docked ships		358
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of length)		42.024
Metros lineales por días de atraque / Linear metres day of landing		130.090

5.4 Ocupación de superficie / Utilization area

Zonas Zones	Descubiertas (m ² día) Uncovered (sqm/day)	Cubiertas y abiertas (m ² día) Covered and open (sqm/day)	Cerradas (m ² día) Closed (sqm/day)	Cerradas (m ² día) Closed (sqm/day)
PUERTO DE FERROL				
Zona de muelles	5.120.224	60.465	1.618.771	6.799.460
Otra zonas	-	-	-	-
Total	5.120.224	60.465	1.618.771	6.799.460
PUERTO DE SAN CIBRAO				
Sin contenido				

5.5 Medios Mecánicos de Tierra / Mechanical Shore Equipment

5.5.1. Grúas / Cranes

Grúas de particulares	Cranes of private	Horas Hours	Toneladas Tons
PUERTO DE FERROL			
• Fijas o sobre vías	• Stationary on rails	4.655	877.885
En carga o descarga de barcos	For loading and unloading of ships		
De 3 toneladas	3 tons	-	-
De 6 toneladas	6 tons	407	32.600
De 12 toneladas	12 tons	2.286	295.805
Otra Grúas 16/30 toneladas	Other 16/30 tons	1.962	549.480
• En removido y levante	• For removing and raising	-	-
De 3 toneladas	3 tons	-	-
De 6 toneladas	6 tons	-	-
De 12 toneladas	12 tons	-	-
Otras Grúas 16/30 toneladas	Other 16/30 tons	-	-
Total	Total	4.655	877.885
PUERTO DE SAN CIBRAO			
Sin contenido			

5.5.2. Instalaciones especiales / Special installations

Instalación Installation	Horas Hours	Toneladas Tons
PUERTO DE FERROL		
Endesa	-	2.953.142
Forestal del Atlántico, S.A.	-	413.477
Tudela Veguín, S.A.	-	29.691
Total	-	3.396.310
PUERTO DE SAN CIBRAO		
Brazo descargador líquidos	-	482.886
Descargador bauxita y coque	-	3.419.175
Cargador Alúmina	-	1.023.886
Total	-	4.925.947

5.6 Carretillas / Conveyor trucks

Tipo / Type	Horas / Hours
PUERTO DE FERROL	
Transportadoras – elevadoras / Transporting – elevating	12.818
Remolques / Towing	-
PUERTO DE SAN CIBRAO	
Sin contenido	

5.7 Cintas transportadoras / Conveyor belts

Tipo / Type	Horas / Hours
PUERTO DE FERROL	44
PUERTO DE SAN CIBRAO	-

5.8 Palas cargadoras / Mechanical shovels

Tipo / Type	Horas / Hours
PUERTO DE FERROL	27.985
PUERTO DE SAN CIBRAO	-

5.9 Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives

{Sin contenido}

5.10 Vagones / Wagons

PUERTO DE FERROL	
Número de vagones transportados / Number of transported wagons	228
PUERTO DE SAN CIBRAO	
Sin contenido	

5.11 Camiones / Trucks

PUERTO DE FERROL	
Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port	106.336
PUERTO DE SAN CIBRAO	
Sin contenido	

5.12 Básculas / Weighbridges

{Sin contenido}

5.13 Grúas flotantes / Floating cranes

{Sin contenido}

5.14 Remolcadores / Tugboats

PUERTO DE FERROL		
Número de maniobras / Number of manouvers		440
Número de servicios / Number of services		1.088
Número de horas / Number of hours		529
PUERTO DE SAN CIBRAO		
Número de servicios / Number of services		-

5.15 Varaderos / Supways

{Sin contenido}

≈ 6. Obras / Works

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año / Works in execution or completed in the year

NOMBRE DE LA OBRA Description	PRESUPUESTO APROBADO LÍQUIDO Estimate	CERTIFICADO AL ORIGEN Cost to date	CERTIFICADO EN EL AÑO Cost this year	SITUACIÓN Situation
PUERTO EXTERIOR - INFRAESTRUCTURA	115.474.702	100.825.412	52.332.562	
Ampliación del Puerto de Ferrol (Puerto Exterior)-1ª Fase	95.849.333	88.642.865	43.091.095	En ejecución
Complementario nº1.....Actuaciones Medioambientales Anejas	2.640.094	2.259.045	2.259.045	En ejecución
Complementario nº2.....Actuaciones Geotécnicas	2.353.387	2.087.659	2.087.659	En ejecución
Complementario nº3.....Regeneración de Bancos Marisqueros	120.657	120.657	120.657	Finalizada
Complementario nº4----Regeneración Playas Interior de la Ría	308.464	308.464	308.464	Finalizada
A.T. Gestión y Coordinación Desarrollo Proyecto Puerto Ext.	388.584	340.011	97.146	En ejecución
Control Técnico y de Ejecución de la Obra de Ampliación Puerto	942.183	816.767	267.026	En ejecución
Adquisición de terrenos ampliación puerto	2.046.000	916.151	70.151	En ejecución
Extensión del Programa de Vigilancia Ambiental	120.000	27.867	27.867	En ejecución
Otras Actuaciones Complementarias Puerto Exterior	420.000	323.568	68.568	En ejecución
Financiación de las Obras de Ampliación	1.759.000	711.987	711.987	En ejecución
IVA no deducible	2.686.000	1.905.259	1.905.259	En ejecución
Revision de Precios Obras de Ampliación del Puerto de Ferrol	5.841.000	2.365.112	1.317.638	En ejecución
PUERTO EXTERIOR - EQUIPAMIENTO	1.057.501	1.057.501	981.501	
Plan de Instalaciones, Servicios y Explotación Puerto Exterior	465.565	465.565	389.565	Finalizada
A.T. Estudio de Enlace Ferroviario al Puerto Exterior de Ferrol	591.936	591.936	591.936	Finalizada
INTERMODALIDAD / MEJORA DE SERVICIOS INTERIOR RIA	3.982.250	1.448.869	1.448.019	
Iluminación Muelle cierre norte del Fernández Ladreda	2.384.060	232.606	232.606	En ejecución
Plan de Instalaciones Náutico - Recreativas (La Graña)	534.206	534.206	533.356	Finalizada
Complementario nº1 Plan Inst. Náutico - Recreativas (La Graña)	86.418	86.418	86.418	Finalizada
Plan de Instalaciones Náutico - Recreatias (Curuxeiras - Fase 1)	377.566	377.566	377.566	Finalizada
Adecuación de las Instalaciones al código ISPS	600.000	218.073	218.073	En ejecución
RENOVACIÓN DE PAVIMENTOS PORTUARIOS	915.279	249.199	249.199	
Pavimentación Zona Maniobra Muelle Fernández Ladreda	391.719	20.804	20.804	En ejecución
Pavimentación muelle Cierre Norte del Fernández Ladreda	523.560	228.395	228.395	En ejecución
ACTUACIONES EN FAROS/SSMM Y SUS ENTORNOS	3.054.000	1.111.000	336.710	
Reacondicionamiento caminos faros	885.000	317.000	31.616	En ejecución
Señales Marítimas	2.169.000	794.000	305.094	En ejecución
INVERSIONES GENERALES NO SINGURALIZADAS	6.952.000	3.741.000	1.158.457	
Asistencias técnicas	1.342.000	657.000	204.545	En ejecución
Inversiones Menores	3.458.000	1.837.000	707.756	En ejecución
Equipos informáticos	359.000	204.000	25.344	En ejecución
Liquidaciones y revisiones	1.793.000	1.043.000	220.812	En ejecución
INMOVILIZADO INMATERIAL	473.000	292.000	29.113	
Aplicaciones informáticas	285.000	104.000	29.113	En ejecución
Sistema de Información Geográfica (GIS)	188.000	188.000	0	Finalizada
Nuevo Portal Web Portuario	161.000	81.000	26.206	En ejecución
	131.989.232	108.765.481	56.548.664	

6.2 Descripción de las obras más importantes / Short description of the most important works

≈ OBRAS DE AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE FERROL (PUERTO EXTERIOR)

Durante el año 2.004 el mayor esfuerzo inversor de la Autoridad Portuaria se ha centrado en la ejecución de las Obras de Ampliación del Puerto en Cabo Priorioño Chico que, representa el proyecto más relevante de entre los que está promoviendo la Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao

Las obras, que comenzaron en el año 2.001, prevén su finalización a lo largo del año 2.005 habiéndose desarrollado a lo largo del año 2.004 la mayor parte de las obras (finalización del dique de abrigo y muelle de cajones).

La inversión en obras de infraestructuras en el año 2.004 superaron los 43 millones de euros, acumulando desde su inicio una cifra cercana a los 89 millones de euros, lo que equivale a un grado de ejecución del 92% respecto del presupuesto total (96,7 millones de euros).

BREVE DESCRIPCIÓN DE LA OBRA

Las obras se desarrollan en la parte exterior de la Ría de Ferrol en la denominada ensenada de Caneliñas al resguardo del Cabo Prioriño Chico y básicamente se componen de:

1. Construcción de un dique de abrigo de aproximadamente 1.050 metros de longitud en una única alineación recta (dirección E 55 S) de sección en talud con manto principal de bloques de hormigón de 90 Toneladas apoyado sobre banquetta de 25 Toneladas y secundario de escollera de 6 toneladas. El dique de abrigo se completa con un espaldón de hormigón en masa cimentado a la cota 7,25 metros y coronado a la 18,00 metros.
2. Construcción de 1.515 metros lineales de muelle de ribera a base de cajones de hormigón armado a 20 metros de calado, sobre banquetta de escollera de 100-300 Kg. El muelle se proyecta en una única alineación perpendicular al dique de abrigo y las dimensiones de los cajones es de 15,75 metros de manga, 24 metros de calado y esloras variables entre 67 y 39 metros, con celdas rectangulares de aligeramiento de 4,40 metros. De dicho muelle en primera fase se construyen 858 metros, dejando los 657 metros para una fase posterior.
3. Ejecución de la zanja de dragado en roca y material suelto necesaria para la construcción de la banquetta anteriormente citada (enrasada a cota 20).
4. Construcción (en su segunda fase) de un muelle adosado a dique a base de duques de alba para atraque de buques tanque de graneles líquidos.
5. Construcción de 89'3 hectáreas de explanadas a base de excavación y rellenos.
6. Construcción de un muelle auxiliar para atraque de embarcaciones de servicio (remolcadores, amarradotes, prácticos) de aproximadamente 125 metros lineales a base de bloques de hormigón y perpendicular al muelle de ribera.
7. Ejecución de un desmante de aproximadamente 11 millones de metros cúbicos para la obtención del material necesario para la ejecución de las unidades anteriores logrando además una compensación de volúmenes entre excavaciones y rellenos. Por encima de un 90% el material excavado corresponde a roca sana (granodiorita) que proporciona el material necesario para escolleras, rellenos seleccionados y áridos de hormigón.

Los primeros estudios (estudios previos y de viabilidad económica) corresponden a principios de la década de los años 90. En el año 1998 se redacta el Plan Director de desarrollo y el anteproyecto y en el año 2000 el proyecto constructivo y Estudio de Impacto Ambiental.

El presupuesto de ejecución por contrata del proyecto asciende a 150 millones de euros de los que en su primera fase se licitaron un total de 117 millones, adjudicándose en 97 millones de euros y plazo de 44 meses. El proyecto cuenta con la cofinanciación de los fondos europeos de desarrollo regional que aportan 39 millones de euros.

PROYECTOS COMPLEMENTARIOS DE LAS OBRAS DE AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE FERROL (PUERTO EXTERIOR)

En este año 2.004 se comenzaron además cuatro proyectos complementarios de las obras principales que en su conjunto alcanzan 5'4 millones de euros y de los que en este año se han certificado el 88% (4'8 millones de euros). Estos proyectos complementarios se refieren a diferentes aspectos geotécnicos y de mejora del talud de desmante (2'35 millones de euros de inversión total para un avance en el año 2.004 de 2'10 millones de euros), programa de medidas correctoras, protectoras y compensatorias de impacto ambiental (2'64 millones de euros en total con una ejecución en el año 2.004 de 2'26 millones), proyectos de regeneración de playas (308.000 € ejecutados en su totalidad en el año 2.004) y regeneración de bancos marisqueros (121.000 € finalizados completamente también en el año 2.004).

≈ INSTALACIONES NÁUTICO RECREATIVAS DE LA GRAÑA

En el área de La Graña se finalizó en el año 2.004 la primera de las obras englobadas en el plan de instalaciones náutico – recreativas plurianual.

En el proyecto se combina la reposición de pantalanes fondeados con ampliación de puntos de amarre (disponiendo pantalanes con fingers pilotados) con

la transformación y mejora urbana del entorno de dicha zona.

El Presupuesto de inversión de la actuación ha sido 642.298'55 €, disponiéndose de 194 puntos de amarre (158 metros menores de 6 metros y 36 para embarcaciones de entre 6 y 8 metros).

La solución adoptada fue a través de cuatro palancas de pantalanos guiados mediante pilotes y fingers de 4 y 6 metros, y que se apoyan a un pantalán adicional de reparto desde el que se accede al muelle de gravedad en alineación perpendicular a la costa y un quinto pantalán pilotado y con fingers de 4 metros en sentido perpendicular a estos últimos para pequeñas embarcaciones.

Con las obras además se reurbaniza la plaza anexa mediante aplacado de costero de granito y dotación de servicios urbanos y mobiliario urbano, nuevos elementos de jardinería y mejora de las redes de servicio.

≈ **INSTALACIONES NÁUTICO RECREATIVAS DE CURUXEIRAS – FASE 1**

El proyecto desarrollado durante el año 2004 es el primero que trata de rehabilitar integralmente la dársena de Curuxeiras y consiste en la optimización del “lay-out” portuario, sustitución de pantalanos simples fondeados por pantalanos pilotados con fingers y se ha visto acompañado de un proyecto de integración urbana con el que se pretende adecuar el denominado Espigón Exterior como futuro muelle de pasajeros y adaptación de las instalaciones portuarias al nuevo código de protección de instalaciones portuarias (PBIP)

Esta actuación ha supuesto una inversión de 440.041'44 € en nuevos puestos amarre (pantalanos y fingers hasta un total de 234 plazas de las cuales 180 son para embarcaciones menores de 6 metros y el resto para embarcaciones de entre 6 y 8 metros), de 247.687,05 € (I.V.A. incluido) en las nuevas instalaciones de seguridad y cerramiento para cumplimiento del P.B.I.P. y 61.500,00 € (I.V.A. incluido) € para integración urbana de la dársena, esta últimas en desarrollo durante los años 2004 y 2005.

En este caso la solución pasó por tres palancas con pantalán perpendicular de reparto arrancando desde el espigón interior y dos palancas para atraque de embarcaciones, una perpendicular al paseo con su pantalán de acceso y la otra partiendo desde el denominado muelle de la frigorífica, una de las cuales ha sido utilizada para embarcaciones pesqueras de entre 6 y 12 metros.

≈ **Integración Urbana de la dársena de Curuxeiras**

La adaptación de los muelles del Puerto de Ferrol a las exigencias del Código Internacional de Protección de Buques P.B.I.P. ha obligado a separar una zona de acceso público en el entorno de la dársena de Curuxeiras, cuyo tráfico marítimo es de embarcaciones locales y otra zona de acceso controlado, el resto de los muelles.

Dicha separación se efectuó durante 2004 con la instalación de una nueva valla de cierre.

A consecuencia de lo anterior surgió la necesidad de acondicionar la nueva zona de acceso público para lo cual se licitaron e iniciaron unas obras consistentes fundamentalmente en:

- Mejora del acceso para tráfico rodado a la zona de la lonja. Se habilitó un carril central de espera e incorporación en la carretera baja del puerto para dotar de seguridad a esta intersección. También se acondicionaron los carriles de entrada y salida.
- Separación del tráfico rodado del peatonal habilitando zonas de paseo peatonal separadas de los viales para vehículos.
- Habilitación de plazas de aparcamiento.

Durante el año 2004 también se acabaron las obras de renovación del arbolado y de nueva iluminación del entorno del Baluarte anexo a la carretera baja del puerto, recuperándolo ambiental y paisajísticamente.

Asimismo, la Autoridad Portuaria, coincidiendo con la finalización de los trabajos de instalación de nuevos pantalanos en la dársena, invirtió 165.016,00 € (I.V.

A. incluido) en la dotación de una barandilla para protección peatonal en los cantiles de la dársena en toda la zona de acceso libre. La barandilla está construida en su totalidad con acero inoxidable resistente al ambiente marino.

≈ Iluminación Muelle cierre norte del Fernández Ladreda

Con objeto de proceder a la habilitación completa del muelle cerramiento Norte Fernández Ladreda se procedió a ejecutar el proyecto de iluminación de la explanada

Se ejecutaron ocho nuevas columnas de acero galvanizado de 25 metros de altura y corona móvil para soporte de proyectores con plataforma móvil suspendida de 2 cables de acero inoxidable antigiratorio de calidad marina y con motor de accionamiento, motor y motoreductor portátil, brazos de fijación de proyectores, anclajes y pernos

Se dispusieron un total de 70 proyectores de Sodio de Alta Presión (S.A.P.) de 1000 W de óptica simétrica intensiva con equipo en A.F. y 7 Proyectores de S.A.P. de 400 W de óptica simétrica intensiva con equipo en A.F.

La obra se completa con 895 ml de nuevas canalizaciones con apertura de zanjas y disposición de tubos de PVC, hormigón de protección y reposición de pavimento incluyendo arquetas de hormigón prefabricadas con tapa cada 30 metros.

En total se dispuso de 1.063 ml de Cable RV-0,6./1 kV de 4 x 25 mm² de Cu instalado y conectado en el cuadro y en la columna, 386 ml de Cable RV-0,6./1 kV de 4 x 35 mm² de Cu y 415 ml de cable RV-0,6./1 kV de 4 x 16 mm² de Cu instalado y conectado en el cuadro y en la columna.

Para todo el sistema se instaló un cuadro de mando y protección.

De igual modo se procedió a la retirada de 2 torres de alumbrada que habían perdido su funcionalidad al haberse ejecutado con posterioridad nave almacén pero que sin embargo perjudicaban la explotación portuaria.

≈ Pavimentación Zona Maniobra Muelle Fernández Ladreda

En el año 2.004 comienzan las obras de mejora del pavimento de la zona de maniobra del Muelle Fernández Ladreda, en su primera alineación.

Las obras consisten en la demolición y levantado del pavimento deteriorado existente y de las vías de ferrocarril y grúa de toda la zona en un área de actuación de 12.696 m².

Posteriormente se ejecuta un pavimento de hormigón HP-40 (3.173 m³) en espesores superiores a 20 cm. ejecutado sobre subbase de zahorra artificial y reposición de las vías de grúa y ferrocarril mediante carril de garganta tipo PH-37.

El proyecto se completa con la reposición de la red de abastecimiento de agua mediante tuberías de polietileno de alta densidad de 100 y 125 mm., con sus unidades auxiliares de codos, válvulas, manguitos, collarines de toma, arquetas, etc...

Por último se procede a la instalación de un nuevo bolardo en la zona de muelle anexa a la rampa RO-RO para mejorar el atraque de embarcaciones en esta zona del puerto.

≈ Pavimentación muelle Cierre Norte del Fernández Ladreda

Durante el año 2.004 comenzaron las obras de pavimentación de la explanada del Cerramiento Norte Fernández Ladreda sobre una superficie total de 36.470 m².

Las obras consisten en los movimientos de tierra necesarios para definir las pendientes necesarias de la explanada con retirada de material a vertedero y sustitución y mejora de las zonas donde la misma no podía ofrecer la capacidad portante necesaria, la compactación y mejora de la explanada y la extensión sobre ella de 50 cm de zahorra artificial, 25 cm en formación de base y 25 cm. en formación de subbase.

Previamente a la extensión de la zahorra se extiende una lámina de geotextil para evitar la contaminación de la zahorra y mejorar las condiciones de impermeabilización.

El firme se remate mediante un macadam ordinario dado el carácter de provisionalidad que se le otorga a esta zona por lo reciente de los rellenos realizados que hacen esperable la aparición de asentamientos que aconsejan la adopción de un firme flexible a la espera de acometer en un futuro una pavimentación definitiva a base de hormigón HP-40.

La obra se completa con los elementos necesarios para la recogida de pluviales de toda la zona mediante excavación de una zanja (1.690 m³) y formación de una caz de hormigón (238 ml) con sus correspondientes sumideros (13 unidades), pozos de registro (4 ud.) y colector de PVC de 500 mm (533 ml.).

≈ 7. Servicios regulares portuarios / *Regular Port Services*

Naviera / Owner	Frecuencia / Frequency	Ruta / Service
Finnlines Cargo	Quincenal	Finlandia/Suecia
Holmen Paper AB	Quincenal	Finlandia/Suecia
UPM-Kymmene	Quincenal	Finlandia/Suecia
Tudela Vegin	Mensual	